THE FRENCH RENAISSANCE CHANSON

in

RENAISSANCE LUTE LITERATURE

Tom Van Eygen, March 2025 (revision October 2026)

1. A bien grant tort si vous m'avez pris en hayne

First vocal source (printed): Vingt et Huit Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant; A si grant tort vous m'aves pris en haine); Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

A bien gran tort

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
Barberiis V 1546, f.4r

2. A ce malheur

A ce malheur

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.1109, no.29 [PDF p.259](diatonic cittern)

1576-1580

transcription in modern notation of the discant op PDF p.255 (Wilhelm Tappert)

3. A ce matin ce seroit bonne estreine[1]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

A ce matin

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532 – 1594)
F-VE Ms.711, no.100

ca.1598 (lost)

4. A demy mort par maladie navrez je suis

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

A demy mort

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse V 1547, sig.F2v

Ade mi mort

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Venegas de Henestrosa 1557, f.69v (vihuela)

[1] There is a contrafact in Kargel 1586, sig.N1v: Gott ist mein Schutz, Orlandi di Lasso Etliche Ausserlesne Kürtze Gute Geistliche und Weltliche Liedlein mit 4 Stimmen so Zuvor in Frantzösicher Sprach Aussgegangen, Munich 1582 (Adam Berg; Orlando di Lasso).

4.voc.Clem.non papa Ade mi mort 13

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.50v

1570-1583

A demy mort, a 4

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.33v

Ade mi mort

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Ammerbach 1583, p.105 (keyboard)

5. A Dieu de lion

A Dieu de lion, quinque vocum

Composer/Arranger: unknown
Kargel 1586, sig.L1r

6. A la mignonne de fortune

First vocal source (manuscript): GB-Lbl Royal 20 A.XVI (MS; manuscript of polyphony ca.1483-1491)

La Mignonne con lo bordon descordato

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.43v

with scordatura

7. A le regretz

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

A le regretz

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.21v

not the same as US-Cn Case VM 140.C25 (Capirola), f.37v (Hayne van Ghizeghem)

8. A l'aventure j'entrepris

First vocal source (printed): Six Gaillardes et Six Pavanes avec Treze Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

A la venture

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Gerle 1533, f.49r

Canzone Francese Ala venture

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Borrono 1548, f.31r

same content as da Milano/Borrono 1548

Canzone Francese Ala venture

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
da Milano/Borrono 1548, f.35v

same content as Borrono 1548; Borrono, Collected Works for Lute, p.124

A la ventura

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
D-Mbs Mus.Ms.266, f.51r

ca.1550

Canzone Francese Ala venture

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Borrono 1563, p.40

= Borrono 1548, f.31r

9. A qui me doib je retirer

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

A qui me doibz ie retirer

Composer/Arranger: Maille (16th century)
Rotta 1546, f.19v

= Rotta 1546 (Scotto I), f.24v (Aqui me doibz ig retirer); = Phalèse V 1547, sig.D3v

A qui me doib je retirer

Composer/Arranger: Maille
Phalèse V 1547, sig.D3v

= Rotta 1546 (Scotto I), f.24v

10. A vous en est de me pouvoir guarrir

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

A vous en est Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.B4v

with mensural notation and text

11. Adieu Anvers, adieu la noble ville

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Adieu Anvers

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.57r

12. Adieu celle que j'ay servy

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Adieu celle

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.58r

13. Adieu l'espoir où mon coeur aspiroit

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Second Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Response. Adieu lespoir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1563, f.33v

14. Adieu madame par amour

Adieu madame par amour

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1568, f.33r

15. Adieu mes amours[2]

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Adiu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.32v

Adymes Morss Yosquin

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
A-Wn Mus.Hs.41950 (Blindhamer), f.5r

ca.1525

Adieu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Gerle 1533, f.39r

Adiu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Neusidler I 1536, sig.P4v

= D-LEm Ms.II.6.7, sig.P4v; = D-Mbs 4 Mus.pr.439, sig.P4v;
cfr.S-Sk Ms.S 226 (handwritten copy of Neusidler I 1536)

[2] There are two fantasias on Adieu mes amours: a fantasia by Adolf Blindhamer in A-Wn Mus.Hs.41950 (Blindhamer), f.5r (AB) and an anonymous fantasia in Barberiis V 1546, f.9v (Fantasia).

Joss Quin. Adiu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Neusidler II 1536, sig.X3v

Adieu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.52v

1549-1560

Adiu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
S-Sk Ms.S 226, f.76r

1554-1560

cfr.Neusidler I 1536, sig.P4v; cfr.D-LEm Ms.II.6.7, sig.P4v; cfr.D-Mbs 4 Mus.pr.439, sig.P4v

Adiu mes amours

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Drusina 1556, sig.C3v

franzese

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
B-Br II 275 (Cavalcanti), f.32r

ca.1590

16. Adieu mes amours, de vous suis las, trop m'avez tenu

First vocal source (manuscript): D-B Ms.Mus.40194 (MS; mid 16th century; tenor and altus partbook)

Adieu amours de fonts suis lus trop

Composer/Arranger: unknown
Neusidler I 1544, sig.H2r

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.41 (modern edition The Lute Society)

Adieu amours de fonts suis lus trop

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1547, sig.H2r

revised second edition of Neusidler I 1544

17. Adieu mon esperance, adieu mon souvenir

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Adieu mon esperance. Bassus

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1552, p.97

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.8

Adieu mon esperance. Superius

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1552, p.96

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.8

Adieu mon esperance, a 6. Clemens non Papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.77r

18. Adieu qui par façon honneste

Adieu qui par façon honneste

Composer/Arranger: unknown
de Rippe II 1554, f.15v

19. Adieu vous dit

Adieu vous dit

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.F3v

20. Adieu (?)

Adier (?)

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.251

post 1583

21. Ah Dieu que c'est un estrange martire

First vocal source (printed): Livre d'Airs de Cour miz sur le luth, Paris 1571 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Ah Dieu que c'est un estrange

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.11v

with single staff notation and text

Ah dieu

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.80v

22. Ales regres

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Ales regres

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne (1445-1497)
US-Cn Case VM 140.C25 (Capirola), f.37v

ca.1517

not the same as Petrucci 1507 (Spinacino II), f.21v (Alexander Agricola)

Ale regres

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne
Gerle 1533, f.43v

23. Alix avoit au dens la malerage

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Alix avoit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Venegas de Henestrosa 1557, f.68r (vihuela)

Alix avoit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.38v

Alix Avvos

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Ammerbach 1583, p.111 (keyboard)

Alix avoit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Dalla Casa 1584, p.8

monodic instrument; mensural notation

Alix avoit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Rude II 1600, sig.EE1v

24. Alla Girmur

Alla Girmur Canzon Francese

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.ms.40153 (Dusiacki), f.61r

1620-1621

related to the Chant des Oiseaux by Clement Janequin (?)

25. Allegez moy[3]

First vocal source (printed): Septiesme Livre des Chanson à Quatre Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Alleges moy

Composer/Arranger: unknown
Vreedman 1568, f.27v (cittern)

Alleges moy

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1570, f.2v (cittern)

Allegez moy

Composer/Arranger: unknown
Kargel I 1578, sig.B3r (cittern)

Alleges moy

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1582, f.3v (cittern)

Alleges moy

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.169r

26. Allons gay gayement ma mignonne

First vocal source (printed): La Couronne et Fleur des Chansons à Troys, Venice 1536 (Antonio dell'Abbate & Andrea Antico)

Allons allons

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
da Crema I 1546, sig.F1r

= da Crema III 1546

Alons alons

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
da Crema III 1546, f.21r

= da Crema I 1546

Allons allons

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Phalèse V 1547, sig.D2r

[3] This is not the version of Allegies moy by Josquin des Prez.

27. Amis avant que l'aurore

Amis avant que l'aurore

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.139v

1560-1580 (?)(lute pieces)

text by Pierre de Ronsard: Amis, avant que l'Aurore Recolore d'un bigarrement les cieux, Il faut romper la paresse qui vous presse (Livret de Folastries, Paris 1553, Veuve Maurice de La Porte)

28. Amour archier d'une tirade ront

First vocal source (printed): Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à III Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)(?); Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à IIII Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1578 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; Premier Livre; reprint in 1587)

Amour archier

Composer/Arranger: de Bertrand, Antoine (1540-1580)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.153v [PDF p.153]

1560-1580

29. Amour au cueur me poingt

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Premier Lievre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Amour au coeur

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1563, f.18r

= Phalèse 1568, f.34r; = Phalèse 1571, f.39r

Amour au cuer

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.34r

= Phalèse 1563, f.18r; = Phalèse 1571, f.39r

Amour au cueur

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.39r

= Phalèse 1563, f.18r; = Phalèse 1568, f.34r

30. Amour est bien de perverse nature

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant; **Pierre Certon**); Premier Livre des Chansons Esleves en Nombre, Paris 1549 (Pierre Attaingnant; **Claudin de Sermisy**)

Amour est bien

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Claudin de Sermisy
Gerle 1546, sig.V3r

31. Amour est un grand maitre

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1557 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Amour est ung

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.50r [PDF p.50]

1560-1580

only staff notation

Amour est un grand maitre

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse I 1570, f.21r (cittern)

Amour est un grand maistre

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse 1582, f.24r (cittern)

Die lieb ist ein maister

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse 1582, f.29v (cittern)

Amour est un grand maitre

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
B-Br Ms.II 2801, f.9r

ca.1600

32. Amour et craincte et esperance sont ensemble

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Amour crainte et esperance sont ensamble

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse V 1547, sig.F1v

Amour et Crainste 4 Vocum Tho: Creql: 9

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.45v

1570-1583

33. Amour je me fait vostre amy

Amour je me fait vostre amy

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.1109, no.45 [PDF p.326]

1576 - 1580

34. Amour me voyant sans tristesse

First vocal source (printed): Vingt & Sept Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant)

Amour me voyant sans tristesse

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.60r

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?)

35. Amour partez, je vous donne la chasse

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Amour partez

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse I 1570, f.90r (cittern)

Amour partez

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.39v

Amour partes, quatuor vocum

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Kargel 1586, sig.K1v

Amours pts

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
F-VE Ms.698, no.90

ca.1598 (lost)

36. Amour tu le scais bien

First vocal source (printed): Setiesme Livre des Chanson Nouvellement Composées, Paris 1565 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Amour tu le scais bien Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye II 1558, f.16r

37. Amour vault trop qui bien sen scait deffaire

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; anonymous)

Amour vault trop

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.33v

Amour vault trop qui bien s'en sçait

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.34v

with staff notation for voice; text first strophe

Ameur walt trop

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1544, sig.H3r

Amour vault trop

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.20

= Phalèse I 1547, sig.C1r

Amour vault trop

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.C1r

Attaingnant 1529, f.33v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.20

38. Amours amours

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci; anonymous)

Tenor et contra de mors amors

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne (1445-1497)
F-Pn Rés.Vmd Ms.27 (Thibault), f.53v

ca.1500

Amours amours

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.22v

39. Amoureux suis

is not Amoureux suis mais c'est si froidement by Jacob Arcadelt in Sixiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1556 (Adrian Le Roy & Robert Ballard) or the anonymous Amoureux suis dont pas ne me contente in Vingtquatriesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

Amoureux suis

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.147r [PDF p.146]

1560-1580

upside down

40. Amours ont changes de façon sy d'argent

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; anonymous); Second Livre Contenant XXXI.Chansons Musicales esleves de Plusieurs Livres, Paris 1536 (Pierre Attaingnant; **Mahiet**)

Amours ont change

Composer/Arranger: Mahiet (16th century)
da Crema I 1546, sig.D2r

= da Crema III 1546

Amors ont Cange

Composer/Arranger: Mahiet
da Crema III 1546, f.14v

= da Crema I 1546

Amours ont Changes

Composer/Arranger: Mahiet
Phalèse V 1547, sig.B4r

41. Amy cherchez vostre fortune

First vocal source (printed): Vingt Deuxiesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

untitled

Composer/Arranger: Gardano, Antonio (1509-1569)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.25r

1550-1580

stanzas for la Dame; "Ami cherches ailleurs amye Retyres vous / Car pere et mere ne mont mye"

42. Amye helas je suys dolent

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **anonymous**)[4]

Amy helas

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.G2r

= Phalèse 1552, p.36

Amy Helas

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.36

= Phalèse 1549, sig.G2r

43. Amy, souffrez que je vous ayme[5]

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Ami soufers que je vous

Composer/Arranger: Moulu, Pierre (1480-1550)
CH-Bu Ms.F.IX.56 (Amerbach), f.1r

1522-1525

---

[4] This print is a reprint from Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538. Six songs are left out and three new ones are added. Amye helas je suys dolent is one of those three.

[5] There is a dance on Amy, souffrez que je vous ayme in Neusidler 1540, sig.G1v (Ami sofre. Ein Welscher tantz).
In Musica Britannica XVIII, Music at the Court of Henry VIII, no.85, Amy, souffrez is atributed to Heinrich Isaac.

Amy souffrés

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Attaingnant 1529, f.11v

Amy souffrés que je vous ayme

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Attaingnant 1529, f.12v

with staff notation for voice; text first strophe

Amy suffre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.14r

1533-1550

Amy suffre franzosisch der ander

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.32v

1533-1550

Ami son fre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Neusidler II 1544, sig.K3v

Amis souffrez

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Phalèse 1545, p.29

A mi suofre A mi suofre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
da Crema III 1546, f.16v

= da Crema I 1546

Ami souffres

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
da Crema I 1546, sig.D4r

= da Crema III 1546

Amissofre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Gerle 1546, sig.E4v (viol ensemble)

[Amy, souffrez que je vous ayme]

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Valderrabano 1547, f.89r ii (vihuela)

Amys souffrez

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Phalèse I 1547, sig.D1r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

ami sofre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.272, f.61v

1549-1560

Ami son fre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Neusidler 1549, sig.T1v

Amis souffrez

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Phalèse 1549, sig.C2

Amy souffre de MD.La.

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.266, f.44v

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?); The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.23

Ami so fres

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Heckel I 1556, p.59

duet; = Heckel I 1562

Amy souffrez

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Heckel II 1556, p.50

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1562

Amy souffre

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Heckel II 1562, p.50

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556

Amy souffres

Composer/Arranger: Moulu, Pierre
Heckel I 1562, p.59

duet; = Heckel I 1556

44. An fort quant dien (?)

An fort quant dien.IIII [Voc.]

Composer/Arranger: unknown
D-B Mus.Ms.40632, f.17v

1565-1570

45. Ardant amour souvent me fait instance

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Ardant amour Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.36v

= Phalèse 1571, f.49r

Ardant amour a 5, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.66v

Ardant amour. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.49r

= Phalèse 1568, f.36v

Ardant amour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.99

ca.1598 (lost)

46. Ardent Amor (?)

Ardent Amor

NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.48r
Composer/arranger: NN

1560-1570

Fantasia on a French Renaissance chanson (?)

47. Arousez vous violier

First vocal source (printed): Cincquiesme Livre Contenant Trente & Deux Chansons à Cinq et Six Parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato)

Arouses. Bassus. Benedictus

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus (1480-1558)
Phalèse 1552, p.107

duet; Ad quintam

Arouses. Superius. Benedictus

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus
Phalèse 1552, p.106

duet; Ad quintam

48. Au faict d'amour beau parler n'a plus lieu

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Au fait damour a 4

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1571, f.41r

49. Au feu, au feu, venes moy secourir

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

Au feu, au feu, venes moy secourir Demaillart

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.31v

1560-1580

with text

50. Au joly bois sur la verdure

First vocal source (printed): Cincquiesme Livre Contenant Trente & Deux Chansons à Cincq et à Six Parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato)

Aiuli vous sola verdura

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
Cabeçon 1578, f.138v (vihuela)

3. partes. Au ioly bois

Composer/Arranger: Lupi, Jean
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.61v

1588-1600

Au Joly bois

Composer/Arranger: Lupi, Jean
NL-Lu 1666 (Thysius), f.375v

ca.1595-1646

51. Au temps heureux que ma jeune ignorance

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Autemps heureux archadelt a 5.Voc

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.100v

ca.1550

Au temps heureux

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
de Rippe IV 1554, f.18v

Au temps heureux Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1559, f.23r

Au temps heureux

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
de Rippe III 1562, f.19v

Au temps heureux

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse 1574, f.42r

52. Auparavant que j'eusse congnoissance

First vocal source (printed): Vingtquatriesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

Au paravant

Composer/Arranger: Olivier (16th century)
Morlaye I 1552, f.11r

Megret in the index (Robert Meigret)

53. Auprès de vous / Fair Phillida those wanton eyes

First vocal source (manuscript): US-NHub Misc.Ms.170 (Filmer 1)(MS; 1588-1603)

Apre di vous Alfonsus

Composer/Arranger: Ferrabosco I, Alfonso the Elder (1543-1588)
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.6v

ca.1610

54. Auprès de vous secrètement demeure

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Premier Livre Contenant XXXI.Chansons Musicales, Paris 1536 (Pierre Attaingnant; **Jacotin Le Bel**); Secundus Tomus Bicinia Gallica Latina Germanica, Wittenberg 1545 (Georg Rhau; **Claudin de Sermisy**)

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse 1545, p.44

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Bianchini 1546, sig.B1v

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.B1v; cfr.Bianchini 1563, sig.B1v (Aupres vous)

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse I 1547, sig.E4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse 1549, sig.E1r

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse 1549, sig.G1r

Auprès de vous secretement

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.10v

1550-1575

Aupres de vous secretement

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
D-Mbs Mus.Ms.266, f.56v

ca.1550

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse 1552, p.35

Au Pre de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Heckel I 1556, p.146

solo; = Heckel I 1562

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Heckel I 1562, p.146

solo; = Heckel I 1556

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Phalèse 1563, f.52r

Aupres de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin or Jacotin Le Bel
Vreedman 1568, f.23v (cittern)

55. Autant qu'on void aux cieux de flammes

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Autant qu'on void

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (ca.1520-1598)
Le Roy 1571, f.13v

with single staff notation and text

Autant qu'on void

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.81v

56. Autant que moy

Autant que moy

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.22v

1560-1580

is not Autant que moy by Piere de Villiers in Cinquiesme Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

57. Avant l'aymer je l'ay voulu congnoistre

First vocal source (printed): Vingtuniesme Livre de Chansons à Quatre & Cinq Parties d'**Orlande de Lassus** & Autres, Paris 1577 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Avant l'aymer je l'ay voulu congnoistre]

Composer/Arranger: de Monte, Philippe (1521-1603)
F-VE Ms.698, no.12

ca.1598 (lost)

58. Avec vous mon amour finira[6]

First vocal source (printed): Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)

Avecque vous Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
A-Wn Mus.Hs.19259, f.6v

ca.1564

---

[6] There are three Fantasias on Avec vous mon amour finira:
the first one by Melchior Neusidler in CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.47 (Fantasia M.N. X)(cfr. Fantasias and Ricercars for Renaissance Lute, Volume 3, Part 2, p.56)
the other two by Lorenzino Tracetti in Besard 1603, f.14r (Fantasia Laurenc.) and in GB-Cu Add.Ms.3056 (Cosens), f.21v (Fantasia Laurencini)

Avecque vous Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.9v

ca.1564

Avecque vous Canzon Francese

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler I 1566, p.12

= Neusidler 1573, sig.C3r; cfr.Drusina 1573

Avecque vous Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.36r

Avecque vous, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.46r

Avecque Vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.C3r

= Neusidler I 1566, p.12; cfr.Drusina 1573

Avecque vous d'Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.93

1580-1626

Avecque vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1584, f.15v

Avecques vous. Orland XXV

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.88

1591-1594

Avecques vous. Orland XXVI

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.89

1591-1594

Avec vous mon amour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.51

ca.1598 (lost)

59. Ayant cogneu si haultes mes pensées

First vocal source (printed): Vingtiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles, Paris 1546 (Pierre Attaingnant)

Ayant cognu

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
de Rippe III 1562, f.10r

Ayant cognu

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1574, f.37r

60. Ayant fuy pour aymer fermement

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Aiant fui pour aimer fermement darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1510-1556)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.4v

1560-1580

with text

61. Aymer est ma vie, en despit d'envye

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Aymer est ma vie Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1553, sig.C2v

with mensural notation and text

Aymer est ma vie, a 5. Clemens non Papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.76r

B

There are a few galliards on Baisons nous belle: Phalèse 1568, f.85v (Gaillarda Baisons nous belles); Phalèse I 1570, f.46r (cittern) (Gaillarde Baisons nous belles); Phalèse 1571, f.120v (Gaillarde Baisons nous); Kargel I 1578, sig.L1r (cittern) (Gaillarde Baisons nous belles); Phalèse 1582, f.64v (cittern) (Gaillarde Baisons nous); IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.79 (Bijsons nous); Van den Hove 1601, f.97r (Galliarde); NL-Lu 1666 (Thysius), f.373r (Baisons nous belle).

There is a galliard on Belle qui me vas martirant in NL-Lu 1666 (Thysius), f.14v-15v that can be played as a quartet.

62. Bayses moy tant tant

different from the 5 voice version by Adriaen Willaert in Livre de Meslanges Contenant Six Vingtz Chansons, Paris 1560 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Base moy tant

Composer/Arranger: unknown
da Crema III 1546, f.18v

= da Crema I 1546

Bayses moy

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.E2r

= da Crema III 1546

Bayse moy tant

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.C3r

Giovanni Maria da Crema

63. Bell aubepin verdissant, fleurissant

First vocal source (printed): Huitiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1557 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Bell aubepin verdissant, fleurissant

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.34v

1560-1580with text

64. Belle et ioine flours de quinze ans

Belle et ioine flours de quinze ans

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.43r

1560-1580

not the same as Fleur de quinze ans by Orlando di Lasso

65. Belle qui tient ma vie[7]

First vocal source: Orchesographie, Metode et Teorie en Forme de Discours en Tablature, Lengres 1589 (Jehan des Preyz)
melody by Thoinot Arbeau explaining how to dance a pavan

de Lofsack...

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.5

post 1583

title cut off; Canticum Mariae

[Three French Courantes] [Belle qui tient ma vie] [Als Susanneken suer siet]

Composer/Arranger: unknown
GB-Lbl 1353 (Hirsch), f.10v

ca.1595

the first courante based on "Belle qui tient ma vie"; the second courante based on a tune that was called "Als Susanneken suer siet" in Dutch songbooks

Den Loffsang Mariae

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.311r

1595-1646

Canticum Mariae

1603 A di 7 Decemb.Lofsang Mariae

Composer/Arranger: unknown
Richard Manuscript, f.61v

1600-1603

Canticum Mariae

[7] The melody of the galliard El pomo de lo pomato in D-Mbs Mus.Ms.266, f.36v is very similar. Same melody is used for the Canticum Mariae.

Courante

Composer/Arranger: unknown
D-Kub Ms.4° Mus.108 I (Montbuysson), f.4r

ca.1611

cfr.first Courante from Three French Courantes in The Hirsch Lute Book, f.10v (different key)

Canticque de la Vierge

Composer/Arranger: unknown
Vallet 1620, p.168

1620

Canticum Mariae

66. Bergerette savoyenne/Savoysienne

First vocal source (manuscript): E-SE Ms.s.s. (Cancionero de Segovia)(MS; 1500-1503)
different from the version by Josquin des Prez in Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Bergirette savoyene

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (?)(1450-1521)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.2r

67. Bon Jour mon coeur

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Bon jour bon ceur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.38r

Bon jour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse I 1570, f.20r (cittern)

Bon iour mon coeur. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.50v

Bon Jour mon Coeur. quatuor vocum. Orlando Lassus

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1574, sig.G4r

Bon Iour mon Ceur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.B3v

Bon iour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1574, f.53r

Bon jour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel II 1575, sig.B2v (cittern)

Bon jour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel I 1578, sig.C1r (cittern)

Bon jour mon coeur a 4 di Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.79

1580-1626

Bon jour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1582, f.22v (cittern)

Bon Iuor mon coeur 4 vocum. Orlande Lassus. M.N. XXI

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.85

1591-1594

Melchior Neusidler

Bon Jour mon coeur Orland XXII

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.86

1591-1594

Boniour mon coeur. Orland. XX

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.84

1591-1594

Bon Jour mon coeur. a.4 d'Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.191r

ca.1595-1646

Bon Jour mon cuer

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.194r

ca.1595-1646

Bon jour mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.45

ca.1598 (lost)

[Bonjour mon coeur]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.17

ca.1598 (lost)

Bon jour mo Cueur di Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Cfm Ms.168 (Fitzwilliam Virginal Book), p.150 (keyboard)

ca.1600

Peter Philips 1602

Bonjour mon cueur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.64v

Bon Jour mon ceur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-B Mus.Ms.Hove 1 (autogr.), f.22v

1615

Joachim Van den Hove, Life and Works…, p.272

Bon jour, mon coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-B Mus.Ms.Hove 1 (autogr.), f.22v

1615

68. Bonjour m'amye

First vocal source (printed): Vingt et Huit Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Bon Iuor mamye

Composer/Arranger: unknown
Borrono 1548, f.33r

same content as da Milano/Borrono 1548

Bon Juor mamye

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Borrono 1548, f.37r

same content as Borrono 1548; Borrono, Collected Works for Lute, p.128

Bon jor mamie in quarto

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.269, f.12v

ca.1550

Bongiur mamie

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.268, f.9v

ca.1550

Bon Iuor mamye

Composer/Arranger: unknown
Borrono 1563, p.44

= Borrono 1548, f.33r

Bon Jur mamie 30

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.70v

1570-1583

C

- Adriaenssen 1600, f.72v has an Almande C'est pour vous belle dame. The same theme, also known as Allemande La Chapelle or Allemande Isabelle is found in:
- Van den Hove 1601, f.101v (Almande); CH-Gbusch Ms.E 1602 (Herhold), f.17v (Almande Schapel); PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.62v (A^0 1603 23 Decembris Allem:); NL-Lu 1666 (Thysius), f.487r (Allemande la Isapelle) and GB-Lbl Ms.Sloane 1021, f.76v (Chanzon).

69. Cantio Gallica 2

Cantio Gallica 2

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.15 (Dlugoraj) XII, f.1v

1619

70. Canzon (French Renaissance chanson ?)

Canzon

Composer/Arranger: unknown
Barberiis X 1549, sig.G3v

71. Canzon francese

[Canzon francese]

Composer/Arranger: Rotta, Antonio
Rotta 1546, f.18r

Basso una voce piu basso; "Canzon francese" is written above the page in the Scotto edition; = Rotta 1546 (Scotto I), f.23r (Canzon francese)

72. Canzon francese

Canzun francese

Composer/Arranger: unknown
Barberiis V 1546, f.3v

73. Canzon francese

Canzon francese

Composer/Arranger: unknown
Barberiis V 1546, f.9r

74. Car noz jours s'en vont en roullant

First vocal source (printed): Les Odes d'Anacréon Mises en Musique à Quatre Parties par M.**Richard Renvoisy**, Paris 1573 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Car nos Jo...

Composer/Arranger: Renvoisy, Richard (1525-1586)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.150v [PDF p.150]

1560-1580

title illegible

75. Ce faux amour d'arc et de flesches s'arme

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties, Leuven 1562 (Pierre Phalèse)

Ce faux amour Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.40r

Ce faux amour a 4. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.49v

Ce faux amour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.55r

Ce faux amour. More finelier handeled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.55v

Ce faux amour 4 vocum Orlando di Lassus

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1586, sig.K4v

Ce faulx amour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.47

ca.1598 (lost)

Ce faulx amour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.60v

76. Ce fut amour dont je fus abusée

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Ce fut amour

Composer/Arranger: Passereau, Pierre (1490-1547)
Gerle 1546, sig.D4v (viol ensemble)

77. Ce me semblent choses perdues

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Ce me semblent

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco (1492-1540)
Gerle 1546, sig.P2v

78. Ce mois de may sur la rousée

First vocal source (printed): Quart Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Quart Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

content of the 1538 and 1540 versions is not the same

Ce moy de May

Composer/Arranger: Godard, Robert (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.8r

ca.1550

Ce mois de may

Composer/Arranger: Godard, Robert
Phalèse 1563, f.31v

= Phalèse 1568, f.24r

Ce moi de may

Composer/Arranger: Godard, Robert
Phalèse 1568, f.24r

=Phalèse 1563, f.31v

Ce moi de may, alio modo

Composer/Arranger: Godard, Robert
Phalèse 1568, f.24v

= Phalèse 1571, f.38r

Ce mois de may

Composer/Arranger: Godard, Robert
Vreedman 1568, f.48v (cittern)

4 .voc.Goddart. Ce moy de may sur 12

Composer/Arranger: Godard, Robert
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.49v

1570-1583

Du moy de may Rogier a 4

Composer/Arranger: Godard, Robert
Barbetta I 1582, f.36r

"Rogier" is probably a mistake; = Barbetta II 1582, f.34r; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.39

Du moy de may Rogier a 4

Composer/Arranger: Godard, Robert
Barbetta II 1582, f.34r

79. Ce n'est à vous a qui je m'en prendray

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Ce nest a vous

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Gerle 1546, sig.O4v

80. Ce n'est bien ny plaisir

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons nouvellement mises en musique à quatre parties, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

first sentence has strong resemblance to [Wilhelmuslied/The Prince's Almain][Allemande]

Ce n'est bien ne plaisir

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1568, f.12v

Ce n'est bien ne plaisir

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1574, f.71r

81. Ce n'est pas jeu

First vocal source (printed): Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Ottaviano Petrucci)

Cenespas

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre (1452-1518)
Gerle 1532, sig.Q1v

cfr.Gerle 1537

82. Ce n'est point pour t'estrener

Ce n'est point pour t'estrener

Composer/Arranger: Adrian Le Roy (ca.1520-1598)
Le Roy 1571, f.21v

with single staff notation and text

Ce n'est point

Composer/Arranger: Adrian Le Roy
Le Roy 1574, f.84v

83. Ce n'est rien que de fuir

Ce n'est rien que de fuir

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.1r

1560-1580

with text

84. Ce qui est plus en ce monde amyable

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Ce qui est plus en ce monde

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gintzler 1547, sig.O3v

Ce qui est plus en ce monde

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1563, f.37v

85. Ce qui m'est deu est ordonné

First vocal source (printed): Quatorsiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Ce qui m'est deu est ordonné

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe III 1554, f.17v

Ce qu'il m'est deu

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.16r

86. Ce qui souloit en deux se despartir

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Ce qui soloyt Bernardo

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.58r

ca.1550

maistre Bernardo

87. Ce vostre beauté

First vocal source (manuscript): GB-Lbl Add.Ms.31390 (MS; ca.1578; manuscript of polyphony; **Philip van Wilder**)

Mr:Phillipps Ce vostre brunt

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Lcm Ms.2089, f.74v

1580-1590

Ce vostre brut Mr Phillipps

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.41v

ca.1610

88. Cela sans plus et plus hola

First vocal source (manuscript): I-Fn Ms.Magl.XIX.107bis (MS; ca.1510-1513)

Celis asamplus

Composer/Arranger: Pope Leo X (1475-1521)
Barberiis V 1546, f.25v

89. Celle qui a fascheux mari

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Celle quie fu luy marij

Composer/Arranger: Gentian
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.52v

1560-1570

90. Celle qui a le cueur haultain

First vocal source (printed): Quart Livre Contenant XXVI.Chansons Musicalles à Troys Parties … le Tout de la Composition de **Claude Gervaise**, Paris 1550 (Pierre Attaingnant)

Celle qui ha le coeur haultain

Composer/Arranger: Gervaise, Claude (16th century)
de Rippe 1552, f.41v

= de Rippe I 1553, f.41v

Celle qui ha le coeur haultain

Composer/Arranger: Gervaise, Claude
de Rippe I 1553, f.41v

= de Rippe 1552, f.41v

91. Celle qui fut de beaulté si louable

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Celle qui fut

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gerle 1546, sig.Q2r

92. Celle qui m'a le nom d'amy donné

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Celle qui m'a le nom d'amy donné

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre ((ca.1490-post 1561)
de Rippe III 1562, f.4v

93. Celluy qui fust du bien et du tourment

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Celui qui fust

Composer/Arranger: Mittantier (16th century)
Gerle 1546, sig.X2r

94. Cent mil escus quant je voldroie

First vocal source (manuscript and printed): F-Dm Ms.517 (MS; ca.1465-1469; Dijon Chansonnier); PL-Kj Ms.Mus.40098 (Glogauer Liederbuch; MS; ca.1480; two versions); Canti C.Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci; **anonymous**)

Cent mil escus

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine or Firminus Caron
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.17v

95. Ces fascheux sotz qui mesdisent d'aymer

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Ces fascheux sotz qui mesdisent d'aymer

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.26v

with staff notation for voice; text first strophe

Ces fascheux sotz

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.25v

Cest Faschaux

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1544, sig.L1v

Ces facheux sotz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.22

= Phalèse I 1547, sig.C2r

Ces facheux sotz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.C2r

70 Easy to Intermediate Pieces for Renaissance Lute, no.56; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.22

Ces facheux sotz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.D1r

Ces faschaux

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1549, sig.T4v

Cesta Faux

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1556, p.131

solo; = Heckel I 1562

Cest facieulx sott

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.429, f.118r

ca.1560

Cest a Faux

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1562, p.131

solo; = Heckel I 1556

96. Cesse, mon oeil, de la plus regarder

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Cessez mon yeul Rogier

Composer/Arranger: Pathie, Rogier (1510-1565)
Phalèse 1553, sig.B1r

with mensural notation and text

97. Cessez, mes yeulx, de tant vous tormenter

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Cessez mes yeulx. Criquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1552, p.42

Cessez mes yeulx. Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1553, sig.A2r

with mensural notation and text

Cessez mes yeulx

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.16v

= Phalèse 1571, f.29v

Cessez mes yeux

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.18v

Crequillon Cesses mes H.S. 82

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.141v

1570-1583

Cessez mes yeux

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.29v

= Phalèse 1563, f.16v

98. Cest de vous ô ma valentine

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Cest de vous ô ma valentine

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.51r

99. Cest grand plaisir d'estre amoureux

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; anonymous)

Cest grand plaisir

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.24

= Phalèse I 1547, sig.H1r

Cest grand plaisir

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.H1r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.24

100. Cest une griefve malladie gelousie

Cest une griefve malladie gelousie

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.25r

1550-1580

Cest une griefve malladie gelousie / Cest une griefve malladie agens quilont

101. C'est à grand tort que moy povrette endure

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Cesta grant tort F.S.H.D.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.34v

1533-1550

F.S. stands for Frantzösisch Stuck

Cesta grant tort H.D.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.16r

1533-1550

Cesta grant tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-WRk Ms.352, f.71r

1538-1544

Cesta grandor

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-WRk Ms.352, f.72v

1538-1544

different version

Cesta grant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler II 1544, sig.K4v

Cest a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, sig.e1r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Cest a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.15r

Canzon Francese

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Barberiis X 1549, sig.D2r

Cesta grand Dort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.48r

1549-1560

Cesta grant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1549, sig.T3v

C'est à grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
RUS-KA Stadtbibliothek Ms. Gen.2.150 (Donhna-Lauk Stammbuch), no.3

1550-1552 (lost)

Cest a grand tort de m Marco da Laquila

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.58v

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?); The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.25

vos ave gran torto

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.3r

ca.1550

Cet a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1556, p.14

duet one tone apart; = Heckel II 1562

Costa grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.12

duet; = Heckel I 1562

Cest a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-Pn Rés.429, f.101v

ca.1560

Cestagrant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-MÜwl 439 (Schenckinck), f.110r

1561-1582

Cest a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1562, p.14

duet one tone apart; = Heckel II 1556

Cesta grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.12

duet; = Heckel I 1556

Cest à grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Waissel 1573, sig.C1r

Cest a grand tort

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-At 208.A.27, f.27r

1575

[C'est à grand tort que moy povrette endure]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
US-NHub Osborn Music Ms.13 (Braye), f.18r

1575-1580

102. C'est à grand tort qu'on dict que le penser[8]

First vocal source (printed): Neufiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1551 (Nicolas du Chemin)

Cest a grant tort Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.B1v

with mensural notation and text

Cest a grand tort

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.18v

= Phalèse 1568, f.14v; = Phalèse 1571, f.24v

Cest a grand tort

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.14v

= Phalèse 1563, f.18v; = Phalèse 1571, f.24v

C'est à grand tort

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.24v

= Phalèse 1563, f.18v; = Phalèse 1568, f.14v

C'est à grand tort

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Kargel I 1578, sig.D2v (cittern)

cfr. Phalèse 1582, f.15r (cittern)

C'est à grand tort

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1582, f.15r (cittern)

cfr. Kargel I 1578, sig.D2v (cittern)

103. C'est boucané de se tenire a une

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

C'est boucané de s'en tenir

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.8v

[8] The piece in F-VE Ms.698, no.58 (lost; Brenet, f.78v-f.104v; Meyer F-VE 698, 65) is titled "C'est à gran tort R.2" and is (probably) a ricercar on C'est à grand tort.

104. C'est donc par moy que ainsi suis fortunée[9]

First vocal source (printed): Cantiones Selectissimae LXVIII.Vocum Trium, [Frankfurt am Main, ca.1536 (Christian Egenolff)]; Trium Vocum Carmina a Diversis Musicis Composta, Nürnberg 1538 (Hieronymus Formschneider; **anonymous**); Di Constantio Festa Il Primo Libro de Madrigali a Tre Voci… Aggiuntovi Similmente Trenta Canzoni Francese di Janequin, Venice 1541 (Antonio Gardane; **Clement Janequin**)

also attributed to **Adriaen Willaert** and **Ninot le Petit**

Cest donc par moy

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen, Ninot le Petit or Clement Janequin
Phalèse 1545, p.34

= Phalèse I 1547, sig.D3v

Cest donc par moy

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen, Ninot le Petit or Clement Janequin
Phalèse I 1547, sig.D3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.34

Cest doncq pour moy

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen, Ninot le Petit or Clement Janequin
Phalèse 1549, sig.C3v

105. C'est grand pitie quant argent fault/ A bon compaignon

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

C'est grand pitie

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Bianchini 1546, sig.D1v

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.D1v; cfr.Bianchini 1563

Cest grand pitie

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse V 1547, sig.F1r

106. C'est une dure departie

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Cest une dure partie

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Phalèse II 1546, sig.g1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Cest une dure partie

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.23v

[9] This song is most probably by Adriaen Willaert.

C'est une dure départie

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9r

1550-1575

[C'est une dure departie]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511c, f.18v

1555-1580

107. Changer ne puis et aultre ne désire

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Changer ne puys

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.61v

ca.1550

108. [Chanson]

Ain franzosisch Liedt gennat

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.267, f.38r

1540-1560

109. [Chanson]

probably a French dance melody

Francese Chanzon

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.6, f.5v

ca.1600

110. Chanson

Chanzon 6

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.15 (Dlugoraj) XII, f.2v

1619

111. Chanson fransoijse (?)

probably a French dance melody

Chanson fransoijse

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.379r

ca.1595-1646

[Chanson fransoijse]

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.379r

ca.1595-1646

[Chanson fransoijse]

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.379r

ca.1595-1646

[Chanson fransoijse]

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.379r

ca.1595-1646

[Chanson fransoijse]

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.379v

ca.1595-1646

112. Coeur ne puis mon affaire

Coeur ne puis mon affaire

Composer/Arranger: unknown
B-Br Ms.II 2801, f.10v

ca.1600

113. Comment peult haver joye

First vocal source (printed): Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Ottaviano Petrucci)

Coment peult avoir Joye

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.19v

Comment peult avoir ioye per Francesco Spinakino

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.168

arrangement Francesco Spinacino

114. Comme femme desconfortée

First vocal source (printed): Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

Come feme

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.6v

another version exists by Gilles Binchois

115. Comme la rose se per en peu d'espasse

First vocal source (printed): Septiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Comme la rosa. Petit Jan

Composer/Arranger: de Latre, Jean (1505-1569)
Phalèse 1552, p.28

Comme la rose

Composer/Arranger: de Latre, Jean
Phalèse 1563, f.24r

116. Comme la Tourterelle

First vocal source (printed): Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique à Cinq, Six et Sept Parties par M.**Philippe de Monte**, Leuven 1575 (Pierre Phalèse; Antwerp 1575 Jean Bellère); Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique à Cinq, Six et Sept Parties par M.**Phil.de Monte**, Paris 1575 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Comme la Tourterelle

Composer/Arranger: de Monte, Philippe (1521-1603)
Adriaenssen 1584, f.31v

Comme la tourterelle a 5 Ph di Monte

Composer/Arranger: de Monte, Philippe
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.27v

1590-1600

117. Comment, mes yeulx, avez vous entrepris

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Comant mes yeus ave vos antrepris Darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.8v

1560-1580

118. Content desir qui cause ma douleur

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Content Desir de m Bernardo

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.58r

ca.1550

maistre Bernardo

119. Content ou non il fault que je l'endure

vocal model unidentified; not Crecquillon, François Roussel, Clement Morel, Valentin Sohier or Pierre Clereau

Content ou non

Composer/Arranger: unknown
Neusidler I 1566, p.19

= Neusidler 1573, sig.D2r; cfr.Drusina 1573

Content ou non

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1573, sig.D2r

= Neusidler I 1566, p.19; cfr.Drusina 1573

120. Contentez-vous, amy, de la pensée

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant)

Content de vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.53v

ca.1550

Content vous amy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.30v

121. Contre raison vous m'estes fort dure estrange

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Contre Raison

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.30v

1540-1560

Contra rasun

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Barberiis V 1546, f.5r

Contre raison

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.17r

Contre raison

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.54r

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.42

Contre raison

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.144

solo; = Heckel I 1562

Contre raison

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.144

solo; = Heckel I 1556

Contre raison

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.e3r

not Contre raison vous m'estes fort dure estrange by Claudin de Sermisy; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

122. Corps s'esloignant faict son cueur approcher

First vocal source (printed): Dixneufiesme Livre Contenant XXII.Chansons Nouvelles, Paris 1546 (Pierre Attaingnant)

Corps s'esloignant

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
de Rippe III 1562, f.14v

123. Crainte & espoir m'oppressent grandement

First vocal source (printed): Vingt et Six Chansons Musicales & Nouvelles, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

5 .vocum Tho.Crecql: Crainte et Spoir 3

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.38v

1570-1583

124. Craincte et espoir me font en amour force

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Craite et Spoir

Composer/Arranger: Baston, Josquin (ca.1515-ca.1576)
Galilei I 1568, p.55

Francesco da Milano (?)

Craite & Sospir

Composer/Arranger: Baston, Josquin
Galilei I 1584, p.112

125. Cueur langoreulx qui ne fais que penser

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant Vingt & Quatre Chansons à Cincq et à Six Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Chuor languor

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.43v

ca.1550

126. Cuidez vous que Dieu nous faille

First vocal source (printed): Selectissimae necnon Familiarissimae Cantiones, Augsburg 1540 (Melchior Kriesstein)

Cuidez de Dieu nous faille

Composer/Arranger: Richafort, Jean (1480-1547)
Phalèse 1552, p.58

D

127. D'amour je suis desheritée

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Quart Livre Contenant XXXII.Chansons à Deux et à Troys Parties, Lyon 1539 (Jacques Moderne)

[fragment; end of piece] Damaux je suis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
PL-Kj Mus.Ms.40154, f.25v

ca.1520

only three bars

D'amour je suys

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.57v

Amor Jesuis remissa chorda

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler II 1536, sig.HH1r

handwritten appendix in the copy of the Bayerisch Staatsbibliothek

Jesuis damour deschredite

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler II 1544, sig.F3v

Damours je suis desherite

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.19

= Phalèse I 1547, sig.B4v

Amour je suis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.Z2v

Damour je suis desherite

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.B4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.19

128. D'amour me plains et non de vous mamye

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Damours me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier (1510-1565)
Phalèse 1545, p.48

"Ad Descensum": scordatura, sixth course one tone lower

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Gerle 1546, sig.F1v (viol ensemble)

Damours me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse III 1547, sig.Aa3v

arrangement Pierre di Teghi; Descendat uno tono maior nervusPhalèse 1568, f.23v; Phalèse II 1573, sig.Aa3v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa3v

Damours me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1549, sig.E2v

[D'amour me plains et non de vous mamye]

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
D-Mbs Mus.Ms.266, f.71v

ca.1550

D'amour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
D-Mbs Mus.Ms.266, f.107v

ca.1550

Da mor me plans

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
D-Mbs Mus.Ms.266, f.124r

ca.1550

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1552, p.27

arrangement Pierre di Teghi

Damour me plains. Bassus

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1552, p.87

duet; Unius soni; Fredericus Larchier (?); Duets from the Phalèse anthologies no.6

Damour me plains. Superius

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1552, p.86

duet; Unius soni; Fredericus Larchier (?); Duets from the Phalèse anthologies no.6

Damour me plains 4.vocum. Rogier

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Bakfark 1553, sig.G1r

Bakfark, Opera Omnia I, no.11

D'amours me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
de Rippe III 1554, f.10v

D'amour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Belin 1556, sig.C2v

Damor me plais

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Heckel I 1556, p.172

solo; = Heckel I 1562

Damours me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Drusina 1556, sig.E1v

D'Amor mi Plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.25r

1560-1570

Supra il Medesimo di B.M.

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.25v

1560-1570

D'amour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
de Rippe II 1562, f.11r

Damour me plais

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Heckel I 1562, p.172

solo; Heckel I 1556

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1563, f.17v

D'amours me plains Roger

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Bakfark 1564, f.17r

Damour me planns.IIII voc

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
D-B Mus.Ms.40632, f.19v

1565-1570

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1568, f.23v

arrangement Pierre di Teghi; Phalèse III 1547, f.3v

Damour me plains Rogier 10

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.46v

1570-1583

D'amour me plains, Vallentin Bacfarc

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1571, f.41v

Valentin Bakfark

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1571, f.28v

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Waissel 1573, sig.C4v

Damour me plains

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Phalèse 1574, f.28r

Damour me Plains. quatuor vocum. Rogier

Composer/Arranger: Pathie, Rogier
Neusidler 1574, sig.F4r

Damour me plains

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.19v

= Phalèse III 1547, sig.Aa2r; = Phalèse 1552, p.23; = Phalèse 1563, f.13v; = Phalèse II 1573, sig.Aa2r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa2r

129. D'estre amoureux jamais ne seray las

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529](Pierre Attaingnant; only the beginning is similar to the **anonymous** D'estre amoureux jamais ne seray las)

D'estre amoureux

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.51v

= Phalèse 1549, sig.D2

D'estre amoureux jamais ne seray las

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.52v

Destre amoureux

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.D2

= Attaingnant 1529, f.51v

130. D'un coeur loyal

D'un coeur loyal

Composer/Arranger: unknown
Adriaenssen 1584, f.8v

131. D'un gosier machelaurier

First vocal source (printed): Premier Livre de Chansons Tant Françoises qu'Italiennes Nouvellement Composées a Trois Parties, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

D'un gosier machelaurier

Composer/Arranger: Clereau, Pierre (16th century)
Le Roy 1571, f.22v

with single staff notation and text

D'un grosier

Composer/Arranger: Clereau, Pierre
Le Roy 1574, f.85r

wrong page number f.73r

132. D'un seul Soleíl

First vocal source (printed): Huitiesme Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1550 (Nicolas du Chemin)

D'un seul Soleíl

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
de Rippe 1552, f.23v

= de Rippe I 1553, f.23v

D'un seul Soleíl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
de Rippe I 1553, f.23v

= de Rippe 1552, f.23v

D'un seul soleíl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
de Rippe II 1562, f.21r

D'un seul soleíl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1574, f.32v

133. D'ung amy fainct je ne me puis deffaire

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Dung amy

Composer/Arranger: Belin, Guillaume (ca.1500-1568)
Gerle 1546, sig.S1v

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.12

134. D'ung petít mot

(not Thomas Crecquillon)

Dung petít

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1566, p.26

= Neusidler 1573, sig.I4v

Dung petít

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1573, sig.I4v

= Neusidler II 1566, p.26; cfr.Drusina 1573

135. Dame de Beaulte je vous prie

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant)

Dame de Beaulte

Composer/Arranger: Morel, Clement (16th century)
Neusidler 1544, sig.G4v

Dame de Beaulte

Composer/Arranger: Morel, Clement
Neusidler 1547, sig.G4v

revised second edition of Neusidler I 1544

136. Dame sante

Dame sante

Composer/Arranger: Entraygues (16th century)
Bianchini 1549, f.14r

Dominico Bianchini ditto Rossetto; f.10r in the index

137. Dames d'honneur, voyez mon adventure[10]

First vocal source (printed): Quatorsiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Dames

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gintzler 1547, sig.P4r

Dames d'honneur vouez mon adventure

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.53r

1560-1570

Dames d'honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe III 1562, f.20v

138. Dames si mon amour vous touche

Dames si mon amour vous touche

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.10r

1560-1580

[10] There are some Branles Honneur in Van den Hove 1612, f.61r and NL-Lu 1666 (Thysius), f.450r.

139. De mes ennuys[11]

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561
(Adrian Le Roy & Robert Ballard)

De mes ennuys

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Belin 1556, sig.B4r

De me sanui

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Kargel I 1578, sig.B1v (cittern)

De mes ennuis, de mes ennuis Darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.29v

1560-1580

De mesa nui

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse I 1570, f.89v (cittern)

140. De mon triste et desplaisir a vous belle[12]

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528
(Pierre Attaingnant)

De mon triste

Composer/Arranger: Richafort, Jean (?)(1480-1547)
Phalèse I 1547, sig.G4v

possibly a simple harmonisation of a melody with the same outline as De mon triste by Jean Richafort
= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

De mon triste F.de Milan

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Phalèse V 1547, sig.B1v

Francesco da Milano

De mon triste

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Phalèse 1563, f.17r

---

[11] There is a fantasia by Valentin Bakfark on De mes ennuys in PL-Kj Mus.Ms.40598, f.7v (Fantasia 5 VB).

[12] There are some fantasias on De mon triste:

Francesco da Milano:
da Milano/Perino 1547, sig.B4v; Phalèse V 1547, sig.A4v; da Milano 1548, f.4r; da Milano/Perino 1562, sig.B4r; da Milano/Perino 1563, sig.B4r; da Milano/Perino 1566, sig.C1v (lost); NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.69r

Perino Fiorentino:
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.6v; NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.7r

Di mon triste di F.da M.

Composer/Arranger: Richafort, Jean
da Milano/Perino 1563, sig.B3v

cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1566

141. De plusieurs choses Dieu nous garde

First vocal source (printed): Livre de Chansons Nouvelles à Cinc Parties Avec Deux Dialogues: à Huict d'**Orlande de Lassus**, Paris 1571 (Adrian Le Roy & Robert Ballard); Livre Cincquiesme de Chansons Nouvelles à Cinc Parties Avec Deux Dialogues: à Huict, Leuven 1571 (Pierre Phalèse & Jean Bellère)

De plusieurs choses

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Jobin 1572, sig.F3r

142. De qui plustost maintenant me doibz plaindre

First vocal source (printed): Vingtneufiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Pierre Attaingnant)

De qui plus tost

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe II 1554, f.17r

De qui plus tost Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Le Roy 1559, f.16v

De qui plustost maintenant me dois plaindre

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.24v

1560-1580

with text

De qui plus tost

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe III 1562, f.23r

De quiplus tost quatuor vocum Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Kargel 1586, sig.K3v

143. De retourner mon amy je te prie

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

De retourner

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.17v

De retourner mon amy je te pry

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.18v

with staff notation for voice; text first strophe

De retournez

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.127v

ca.1550

144. De son cueur et du mieu mon amy fit eschange

First vocal source (printed): Le Premier Trophée de Musique, Lyon 1559 (Robert Granjon; atributed to **Jacob Arcadelt**); Cinquiesme Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Pierre Certon**)

De son cueur et du mieu mon amy fit eschange

Composer/Arranger: Jacob Arcadelt or Pierre Certon
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.9v

1560-1580

145. De tous biens plaine[13] [14]

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci; **Hayne van Ghizeghem**); Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Ottaviano Petrucci; **Johannes Ghiselin**)

de tus biense

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne (1445-1497)
I-PESo Ms.1144, f.21r

1490-1511

De tous biens

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.16r

duet

[De tous biens plaine]

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne
CH-Fcu Cap.Rés.527, f.2r

1513

Detobiens plaene nel ton del primo recerchar

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne
US-Cn Case VM 140.C25 (Capirola), f.20v

ca.1517

---

[13] There is a ricercar on De tous biens plaine in Petrucci 1507 (Spinacino I), f.37v.
[14] cfr.Musica Britannica XVIII, Music at the Court of Henry VIII, no.36

Ghiselin.Tus biens

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes (1460-1507)
Neusidler II 1536, sig.D2r

146. De tout mon coeur j'ayme la Marguerite

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

De tout mon cueur, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.68r

De tout mon coeur Orlandi

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.28v

1590-1600

147. De touts mes maulx

two different versions; also different from En touts mes maulx in S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.86v [PDF p.86] (see furter)

[De touts mes maulx]

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.86v [PDF p.86]

1560-1580

with text

De touts

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.87r [PDF p.86]

1560-1580

148. De toy me plaintz non sans cause et raison

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

De toy me plains

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.58r

149. De trop penser en amour et richesse

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

De trop penser

Composer/Arranger: Jacotin Le Bel (...-1555)
Paladin 1549, f.3

150. De vostre amours

Is not De vostre amours by Clement Janequin in Vingt et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant) or by Pierre Certon in Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant)

De vostre amours

Composer/Arranger: unknown
Drusina 1556, sig.F1r

151. De vous servir m'est prinse envie

First vocal source (printed): Vingt & Sept Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant)

De vos sechur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Barberiis V 1546, f.2v

De vous servir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Crema I 1546, sig.D1v

= da Crema III 1546

De vous servir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse V 1547, sig.B3v

152. Demandes-tu douce ennemie

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Demandes-tu

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.16v

with single staff notation and text; some folies are lacking in the only surviving source so we only have a lute version in Le Roy 1574 and S-Uu Vok.mus.i Hs.76c

[Demandes-tu] Autrement

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1571, f.16v

Demandes-tu

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.82v

Demandes-tu

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.36v

1560-1580 (?)(lute pieces)

153. Dessus le marché d'Arras

First vocal source (printed): Six Gaillardes et Six Pavanes avec Treze Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

De su monsue de Rois

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.52v

1540-1560

154. Doeul double doeul renfort de desplaisir

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; **Nicolas Hesdin**); Second Livre des Chansons à Quatre parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato; **Jean Lupi**)

Deul dobble deul

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Phalèse II 1546, f.31v

Deul dobble duel

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Phalèse II 1546, sig.i1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Deul double deul

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Barberiis X 1549, sig.A4r

Duel double dueul

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Phalèse 1552, p.41

Deul deuble deub

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Drusina 1556, sig.D4v

Doeul double doeull

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Heckel I 1556, p.139

= Heckel I 1562

Deuil double deuil

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
de Rippe III 1562, f.13r

Doeul double doeul

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Heckel I 1562, p.139

solo; = Heckel I 1556

Duel double dueul

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas or Jean Lupi
Phalèse 1563, f.23v

155. Dictes sans peur

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Dites san peur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.55v

ca.1550

156. Dieu des Amants qui mon feu

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Dieu des Amants

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.52r

1560-1570

Dieu des amants qui mon feu

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.23v

1560-1580

with text

157. Dieu qui conduictz l'amoureuse entreprise

First vocal source (printed): Trente Quatriesme Livre Contenant XX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Pierre Attaingnant)

L'Eccho

Composer/Arranger: Gentian (16th century)
de Rippe II 1554, f.19v

Dieu qui conduis

Composer/Arranger: Gentian
de Rippe III 1562, f.6v

Dieu qui conduis

Composer/Arranger: Gentian
Phalèse 1574, f.49v

cfr.de Rippe III 1562, f.6v

158. Disant adieu à madame et maistresse

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Disant adiu madame

Composer/Arranger: Compère, Loyset (1445-1518)
Neusidler II 1536, sig.B3r

159. Dolent depart du lieu tant fort aymé

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Dolent depart

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.27v

Dolent depart du lieu tant fort aymé

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.28v

with staff notation for voice; text first strophe

Dolent depart

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.21

= Phalèse I 1547, sig.C1v

Dolent depart

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.C1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.21

160. Dont vient cela, belle, je vous supply

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.37v

D'ou vient cela, belle, je vous supply

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.38v

with staff notation for voice; text first strophe

Dont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant III 1530, f.112r (keyboard)

Dubienschela F.S. H.D

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.14v

1533-1550

F.S. stands for Frantzösisch Stuck

Dubienschela franzosisch Ander

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.31v

1533-1550

Dont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
A-Wn Mus.Hs.18827, f.27r

ca.1540

Du fiensela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler I 1544, sig.F1v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.30 (modern edition The Lute Society)

Du Wentzela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler II 1544, sig.K1v

Dont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.25

Dont Vienzela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.D2v (viol ensemble)

Da Fiensela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1547, sig.F2v

revised second edition of Neusidler I 1544

Diviencela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Valderrabano 1547, f.88v (vihuela)

Dont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.C3r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.25

Dont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.C1r

= Phalèse I 1547, sig.C3r

Tuewentzola

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.62r

1549-1560

don vien se la

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.1r

ca.1550

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
de Rippe II 1554, f.22v

Doven sela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-Pn Rés.429, f.114v

ca.1560

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.53r

Don vincela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-SAM Ms.FP/M 1, f.21r

1563

Dont vien cela aliter

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-SAM Ms.FP/M 1, f.21v

1563

Dont viencela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.23v

1563

Conrad Neusidler

D'ont vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Viaera 1564, f.26v (cittern)

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.15v (cittern)

D'ou vient cela autrement

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.17v (cittern)

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1570, f.4v (cittern)

Duviensela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Cabeçon 1578, f.200r (vihuela)

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1582, f.5v (cittern)

Dant viencella

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.11v

1590-1600

D'ou vient cela

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.163r

ca.1595-1646

Downe viencella

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.52, p.107

ca.1595

161. Douce maistresse touche pour soulager mon mal

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Douce maistresse touche

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.18v

with single staff notation and text; some folies are lacking in the only surviving source so we only have a lute version in Le Roy 1574

Douce maitresse touche

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.83r

wrong page number f.71r

162. Doulce memoire[15]

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse III 1547, sig.Cc3r

arrangement Pierre di Teghi
= Phalèse II 1573, sig.Cc3r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Cc3r

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1549, sig.F2v

O dulcis memorie

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Neusidler 1549, sig.R4v

Doulce memoire en plaisir

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.10v

1550-1575

Doulce memoyre B.

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.266, f.52r

ca.1550

maistre Bernardo

Ducememaria

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.266, f.90v

ca.1550

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1552, p.50

arrangement Pierre di Teghi

[15] cfr.the Recercada prima sobre Doulce memoire in Ortiz 1553, p.90

Dulce mia Amore

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
UKR-LVu 1400/I, f.16v

1555-1595

Doulce memoire en plaisir

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Drusina 1556, sig.H2r

Doultzy memoria

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Heckel I 1556, p.152

solo; = Heckel I 1562

Doulce mèmoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.50r

1560-1570

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Heckel I 1562, p.152

solo; Heckel I 1556

Douce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe III 1562, f.8v

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1563, f.15r

Doulce Memorie

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.29v

1563

Doulce memoire IIII

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-B Mus.Ms.40632, f.18v

1565-1570

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1568, f.13v

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Vreedman 1568, f.35v (cittern)

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse I 1570, f.12v (cittern)

4 vocum sandri Doulce Memorie 21

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.57v

1570-1583

Albo Juss dalei thrawacz nye moye D.M.A. 90

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.152v

1570-1583

Intabulata per Valentinum Backfarck Excellent Regis Poloniae Musicum; Bakfark, Opera Omnia III, no.41

Dulce Memore 81

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.140v

1570-1583

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1571, f.23v

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Waissel 1573, sig.C2v

Douce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.22r

Dulcis memoria etc.

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-W Druck 5 (2).Mus.fol., f.1r

ca.1575

handwritten addition to Ochsenkhun 1558

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Gardano 1577, f.22v (keyboard)

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Kargel I 1578, sig.D4v (cittern)

Dulce memoriae

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Cabeçon 1578, f.82r (vihuela)

Dulce me moire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.86

1580-1626

Dulce memoir. Scandil à 4

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-DEl BB 12150, f.74v

ca.1580

Antonio or Horatio Scandello

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1582, f.9v (cittern)

doulcie memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
IRL-Dtc 410/l (Dallis), p.110

post 1583

Dulce Memoriae

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Ammerbach 1583, f.103 (keyboard)

Doulce memoire a 4

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Dalla Casa 1584, p.28

monodic instrument; mensural notation

Dulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
S-Skma Sackska samlingen, f.6v

1590-1600

Dulcis memoria A.S.N.

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
S-Skma Sackska samlingen, f.8r

1590-1600

Dulce memorie V

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.69

1591-1594

Dulce memorie XVIIII

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.83

1591-1594

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
CZ-Pu Ms.59r.469 (Strialy), f.125v [p.24; PDF p.58]

1592

Doulce memoire

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
NL-Lu 1666 (Thysius), f.173r

ca.1595-1646

163. Du bon du cueur ma chiere dame

First vocal source (printed): Trium Vocum Carmina a Diversis Musicis Composta, Nürnberg 1538 (Hieronymus Formschneider)

Du bon du cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.37

= Phalèse I 1547, sig.D4v

Du bon du cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.D4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.37

Du bon du cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.C2v

164. Du corps absent le cueur je te presente

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Du corps absent Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.37v

Du corps absent

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.41r

Du corps absent

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.41v

Du corps absent

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.35

ca.1598 (lost)

165. Du Fond de ma Pensee

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Du Fond de ma Pensee. Quatuor Vocum. Orlando di Lassus

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Neusidler 1574, sig.F3v

166. Du mal que iay

Mr:Phillipps Du mal que iay

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Lcm Ms.2089, f.38v

1580-1590

cfr.GB-Lcm Ms.2089, f.71v

Mr:Phillipps Du mal que ieay

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lcm Ms.2089, f.71v

1580-1590

cfr.GB-Lcm Ms.2089, f.38v

Du mal qu jeay Mr Phillipps

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.45r

ca.1610

167. Dung aultre amer

First vocal source (manuscript): D-W Cod.Guelf.287 Extrav.(Wolffenbüttel Chansonnier)(MS; ca.1461-1465)

Dung autramer

Composer/Arranger: Ockeghem, Johannes (1420-1497)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.20v

168. Dung seul regard mort et toi

First vocal source (printed): Cincquiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Dung seul regard

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1563, f.19r

E

169. Elle a bien ce ris gratieux

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

Elle a bien ce ris gratieux

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.30v

1550-1580

Ella a bien ce ris graticuls

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Morlaye II 1552, f.5v (guitar)

Elle a bien ce ris gratieux

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.28v

1560-1580

Ella ecris bien gracieu

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.53v

1560-1570

Ella ceris bien gracieux: Cansone fransesse

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.22v

ca.1565

170. Elle craint cela sur tout rien qu'on la chatouille

First vocal source (printed): Vingt et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant)

Ela crein cela

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.136r

ca.1550

171. Elle est revenue

Elle est reven

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.372v

ca.1595-1646

172. Elle lara/Je le lerray puis qu'il me bat[16]

First vocal source (printed): Libro Primo de la Fortuna, [Rome (?), ca.1526](only the Altus partbook survived)

Ie le laray

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)(1459-1522)
da Crema I 1546, sig.D3v

= da Crema III 1546

Ele larax

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
da Crema III 1546, f.16r

= da Crema I 1546

Elle lara

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
Phalèse V 1547, sig.B4v

Giovanni Maria da Crema

173. Elle le veult donc

Elle le veult donc

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.k1v

Elle le (table: ne) veult donc; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Elle le veult donc

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.35v

174. Elle n'eust sceu la chaleur[17]

First vocal source (printed): Livre de Melanges de C.Le Ieune, Antwerp 1585 (Christophe Plantin)

Elle n'eust sceu la chaleur

Composer/Arranger: Le Jeune, Claudin (1528-1600)
Van den Hove 1601, f.63v

---

[16] There are three lute versions of Je le lerray puis qu'il me bat, but their melody is not completely identical.

[17] There is a madrigal Elle neu sceu by Cornelius Verdonck in Van den Hove 1612, f.27r (cfr. Di Cornelio Verdonch Madrigali a Sei Voci, Antwerp 1603 (Pierre Phalèse le jeune).

175. Elle s'en va de moy tant regretée

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Elle s'en va

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.58r

176. Elle s'en va de moy la mieulx aimée

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Elle s'en va. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.73r

Elle s'en va à 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Denss 1594, f.55r

with text

Elle se n va Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.38v

ca.1610

Elle sen ba de moy du Jehan dú Liege

Composer/Arranger: de Liège, Jehan (16th century)
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.94

1580-1626

very similar to the version by Orlando di Lasso

177. Elle, voyant approcher mon départ

First vocal source (printed): Vingt & Ungiesme Livre Contenant XXV.Chansons, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

Elle voyant

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
de Rippe IV 1553, f.18r

Elle voyant

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Belin 1556, sig.E3v

178. En attendant d'amour la jouissance

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Second Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

En attendant

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1552, p.46

En attendant. Superius

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.100

duet; Ad quintam

En attendant. Bassus

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.101

duet; Ad quintam

179. En attendant l'espoir de ma maistresse

First vocal source (printed): Le Sixiesme Livre Contenant Trente & Une Chansons Nouvelles, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

En attendant. Superius

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
Phalèse 1552, p.100

En attendant. Bassus

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.100

180. En esperant en ceste longue attente

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant)

Ene Sperant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Neusidler I 1544, sig.G3v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.38 (modern edition The Lute Society)

En esperant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1547, sig.G3v

revised second edition of Neusidler I 1544

Ene sperant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.167

solo; = Heckel I 1562

En esperant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.167

solo; = Heckel I 1556

181. En esperant j'endure de torment

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

En esperant jendure le torment. Cauleray

Composer/Arranger: Cauleray, Jean (1510-1560)
Phalèse 1553, sig.A2v

with mensural notation and text

182. En espoir d'avoir mieulx

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

En espoir

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
Phalèse II 1546, f.20v

En espoir

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse II 1546, sig.f2v

Pierre Cadéac; D.Petri; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

En espoir

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.104

duet; Ad quintam

En espoir

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.105

duet; Ad quintam

183. En espoir viz et crainte me tourmente

First vocal source (printed): Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)

En espoir vis Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.37v

En espoir vis, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.51r

En espoir vy

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.38v

More finelier handeled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.39r

En espoir vis

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.101

ca.1598 (lost)

184. En l'ombre d'ung buissonnet

First vocal source (printed): Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

there are lute versions by **Josquin des Prez** and **Mathieu Lasson**; the song is also attributed to **Jean Lheritier** in Il primo Libro de le Canzoni Franzese, Venice 1535 (Ottaviano Scotto/Andrea Antico)

En lombre

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Gerle 1533, f.45r

En lombre

Composer/Arranger: Lasson, Mathieu (1500-1553)
Gerle 1533, f.46r

185. En languissant

En languissant

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.29

En languissant

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.27r

186. En lieu du bien dont avoys esperance

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

En lieu du bien darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.5r

1560-1580

with text

187. En m'oyant chanter quelque fois

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

En m'oyant chanter

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.48

ca.1598 (lost)

188. En poursuivant

En poursuivant

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.k2v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

En poursuivant

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.36v

189. En regardant la beauté

En regardant la beauté. Verius

Composer/Arranger: Verius, Joannes (16th century)
Phalèse 1571, f.36v

190. En revenant de Noyon

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)
music unrelated to the later Air de Cour En me revenant de St.Nicolas

En revenant

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
Gerle 1546, sig.R4v

191. En revenant de Saint Denis en France

music unrelated to the later Air de Cour En me revenant de St.Nicolas

En revenant de Saint Denis en France

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.98v (keyboard)

1600-1603

192. En touts mes maulx

different from De touts mes maulx in S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.86v-87r [PDF p.86] (see above)

En touts mes maulx

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.86v [PDF p.86]

1560-1580

upside down

193. En un lieu où l'on ne voit goutte

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

En un lieu Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.38r

= Phalèse 1571, f.47r

En un lieu

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.47r

= Phalèse 1568, f.38r

En un lieu

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.49r

En un lieu. More finelier handeled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.50r

En un lieu où l'on ne voit goutte

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.50

ca.1598 (lost)

194. En voz adieux, dames, cessés vos pleurs

First vocal source (printed): Il Primo Libro de Madrigali a Quatro Voci, Ferrara 1550 (Johannes de Buglhat & Antonio Hucher)

Canzon Francese. En voz adieux Cipr:

Composer/Arranger: de Rore, Cypriano (1515-1556)
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.69v

1590-1600

195. En vous voyant j'ay liberté perdue

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

En vous voyant

Composer/Arranger: Pathie, Rogier (1510-1565)
Belin 1556, sig.D2r

196. Entre mes bras

Entre mes bras

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.C4r

= da Crema III 1546

Entre mes bras

Composer/Arranger: da Crema, Giovanni Maria
da Crema III 1546, f.12v

= da Crema I 1546

197. Entre tous viellartz

Entre tous viellartz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.f4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546; = Phalèse 1552, p.51; =Phalèse 1563, f.44v

Entre tous viellartz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.22v

Entre tous viellart

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.51

= Phalèse II 1546, sig.f4v; = Phalèse 1563, f.44v

Entre tous viellartz

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.44v

= Phalèse II 1546, sig.f4v; = Phalèse 1552, p.51

Entre vous viellards [sic]

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.58r

1563

198. Entre vous, gens de village, hay dia hau

First vocal source (printed): Cinqiesme Livre de Chansons Nouvelles Composées en Musique, Paris 1556 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Entre vous gens haye 14e du 8.

Composer/Arranger: Grouzy, Nicolas (...-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.161r [PDF p.160]

1560-1580

199. Esperant d'avoir quelque bien

First vocal source (manuscript): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse; **Jacob Clemens non Papa**); GB-Lbl Add.Ms.31390 (MS; ca.1578; manuscript of polyphony; **Philip van Wilder**)

Mr:Phillipps Esperant

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Lcm Ms.2089, f.38r

1580-1590

Esperant Davoir 5 vocum

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Kargel 1586, sig.L2r

200. Est il conclud par ung arrest damours[18]

Est y conclus par ung arrest damours

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.56 (Amerbach), f.1v

1522-1525

with text

201. Est il douleur cruelle

First vocal source (printed): Neufiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Est il douleur cruelle Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye II 1558, f.11v

[18] The pavanes and galliards by Claude Gervaise (1525-1583), based on Est il conclud par ung arrest damours are found in Le Roy I 1551, f.24r-27r and de Rippe IV 1553, f.22r (Pavane Est il conclud à corde avalée)(Troisieme Livre de Danceries à Quatre et Cinq Parties Veu par Claude Gervaise, Paris 1556 (vevfe de Pierre Attaingnant).

202. Est il Regret

Est il Regret

Composer/Arranger: Bichenet, G. (16th century)
Bianchini 1549, f.8r

Dominico Bianchini ditto Rossetto; the name Bichenet appears in the Tiers livre de chansons spirituelles, composées à quatre parties, Paris 1553 (Le Roy & Ballard)

203. Est-il possible à moy pouvoir trouver

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Est il possible Orland: 11

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.48v

1570-1583

wrongly numbered

Est il possible, a 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.71r

Est il possibile

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.C3r

Est il possible

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel I 1578, sig.A4v (cittern)

Est il possible

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.59v

1590-1600

Est il possible à 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Denss 1594, f.51r

with text

[Est il possible]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.11

ca.1598 (lost)

204. Et d'on bon soir j'avois tousjours en esperance

First vocal source (printed): Trente Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529](Pierre Attaingnant)

Et don bon soir

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.E1v

= da Crema III 1546

Et don bon soyr

Composer/Arranger: unknown
da Crema III 1546, f.18r

= da Crema I 1546

Et don bon soir

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.C2r

Giovanni Maria da Crema

205. Et d'ou venés-vous, madame Lucette

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Et d'ou venez vous, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.73v

Et d'ou venez vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1584, f.26v

Dou venez vous Madame. Orlando di Lasso

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Rude II 1600, sig.CC2v

F

There are many allemandes or pavans on Fortune helas pourquoy:

Adriaenssen 1584, f.87r; D-KNh Ms.R242 (Elysabeth Romer), f.218r, f.228v & f.230v; Adriaenssen 1600, f.73v; PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.22r, f.62r & f.98r; D-W Guelf 18.7 (Hainhofer) II, f.30v; NL-Lu 1666 (Thysius), f.477r - f.478v; D-BAUk Druck 13.4° 85 (Bautzen), p.74; F-Pn Rés.941 (Pierre de Pouille), f.7r; A-Lla Hs.475 (Michael Eijsertt), f.17r & f.19v; Vallet 1618, p.49; I-BDG (Chilesotti), p.239; Phalèse 1583, f.21v (ensemble); F-Pn Rothschild I 411, p.14 (cittern)

206. Faict ou failli ou du tout riens qui vaille

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Faict on failly

Composer/Arranger: Bridam (16th century)
Phalèse 1549, sig.F3v

207. Fault il qui soit ma doulce amye

First vocal source (printed): Iardin Musical Contenant Plusieurs Belles Fleures de Chansons Spirituelles Le Premier Livre, Antwerp 1556 (Hubert Waelrant & Jan Laet; **Olivier de Latre**)

sometimes attributed to Adrian Tubal (?)(16th century)

Fault il qui soit ma doulce amye C.G.

Composer/Arranger: de Latre, Olivier (ca.1510-1568/69)
Phalèse 1563, f.39r

Fault il qu'il soit

Composer/Arranger: de Latre, Olivier
Phalèse 1568, f.18r

208. Faulte d'argent c'est douleur non pareille

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant Vingt & Quatre Chansons à Cincq et à Six Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Faulte dargent Cest douleur non pareille

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Bakfark 1565, sig.F3r

= Bakfark 1569

Faulte d'argent

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Phalèse 1574, f.59r

209. Femme de bien s'il est en point au monde

First vocal source (manuscript): I-Fr Ms.2794 (MS; ca.1480-1490; manuscript of polyphony)

Feme du Bien

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1544, sig.F4r

210. Fille qui prend facieux mary

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Fille qui prend

Composer/Arranger: Crespel, Jean (16th century)
Drusina 1556, sig.F4v

Fille qui prend facieux mary C.G.

Composer/Arranger: Crespel, Jean
Phalèse 1563, f.39v

211. Fille vous avez mal gardé

First vocal source (manuscript): I-Bc Q.17 (MS; ca.1490; Fille vous avez mal gardé)
D-Rp A.R. 1018 (MS; altus partbook second half of 16th century; Wie sol ich mich nur wolgehaben)
CH-SGs Cod.Sang.463 (Tschudi Liederbuch)(MS; ca.1540; Ave Sanctissima Maria; **anonymous**)

[Fille vous avez mal gardé]

Composer/Arranger: Isaac, Heinrich (1450-1517)
PL-Kj Mus.Ms.40154, f.30r

ca.1520

continues on f.8v and f.8r, ends on f.6v

Philomusa mit 4 stimme im abzug

Composer/Arranger: Isaac, Heinrich
A-Wn Mus.Hs.41950 (Blindhamer), f.6v

ca.1525

goes together with La morra of f.6r

212. Filles orsus

Filles orsus. Superius

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.90

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.4

Filles orsus. Bassus

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.91

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.4

213. Finy le bien[19]

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Fini le bien

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Phalèse III 1547, sig.Cc4r

arrangement Pierre di Teghi; Descendat bassus uno tono; "Phalèse 1568, f.14r; = Phalèse II 1573, sig.Cc4r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Cc4r

Fine le bien. Response

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1552, p.50

arrangement Pierre di Teghi

Response. Fini le bien

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1563, f.15v

Finy le bien. Response

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Vreedman 1568, f.36v (cittern)

Response. Finy le bien

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1568, f.14r

arrangement Pierre di Teghi

Finy le bien. Response

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1571, f.24r

[19] Response to Doulce memoire by Pierre Sandrin.

214. Fleur de quinze ans[20]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse); Nouvelles Chansons à Quatre Parties Au Quels Sont Vingt et Sept Chansons Composées par M.**Orlando di Lassus** Le Premier Livre, Antwerp 1564 (Jean Laet)

Fleur de quinze ans

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Kargel 1574, sig.B2r

215. Fors seulement la mort sans nul autre attente[21]

First vocal source (printed): Chansons à Troys, Venice 1520 (Andrea Antico; **Antoine de Févin**); Trium Vocum Carmina a Diversis Musicis Composta, Nürnberg 1538 (Hieronymus Formschneider; **Josquin des Prez**)

Fort. Se lament

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano 154?, f.21v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Fors seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
Gerle 1533, f.52r

Fort se lament

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.16r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Fort. Se lament

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano 1536 (Marcolini), f.19r

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Fors seulament

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
Neusidler 1540, sig.H1r

Fors seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
Phalèse II 1546, sig.e1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

---

[20] There is a contrafact in Kargel 1586, sig.N2r (Mein hoffnung stehet zu dir allein. 4 vocum)
[21] cfr.Musica Britannica XVIII, Music at the Court of Henry VIII, no.99 (Févin, after Ockeghem)

Fors seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
Phalèse II 1546, f.15v

cfr.Gerle 1533, f.52r

Fort seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano/Perino 1547, sig.F1v

same content as da Milano/Perino 1562

For seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
D-Mbs Mus.Ms.272, f.57v

1549-1560

Fors seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
de Rippe II 1554, f.13v

Fors seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
de Rippe II 1562, f.9r

Fort seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano/Perino 1562, sig.F1v

cfr.da Milano/Perino 1547, da Milano/Perino 1563 and da Milano/Perino 1566

Fort seulement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
da Milano/Perino 1563, sig.F1v

cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1566

Sors chalamendt

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
D-B Mus.Ms.40632, f.14v

1565-1570

Fors seullement

Composer/Arranger: de Févin, Antoine (or Josquin des Prez)
Phalèse 1574, f.26v

216. Fortune a bien couru sur moy

Fortune a bien couru sur moy

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.42v

70 Easy to Intermediate Pieces for Renaissance Lute, no.18

Fortune a bien couru sur moy

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.43r

with staff notation for voice; text first strophe

217. Fortune alors que n'avois congnoyssance

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Pierre Certon**); Le Parangon des Chansons Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons, Lyon [1539](Jacques Moderne; **Pierre Clereau**)

Fortune a lors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
da Milano I 1546, sig.D1v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
da Milano/Borrono 1546, f.39v

Francesco da Milano

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
Phalèse II 1546, sig.l3r

da Milano/Borrono 1546, f.39v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
Phalèse II 1546, f.41r

Fortune a lors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
da Milano 1556, f.13v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre
da Milano I 1563, sig.D1v

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
A-Wn Mus.Hs.19259, f.6r

ca.1564

Fortune alors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
Phalèse 1568, f.28v

= Phalèse 1571, f.64r

Fortune allors

Composer/Arranger: Certon, Pierre or Pierre Clereau
Phalèse 1571, f.64r

= Phalèse 1568, f.28v

218. Fortune helas

Fortune helas

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.B4v

219. Fortune helas, tu feis mal ton debvoir

First vocal source (printed): Le Tiers Livre de Chansons à Quatre Parties, Antwerp [1544](Tielman Susato)
not the same melody as Fortune Helas Pourquoy (see above)

Fortune helas

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1563, f.23r

220. Fortune laissemoy la vie

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529
(Pierre Attaingnant; anonymous)

Französisch stücklen

Composer/Arranger: Rousée, Jean (16th century)
PL-Kj Mus.Ms.40154, f.25v

Fortune laísse

Composer/Arranger: Rousée, Jean
Attaingnant 1529, f.9v

Fortune, laísse moy la vye

Composer/Arranger: Rousée, Jean
Attaingnant 1529, f.10v

with staff notation for voice; text first strophe

Fortune lesse moy la vie

Composer/Arranger: Rousée, Jean
Phalèse II 1546, sig.d1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Fortune lesse moy la vie

Composer/Arranger: Rousée, Jean
Phalèse II 1546, f.11v

221. Fringotés jeunes fillettes

First vocal source (printed): Venticinque Canzoni Francese a Quatro di **Clement Iannequin** e di Altri Eccellentissimi Authori Libro Primo, Venice 1538 (Antonio Gardane)

Fringotes ieunes fillettes

Composer/Arranger: Payen, Nicolas (Nicolas Pais)(1512-1569)
Rotta 1546, f.21v

Fringotes iunes filettes

Composer/Arranger: Payen, Nicolas (Nicolas Pais)
Phalèse V 1547, sig.E1v

Fringotes

Composer/Arranger: Payen, Nicolas (Nicolas Pais)
Abondante 1548, no.15

Fringotes ieusnes

Composer/Arranger: Payen, Nicolas (Nicolas Pais)
A-Wn Mus.Hs.18790 (Georg Fugger), f.8v

222. Frisque & gaillard

First vocal source (printed): Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant); Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Frisque gaillart

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.29v

Fraus et gaillard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Drusina 1556, sig.G4v

Frisque et gallard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1563, f.38v

Frisque et gaillard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.32v

Frisque et gaillard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.32v

Frisque et gaillard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Waissel 1573, sig.D3v

Frais et galiarte. quatuor vocum. Clemens non Papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Neusidler 1574, sig.G1r

Frisque et laillar ung ior

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.5v

ca.1560-1580

Frisque et gaillard Matth:Wais:

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
NL-At 208.A.27, f.28v

1575

Frais & gaillard, Canzone Francese a quattro di Clemens non papa Intavolata dal Molinaro

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Molinaro 1599, p.139

Frais et gaillard

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Gardano 1611, p.59

223. Fuyons tous d'amour le jeu

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Fuyons tous d'amour le jeu

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.41

ca.1598 (lost)

224. Gens qui parlez mal de m'amye

First vocal source (printed): Quart Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; not in the 1540 version)

Gens qui parlez

Composer/Arranger: Romain, Pierre (16th century)
Gerle 1546, sig.X3r

225. Gentil galans confreres du raisin

First vocal source (printed): Chansons à Troys, Venice 1520 (Andrea Antico)

Gentil galans

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.24v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Gentil galans

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.19v

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Gentil galans

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.22r

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Gentil galans

Composer/Arranger: unknown
Valderrabano 1547, f.93v (vihuela)

Francesco da Milano

226. Gentil galans companons du raisin

First vocal source (printed): Cantiones Vocum Quatuor, [Frankfurt am Main ca.1536 (Christian Egenolff; only partly survived)]

Gentül galans

Composer/Arranger: Richafort, Jean (1480-1547)
Neusidler II 1544, sig.F2v

227. Gentil prince / Gentil duc de Lorraine

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Gintil princep

Composer/Arranger: NN
US-Cn Case VM 140.C25 (Capirola), f.50v

228. Gentil rosingnol cazanier tu sur monte

First vocal source (printed): Tresiesme Livre Contenant XXIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1557 (Nicolas du Chemin)

Gentil rosingnol cazanier tu sur monte

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.35r

1560-1580

with text

229. Grace, vertu, bonté, beaulté, noblesse

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant); Le Parangon des Chansons Quart Livre Contenant XXXII.Chansons à Deux et à Troys Parties, Lyon 1539 (Jacques Moderne; **anonymous**)

- version by Roquelay (Trente et Deux Chansons, Paris [1529])

Grace et vertu

Composer/Arranger: Roquelay (...-1539)
Phalèse I 1547, sig.G4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

Grace et vertu

Composer/Arranger: Roquelay
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9r

1550-1575

Grace et vertue

Composer/Arranger: Roquelay
Phalèse 1552, p.100

duet; Ad quintam; = Phalèse 1563, f.55v

Grace et vertue

Composer/Arranger: Roquelay
Phalèse 1552, p.101

duet; Ad quintam; = Phalèse 1563, f.56r

[Grace, vertu, bonté, beaulté, noblesse]

Composer/Arranger: Roquelay
D-Mbs Mus.Ms.1511c, f.19r

1555-1580

Grace et vertu

Composer/Arranger: Roquelay
Phalèse 1563, f.55v

duet; Ad quartam; = Phalèse 1552, p.100

Grace et vertu

Composer/Arranger: Roquelay
Phalèse 1563, f.56r

duet; Ad quartam; = Phalèse 1552, p.101

- version by Guillaume le Heurteur (Le Parangon, 1539 Lyon)

Grace et vertu

Composer/Arranger: le Heurteur, Guillaume (16th century)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.3r

1560-1580

with text

Grace et vertu, bonté Trio de le Hurteur

Composer/Arranger: le Heurteur, Guillaume
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.31v

1560-1580

230. Gros bon et large

Gros bon et large

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.2v

1560-1580

231. Ha quel torment, quel peine et quel angoisse

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Robert Godard**); Premier Livre des Chansons Esleves en Nombre XXX, Paris 1549 (Pierre Attaingnant; **Pierre Certon**)

Ha quel tourment

Composer/Arranger: Godard, Robert (16th century)
Neusidler II 1544, sig.M1v

Ha quel tourmont

Composer/Arranger: Godard, Robert
Gerle 1546, sig.S3v

232. Ha! traytre amours

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Haray tre amours

Composer/Arranger: de Stokem, Johannes or Loyset Compère
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.15v

Harraytre amours

Composer/Arranger: de Stokem, Johannes or Loyset Compère
Neusidler II 1536, sig.B3v

233. Has-tu point vue ce grand vilain

Has-tu point vue ce grand vilain

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1571, f.9r

with single staff notation and text

Autrement

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1571, f.9r

Has-tu

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1574, f.79v

234. Hastez vous de me faire grace

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

[Hastez vous de me faire grace]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.6

ca.1598 (lost)

Hastez vous de me faire grace

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.42

ca.1598 (lost)

Hastes vous de me faire grace

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.58v

235. Haut le bois, vignerons gentilz

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; anonymous)

hau le bois

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.7v

ca.1550

236. Helas ami que ta longue demeure

First vocal source (printed): Sixiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1556 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Helas ami que ta longue demeure darchadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.31r

1560-1580

with text

237. Helas amy, je congnoy bien que ne puis nyer mon offence

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Helas amy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse 1545, p.43

cfr.Phalèse I 1547, sig.E4r

Helas amy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse I 1547, sig.E4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; cfr.Phalèse 1545, p.43

Helas amy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1549, sig.G1v

= Phalèse 1552, p.35

Helas amy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1552, p.35

= Phalèse 1549, sig.G1v

Helasann

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Heckel I 1556, p.205

solo; = Heckel I 1562

Helas

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Heckel I 1562, p.205

solo; = Heckel I 1556

238. Helas ma mère, helas maman

First vocal source (printed): Livre de Meslanges Contenant Six Vingtz Chansons, Paris 1560 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Helas mamert

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Abondante 1548, no.13

Helas ma mere Adriano a 5

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Dalla Casa 1584, p.29

monodic instrument; mensural notation

239. Helas mon dieu[22]

First vocal source (printed): Vingtcinqiesme Livre Contenant XVIII. Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant; **Clement Janequin**); Second Livre du Receuil Contenant XXVII.Chansons Antiques à Quatre Parties, Paris 1549 (Nicolas du Chémin; **Jean Maillard**)
the anonymous version is different from the other ones

Hellas mon dieu

Composer/Arranger: unknown
Rotta 1546, f.18v

= Rotta 1546 (Scotto I), f.24r (Hellas mon dien); = Phalèse V 1547, sig.D3r

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.D3r

= Rotta 1546 (Scotto I), f.24r

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Le Roy II 1551, f.4v (guitar)

Helas mon dieu ton yre s'est tournee Maillard

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Le Roy I 1551, f.13r

Helas mon Dieu, ton ire s'est tournée

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Brayssing 1553, f.13v (guitar)

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Phalèse I 1570, f.18v (cittern)

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Phalèse II 1570, f.6v (guitar)

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Kargel I 1578, sig.E1v (cittern)

Helas mon Dieu

Composer/Arranger: Maillard, Jean
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.6v

1560-1580

[22] There is an Helas mon Dieu, mon Dieu (Air de Cour) by Claude Coffin in Bataille 1618, p.61.

Helas mon Dieu. F.P.XV

Composer/Arranger: Maillard, Jean
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.79

1591-1594

XIIII crossed out

240. Helas quel jour

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Hay Lass A.4 di Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.13r

ca.1550

E Las

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Mbs Mus.Ms.2986, f.1v

ca.1565

E Las

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Mbs Mus.Ms.2986, f.2r

ca.1565

staff notation

Hellas quel jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler I 1566, p.17

= Neusidler 1573, sig.D1r; cfr.Drusina 1573

Helas quel iour a 4. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.50r

Helas quel iour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.F1r

Hellas quel jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.D1r

= Neusidler I 1566, p.17; cfr.Drusina 1573

Helas quel Jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-DEl BB 12150, f.82r

ca.1580

Hela quel Jou d'Orlando a 4

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.17

1580-1626

Hélas quel jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.92

ca.1598 (lost)

Helas quel jour sera per Jehan du Liege

Composer/Arranger: de Liège, Jehan (16th century)
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.87

1580-1626

very similar to Helas quel jour by Orlando di Lasso

241. Hélas comment voulés-vous que que nos yeulx

First vocal source (printed): Il Primo Libro de Madrigali a Quatro Voci, Ferrara 1550 (Johannes de Buglhat & Antonio Hucher)

Hellas comment Cipr:

Composer/Arranger: de Rore, Cypriano (1515-1556)
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.70r

1590-1600

242. Helogeron nous

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Helogeron nous

Composer/Arranger: Isaac, Heinrich (1450-1517)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.24v

243. Herbes et fleurs, et vous prez verdoyans

First vocal source (printed): Second Livre des Inventions Musicales de M.**Cl.Janequin** Contenant Le Chant des Oiseaux, Le Chant de L'Alouette..., Paris 1555 (Nicolas du Chemin)

Herbes et flors e vos pres verdoians

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.33r

1560-1580

with text

244. Holla he como te haggio lasciat'/Hola he par la vertu gay

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; only parts are based on the **anonymous** Hola he par la verty gay, Dieu vous gart)

cfr.the villotta a la Paduana Come t'aggio lasciato by Filippo Azzaiolo in D-Mbs Mus.Ms.1627, f.11v

Ha la he par la

Composer/Arranger: unknown
da Crema III 1546, f.17v

= da Crema I 1546

Hola he

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.E1r

= da Crema III 1546

Ha la he

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.C1v

Giovanni Maria da Crema

Ho la he

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.34

Giovanni Maria da Crema

Holla he como te haggio lasciat

Composer/Arranger: unknown
NL-Uu Hs.AA-fol-28 Rariora, f.2r

1563

Giovanni Maria da Crema; manuscript addition; cfr.Phalèse 1563 (Editions Minkoff)

245. Honneur sans plus en noble cueur prent place

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

Henneur sons plus

Composer/Arranger: Hellinc, Lupus (1493-1541)
Neusidler II 1544, sig.M4v

246. Hors de plaisir et ceduict en lieu saulvaige

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Hors de plaisir

Composer/Arranger: Richafort, Jean (1480-1547)
Gerle 1546, sig.C3v (viol ensemble)

different from Gerle 1546, sig.P2r

Hors de plaisir

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Gerle 1546, sig.P2r

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.7; different from Gerle 1546, sig.C3v (viol ensemble)

247. Hors envieulx retires vous d'ici

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Hors envieulx retires vous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
da Milano I 1546, sig.C3v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Hors envies retires vous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
da Milano/Borrono 1546, f.37v

Francesco da Milano

Hors envies retires vous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse II 1546, sig.l2v

Hors envies [=envieux] retirés-vous; da Milano/Borrono 1546, f.37v

Hors envies retires vous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse II 1546, f.40v

Hors envieulx

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.6r

1550-1575

organ tablature

Hors envieulx retires vous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
da Milano 1556, f.11v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Or ennvieux retire vous d'ici ghonbert

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.30v

1560-1580

with text

Hors envieulx retires nous

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
da Milano I 1563, sig.C3v

Hors envieulx

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Vreedman 1568, f.45v (cittern)

Hors envieulx 4 vocum 39

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.83v

1570-1583

248. Il est bel et bon[23]

First vocal source (printed): Vingt et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Il e Bel e Bon chom'era íl me mary

Composer/Arranger: Passereau, Pierre (1490-1547)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.51v

1540-1560

Il est bel et bon

Composer/Arranger: Passereau, Pierre
Barberiis X 1549, sig.A4v

Il est bel e bon MD La

Composer/Arranger: Passereau, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.266, f.45r

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?); The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.21

249. Il n'est celluy qui n'ait quelque adventure

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Contenant Plusieurs Nouvelles & Delectables Chansons, [Lyon 1538 (Jacques Moderne)]

Il est cellui

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre (ca.1510-1555)
Gerle 1546, sig.P4r

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.10

250. Il est jour[24]

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Il est giour Canzone Francese

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
PL-WRk Ms.352, f.28r

1538-1544

title torn off

---

[23] There is a Chiarenzana íl est bel et bon in Pifaro 1546, f.19r.

[24] There is a Passemezzo on Il est jour in Pacoloni 1564 I, f.25v (Pacoloni 1564 II, f.21r; Pacoloni 1564 III, f.11v).

Il est jour

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.69v

1549-1560

Illest jur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.49v

1549-1560

Il est jour

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.43v

ca.1550

[Il est jour]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.82r

ca.1550

Illet jour di la loete

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.127r

ca.1550

Il est jour

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.11v

1590-1600

Il est jour II

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.65

1591-1594

Il est jour

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.385r

ca.1595-1646

251. Il estoit une fillette qui voulait scavoir le jeu d'amours

First vocal source (printed): Huitiesme Livre Contenant XIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant)

La fiellette

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
Phalèse 1545, p.65

Il estoit une fiellette

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse III 1547, sig.Bb3r

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse II 1573, sig.Bb3r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Bb3r

Il estoit une fillete

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Wecker II 1552, sig.G3v

duet

Ilestoit une fillete

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Heckel I 1556, p.61

duet; = Heckel I 1562

Illestune Fillete

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Heckel II 1556, p.52

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1562

Il est une Fillete

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Heckel II 1562, p.52

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556

Il estoit une fillete

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Heckel I 1562, p.61

duet; = Heckel I 1556

Il estoit une filette

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1563, f.47r

Il estoit une fillette Wolff Heckl:

Composer/Arranger: Janequin, Clement
NL-At 208.A.27, f.3r

1575

arrangement by Wolff Heckel

252. Il estoit une religieuse

First vocal source (printed): Dixhuictiesme Livre de Chansons à Quatre et à Cinq Parties par **Orlande de Lassus**, Paris 1565 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Il estoit une religieuse

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.38

ca.1598 (lost)

Une Religieuse

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.7r

ca.1564

253. Il me convient en tout temps et sayson

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Quart Livre Contenant XXXII.Chansons à Deux et à Troys Parties, Lyon 1539 (Jacques Moderne)

by Barbetta attributed to Pierre Passereau

Il me conviet paserau a 4

Composer/Arranger: Gardano, Antonio (1509-1569)
Barbetta I 1582, f.34v

= Barbetta II 1582, f.32v; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.35

Il me conviet paserau a 4

Composer/Arranger: Gardano, Antonio
Barbetta II 1582, f.32v

= Barbetta I 1582, f.34v; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.35

254. Il me souffit de tous mes maulx / Il me suffit de tous mes maulx

First vocal source (printed): Trente et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Il me suffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.39v

Il me suffit de tous mes maulx

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.40v

with staff notation for voice; text first strophe

Il me suffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant I 1531, f.17v (keyboard)

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.23

= Phalèse I 1547, sig.C2v

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.42

= Phalèse I 1547, sig.E3v; = Phalèse 1549, sig.G3

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.30v

Crecquillon, Thomas (?)

Il me suffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Bianchini 1546, sig.D2v

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.D2v; cfr.Bianchini 1563

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.C2v

Attaingnant 1529, f.39v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.23

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.E3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.23; = Phalèse 1545, p.42; = Phalèse 1549, sig.G3

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.B4r

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.G3

= Phalèse 1545, p.42; = Phalèse I 1547, sig.E3v

Je me suffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.50v

1549-1560

[Il me suffit de tous mes maulx]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.7r

1550-1575

quartet

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.39

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.53r

Was Gott will, das geschäh allzeit Amandi Polani à Polensdorfi D.Theologiae XI

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.75

1591-1594

Amandus Polanus von Polansdorf; vocal model Il me suffit de tous mes maulx by Claudin de Sermisy

Il me souffit

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.164r

ca.1595-1646

[Il me suffit de tous mes maulx] Il me souffit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse II 1546, sig.h4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

255. Il n'est plaisir ne passe temps au monde

First vocal source (printed): Vingt et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

El neye plaser

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
da Crema III 1546, f.20r

= da Crema I 1546

Il nest plaisir

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Crema I 1546, sig.E3v

= da Crema III 1546

El neye plaiser

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse V 1547, sig.C4v

Il nest plaisir C.Ianequin a 4

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Barbetta I 1582, f.34r

= Barbetta II 1582, f.32r; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.34

Il nest plaisir C.Ianequin a 4

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Barbetta II 1582, f.32r

= Barbetta I 1582, f.34r; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.34

256. Il n'est trésor quy de lyesse

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Il nest tresor

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
Gerle 1546, sig.S2v

257. Il ne se trouve en amytié[25]

First vocal source (printed): Vingtsixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1548 (Pierre Attaingnant)

Il ne se treuve en amytié

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe 1552, f.32v

[25] Il ne se trouve en amytié is the response to doulce memoire by Pierre Sandrin

Il ne se treuve en amytié

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe I 1553, f.32v

1552

Il ne se trouve en amytié Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Le Roy 1559, f.7v

Il ne se trouve en amytié

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.5r

Responsio D.M. Il ne se trouve 59

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.113v

1570-1583

Il ne se trouve en amytyé

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.23r

Responsio ad doulce memoire. Il ne se trouve

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-DEl BB 12150, f.75v

ca.1580

258. Il on mesdit

Il on mesdit

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1562, p.168

solo; = Heckel I 1556

Ileon messdit

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1556, p.168

solo; = Heckel I 1562

259. Incessament mon pauvre cueur lamente

First vocal source (printed): Motetti et Carmina Gallica, Rome 1521 (Andrea Antico & Ottaviano Scotto(?); only the Altus survived; Incessament mon pover cuer)

Incessament

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre (1452-1518)
Phalèse 1552, p.54

Incessament mon povre cueur

Composer/Arranger: de La Rue, Pierre
Phalèse 1553, sig.C4r

with mensural notation and text

Incesament

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre
Heckel I 1556, p.186

solo; = Heckel I 1562

Incessament

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre
Heckel I 1562, p.186

solo; = Heckel I 1556

260. Incessament sans cesser

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Contenant Plusieurs Nouvelles & Delectables Chansons, [Lyon 1538 (Jacques Moderne)]

Sans Ceser je lamente

Composer/Arranger: Mornable, Antoine (16th century)
Gerle 1546, sig.Q1r

There is a Pavane J'ay du mal tant tant à corde avalée in de Rippe IV 1553, f.23r. There is a Passemezzo antico called Jay ne souspiré in de Rippe IV 1553, f.23r A-Wn S.A. 76.A.2, f.44r, a handwritten addition in the A-Wn version of Phalèse 1568.

261. Joli amours[26]

First vocal source (printed): Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

Iuli amours

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes (1460-1507)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.11r

duet

Secunda pars

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.13r

duet

Ghiselin. Juli amors

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes
Neusidler II 1536, sig.H1v

262. J'ai cherché la science

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

J'ai cherché la science

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.36

ca.1598 (lost)

263. J'ay fait pour vous cent mille pas

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

J'ai fait pour vous cent mille pas

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9r

1550-1575

[26] There is a ricercar on Joli amours in Petrucci 1507 (Spinacino I), f.38r.

264. J'atens secours de ma seule pensée

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant) there are two musically different versions by Claudin de Sermisy and Derick Gerard

J'atens secours

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.23v

70 Easy to Intermediate Pieces for Renaissance Lute, no.19

J'atens secours de ma seulle pensée

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.23v

with staff notation for voice; text first strophe

Iatens secors

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Barberiis V 1546, f.8r

J'attend secours Dirick Gerard

Composer/Arranger: Gerard, Derick (ca.1520-ca.1590)
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.29r

1588-1600

265. J'attens le temps ayant ferme esperance

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Jattens le temps Orland 17

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.53v

1570-1583

Jattens le temps, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.66r

Iattens le temps

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.C2v

266. J'ay bien a huer

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Alexander Agricola. Jay vien ahur

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Neusidler II 1536, sig.E3r

267. J'ay bien mal choisi

First vocal source (printed): Second Livre de Chansons Composées à Quatre Parties, Paris 1564 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

J'ay bien mal choisi

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian (ca.1520-1598)
Le Roy 1571, f.20v

with single staff notation and text

J'ay bien mal choisi

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1574, f.84r

wrong page number f.72r

268. J'ay le desir content

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Jay le desyr content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Gerle 1546, sig.O1v

Je le désir content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9v

1550-1575

269. J'ay mis mon cueur en ung lieu seulement

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Jai mis mon cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.18

= Phalèse I 1547, sig.B4r

Jay mis mon cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.B4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.18

Canzone Francese Gemi mon cur.

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Borrono 1548, f.35r

Pietro Paolo Borrono; same content as Borrono 1548; Borrono, Collected Works for Lute, p.115

Canzone Francese Gemi mon cur.

Composer/Arranger: unknown
Borrono 1548, f.30v

Pietro Paolo Borrono; same content as da Milano/Borrono 1548

Canzone Francese Gemimon cur.

Composer/Arranger: unknown
Borrono 1563, p.39

Pietro Paolo Borrono; = Borrono 1548, f.30v

270. J'ay trop aymé vrayment je le confesse

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

J'ay trop aymé

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.13v

= Phalèse II 1546, sig.d3v

J'ay trop aymé, vrayment je le confesse

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.13v

with staff notation for voice; text first strophe

Jay trop aymez

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.d3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546; = Attaingnant 1529, f.13v

Jay trop aymez

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.13v

J'ai trop aimer

Composer/Arranger: unknown
Vreedman 1568, f.16v (cittern)

271. J'ay veu que j'estois franc

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Jay veu que jestois franc

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse III 1547, sig.Cc1v

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse II 1573, sig.Cc1v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Cc1v

Jay vue que jestois

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Gintzler 1547, sig.O3r

272. J'ayme le cueur de m'amye

Iay me le cur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
da Crema III 1546, f.13v

= da Crema I 1546

Iayme le cueur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Crema I 1546, sig.D1r

= da Crema III 1546

Jay mis le cuer

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse V 1547, sig.B3r

Jayme le ceur de mamye

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.60v

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.45

273. J'ay tant bon credit con vouldra

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1557 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

J'e tan bon credit con vouldra

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.3r

1560-1580

274. J'aymerais mieux[27]

J'aymeroye mieux dormire seulette

Composer/Arranger: unknown
Le Roy 1568, f.33v

galliard

[27] There are a few other galliards on J'aymerai mieux in PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.43r , Le Roy 1564, f.13v-14v (cittern), Le Roy 1565, f.13v (cittern), F-Pn Rothschild I 411, p.31 (cittern).

275. J'estoys pres de ma maistresse

J'estoys pres de ma maistresse

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian (ca.1520-1598)
Le Roy 1571, f.19v

with single staff notation and text; some folies are lacking in the only surviving source so we only have a lute version in Le Roy 1574

J'Estoys

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1574, f.83v

Otherwise

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1574, f.83v

276. Jamais je n'aymeray grant homme

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; anonymous)

Iamais

Composer/Arranger: unknown
da Crema III 1546, f.17r

= da Crema I 1546

Giovanni Maria da Crema

Iamais

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.D4v

= da Crema III 1546

277. Jamais je n'euz tant de soulas

First vocal source (printed): Vingt et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Una cancion del quinto tono

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
Narvaez 1538, f.42v (vihuela)

278. Jamais n'aymeray masson

First vocal source (printed): Chansons à Troys, Venice 1520 (Andrea Antico; Jamais neymeray machon)

Jamais naymeray masson

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)(1459-1522)
Phalèse 1545, p.53

= Phalèse I 1547, sig.F4r: = Phalèse 1563, f.47r

Jamais naymeray masson

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
Phalèse I 1547, sig.F4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.53; = Phalèse 1563, f.47r

Jamays jaymera

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
Phalèse 1549, sig.F4v

Jamais je maymeray mason

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
US-NHub Osborn Music MS 31, f.16v

1550-1575

Jamais naymera masson

Composer/Arranger: Mouton, Jean (?)
Phalèse 1563, f.47r

= Phalèse 1545, p.53; = Phalèse I 1547, sig.F4r

279. J'ay fait pour vous cent mille pas

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Jay faict pour vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Gerle 1546, sig.E2v (viol ensemble)

Jay fait pour vous cent Mille pass

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511c, f.18r

1555-1580

280. Jay pris amours[28]

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Petrucci; **Jean Japart**); Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Petrucci; version attributed to **Japart**, version attributed to **Jacob Obrecht**)

Ja prexamore

Composer/Arranger: Japart, Jean (1450-1500)
I-PESo Ms.1144, f.19r

Jay pris amours

Composer/Arranger: Japart, Jean
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.13r

[28] cfr.Musica Britannica XVIII, Music at the Court of Henry VIII, no.37 (anonymous); probably by Jean Japart, but ascribed to Johannes Ghiselin in Neusidler II 1536, sig.E4v. There is also a version by Obrecht.

Jay pris amours

Composer/Arranger: Japart, Jean
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.23v

duet

Secunda pars

Composer/Arranger: Japart, Jean
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.24v

duet

Ghiselin. Jay pris amors

Composer/Arranger: Japart, Jean
Neusidler II 1536, sig.E4v

281. J'ay ung mary

Jay un mary 15

Composer/Arranger: di lasso, Orlando (1532-1594)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.52v

1570-1583

Iay Un mary

Composer/Arranger: di lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.C1r

Jay un mary

Composer/Arranger: di lasso, Orlando
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.59r

1590-1600

282. Je boys a toy mon Compagnon

Je boys a toy mon Compagnon

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.195r

ca.1595-1646

283. Je cherche autant amour

First vocal source (printed): Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant; **Jean Boyvin**); La Fleur de Chansons et Second Livre à Quatre Parties, Antwerp 1552 (Tielman Susato; **Thomas Crecquillon**)

Je cherche autant amour

Composer/Arranger: Boyvin, Jean (16th century)
Drusina 1556, sig.E4v

Je cherche autant amour Boyvin

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
Le Roy 1559, f.12r

Je cherch au tan amour

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.54v

1560-1570

Je cherche

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.160r [PDF p.159]

1560-1580

upside down

Je cherche autant Amour Boyvin A 4

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
Barbetta I 1582, f.35r

= Barbetta II 1582, f.33r; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.37

Je cherche autant Amour Boyvin A 4

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
Barbetta II 1582, f.33r

= Barbetta I 1582, f.35r; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.37

284. Je croy

is not Je croy le feu plus grant que vous ne dictes by Maille

Je croy

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.128v [PDF p.128]

1560-1580

ressemblances with S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.54v (?)

285. Je demeure seule esgarée

Je demeure seule esgarée

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.31v

Je demeure seule esgarée avecques cent milles douleurs

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.32v

with staff notation for voice; text first strophe

286. Je File quand Dieu me donne de quoi

Je file quant Dieu me done de quoy

Composer/Arranger: van Wilder, Philip or Robert Parsons
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.9v

1550-1580

I heard a mess of merry shepherds

[Je File quand Dieu me donne de quoi]

Composer/Arranger: van Wilder, Philip or Robert Parsons
US-NHub Osborn Music Ms.13 (Braye), f.17v

1575 - 1580

arrangement Philip van Wilder

[Je file quand Dieu me donne de quoi]

Composer/Arranger: van Wilder, Philip or Robert Parsons
GB-NO Ms.Mi LM 16 (Willoughby), f.91v

1585-1595

staff notation for keyboard

Je File

Composer/Arranger: van Wilder, Philip or Robert Parsons
GB-AB Ms.27 (Brogyntyn), p.14

1595-1600

arrangement Philip van Wilder; duet

Je file

Composer/Arranger: van Wilder, Philip or Robert Parsons
GB-Lbl Add.Ms.4900, f.62r

ca.1600

title illegible

287. Je l'ayme bien et l'aymeray

First vocal source (printed): Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)

Je l'ayme bien. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.44v

Je l'ayme bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.23r

with staff notation

Je l'ayme bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.28r

The ioynyng of fower partes together

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.26v

with staff notation

The ioynyng of three partes together, Treble, Countertenour, and Tenour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.25v

with staff notation

The ioynyng of twoo partes, Treble, and Countertenour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.24r

with staff notation

Je l'aime bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.52

ca.1598 (lost)

Je l'ayme bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Rude II 1600, sig.DD5v

288. Je le feray

First vocal source (manuscript): D-Mbs Mus.Ms.1516 (MS; ca.1520-1540)

Je le fairay

Composer/Arranger: unknown
Gerle 1533, f.48v

289. Je me repens

First vocal source (manuscript): DK-Kk Ms.Ny kongelige Samling 1848, 2^0 (MS; ca.1525); F-CA Ms.125-128 (Chansonnier de Zeghere van Male 1542; **Gheerkin De Hondt**)

Je me repens

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.29v

Je me repens de vous avoyr aimé

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.30v

with staff notation for voice; text first strophe

290. Je me repute bien heureux

First vocal source (printed): Dixiesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1552 (Nicolas du Chemin)

Je me repute bien heureux Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye III 1558, f.19r

291. Je n'ay point plus d'affection

First vocal source (printed): Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant)

Je n'ay point plus d'affection

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Gorlier 1551, sig.D1r (guitar)

Ie n'ay point plus d'affection Claudin

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Le Roy I 1551, f.17v

Je nay point plus d'affection

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.38r

292. Je n'ose estre content

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Je nause estre contant B.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.53v

ca.1550

maistre Bernardo

293. Je ne cuide se ce temps me dure

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci; **Jean Japart**) also ascribed to **Pierre Congiet**

Je ne cuide

Composer/Arranger: Japart, Jean (1450-1500)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.3r

294. Je ne demande

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Je ne demande

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine (1430-1492)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.9r

295. Je ne desire aymer aultre personne

First vocal source (printed): Iardin Musical Contenant Plusieurs Belles Fleures de Chansons Spirituelles Le Premier Livre, Antwerp [1556](Hubert Waelrant & Jan Laet)

Je ne desir aymer auter

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse II 1546, sig.i4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Je ne desir aymer auter

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse II 1546, f.34v

Je ne desire aymer

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.54r

296. Je ne desire que la mort

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Je ne desire

Composer/Arranger: Chastelain, Charles (1500-1578)
Phalèse 1553, sig.C1v

with mensural notation and text

297. Je ne fais rien que requerir

First vocal source (printed): Trente Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant; anonymous)

Je ne fais rien que requerir sans acquerir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.54r

ca.1550

different from S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.114v

Je ne fais rien que requerire

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.114v

1560-1580 (?)(lute pieces)

different from D-Mbs Mus.Ms.266, f.54r

298. Je ne fay condamner

Je ne fay cont damer

Composer/Arranger: unknown
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.42v

299. Je ne fay plus, ne je dis ne escrips/Au joli mois de may

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci; **anonymous**)

Gene fay plus

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine (?)(1430-1492)
F-Pn Rés.Vmd Ms.27 (Thibault), f.16v

ca.1500; = Au joli mois de may; in some manuscripts also attributed to Gilles Mureau or Loyset Compère

cfr.F-Pn Rés.Vmd Ms.27 (Thibault), f.54r

Gene fay plus tenor et contra

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine (?)
F-Pn Rés.Vmd Ms.27 (Thibault), f.54r

ca.1500

cfr.F-Pn Rés.Vmd Ms.27 (Thibault), f.16v

Je ne fay

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine (?)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.21r

duet

Secunda pars

Composer/Arranger: Busnoys, Antoine (?)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.22v

duet

300. Je ne fus jamais

is not Je ne fus jamais by Clement Janequin in Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Je ne fus jamais

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.151v [PDF p.151]

1560-1580

301. Je ne le croy et le sçay seurement

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Le Parangon des Chansons Contenant Plusieurs Nouvelles & Delectables Chansons, [Lyon 1538 (Jacques Moderne; **Pierre Sandrin**)]; Premier Livre du Receuil Contenant XXX.Chansons Anciennes à Quatre Parties, Paris 1551 (Nicolas du Chemin; **Claudin de Sermisy**)

Je ne le croy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre or Claudin de Sermisy
Gerle 1546, sig.R1v

302. Je ne me confesseray point

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons Composées à Trois Parties, Paris 1553 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Je ne me confesseray point

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.2r

1560-1580

303. Je ne me puys tenir d'aymer[29]

First vocal source (printed): D-Mbs Mus.ms.1508 (MS; mid-16th century; partbook; **anonymous**; Je ne me puys tenir d'aymer); Cincquiesme Livre Contenant Trente & Deux Chansons à Cincq et à Six Parties, Anvers 1544 (Tielman Susato; **Benedictus Appenzeller**)

Je ne me puys tenir d'aymer is ascribed to **Josquin des Prez**, **Nicolas Gombert** and **Claudin de Sermisy** (different from Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504, Ottaviano Petrucci; **anonymous**; in index Je ne peus tenir)
lute versions ascribed to Josquin des Prez and by Benedictus Appenzeller
contrafacts see footnote

Je ne me puis Josquin

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.35v

ca.1610

Je ne me puis tenir d'aimer

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus (1492-1544)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.5v

1550-1580

304. Je ne puis bonnement penser

First vocal source (printed): Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant); Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Je ne puis bonnement penser

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse III 1547, sig.Cc2v

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse II 1573, sig.Cc2v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Cc2v

[29] There are contrafacts in Mudarra III 1546, f.4r (vihuela; Respice in me Deus de Gomberth, actually by Josquin des Prez and wrongly ascribed to Nicolas Gombert) and in Fuenllana 1554, f.65v (vihuela; Moteto a cinco de Gombert. F., Lauda Sion, also by Josquin des Prez and wrongly ascribed to Nicolas Gombert). Another contrafact in Heckel I 1556/1562, p.196 (Date syceram merentibus), in Ochsenkhun 1558, f.19r (Da te siceram morrentibus V.Vocum. Claudin, ascribed to Claudin de Sermisy), and in D-B Mus.Ms.40632, f.25v (Date syceram merentibus).

Je ne puis bonnement penser

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (organ tablature)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.5v

1550-1575

Je ne puis bonnement penser Dou me vient douleurs Sandrin libro 10

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.26r

1550-1580

305. Je ne scay que c'est qu'il me faut

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons Composées à Trois Parties, Paris 1553 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Je ne scay que c'est qu'il me faut Trio Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Le Roy V 1554, f.6v (guitar)

= Phalèse II 1570, f.22v (guitar)

Je ne scay

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.14r [PDF p.14]

1560-1580

cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.146v

Je ne scay arcad

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.146v [PDF p.146]

1560-1580

upside down; cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.14r

Je ne scay que c'est qu'il me faut

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse II 1570, f.22v (guitar)

= Le Roy V 1554, f.6v (guitar)

306. Je ne veux plus a mon mal contenir

First vocal source (printed): Dixhuictiesme Livre de Chansons à Quatre et à Cinq Parties par **Orlande de Lassus**, Paris 1565 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Je ne veux plus a mon mal contenir

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Le Roy 1568, f.7v

Je ne veux plus a mon mal consentir

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.67r

307. Je ne veux rien qu'un baiser de sa bouche

First vocal source (printed): Quinsieme Livre de Chansons à Quatre Cinq et Six Parties, Paris 1564 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Je ne veux riens a 4. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.48v

Iene veulx rien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.B2v

Je ne veux rien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.52r

Je ne veux rien. More finelier handeled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.53r

Je ne veulx rien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Paix 1583, f.128v (keyboard)

Je ne veulx rien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.57v

1590-1600

Je ne veux rien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.49

ca.1598 (lost)

308. Je parangonne a ta jeune beauté

First vocal source (printed): Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à III Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)(?); Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à IIII Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1578 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; Premier Livre; reprint in 1587)

Je pangonne a ta bertrand

Composer/Arranger: de Bertrand, Antoine (1540-1580)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.152v [PDF p.152]

1560-1580

309. Je prens en gré la dure mort

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Jacob Clemens non Papa**); Le Parangon des Chansons Sixiesme Livre, Lyon 1540 (Jacques Moderne; **Clement Janequin**); Cincquiesme Livre Contenant Trente & Deux Chansons à Cinq et Six Parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato)

versions by Jacob Clemens non Papa, Clement Janequin and Josquin Baston

Je prens en gre. Bassus

Composer/Arranger: Baston, Josquin (ca.1515-ca.1576)
Phalèse 1552, p.99

duet

Je prens en gre. Superius

Composer/Arranger: Baston, Josquin
Phalèse 1552, p.98

duet; Ad quintam

Je prens en gre la dure mort

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1545, p.62

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse III 1547, sig.Aa2r

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse 1552, p.23; = Phalèse 1563, f.13v; = Phalèse 1568, f.19v; = Phalèse II 1573, sig.Aa2r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa2r

Je prens engre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1549, sig.E1v

Je prens en gré

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
RUS-KA Stadtbibliothek Ms. Gen.2.150 (Donhna-Lauk Stammbuch), no.41 [f.48r]

1550-1552 (lost)

Je prens en grez

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1552, p.23

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse III 1547, sig.Aa2r; = Phalèse 1563, f.13v; = Phalèse 1568, f.19v; = Phalèse II 1573, sig.Aa2r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa2r

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Drusina 1556, sig.D2v

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Heckel I 1556, p.137

solo; = Heckel I 1562

Jeprens engrei

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Venegas de Henestrosa 1557, f.68v (vihuela)

Je prens en gré

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.57r

1560-1570

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Heckel I 1562, p.137

solo; = Heckel I 1556

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1563, f.13v

= Phalèse III 1547, sig.Aa2r; = Phalèse 1552, p.23; = Phalèse 1568, f.19v; = Phalèse II 1573, sig.Aa2r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa2r

Je prens engre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
D-B Mus.Ms.40632, f.4v

1565-1570

Je prens en gré

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Vreedman 1568, f.38r (cittern)

Je prens en gré 8

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.44v

1570-1583

Je prens en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1571, f.27v

Ie pense en gre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Jobin 1572, sig.D2r

Je prens engré

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Waissel 1573, sig.D2r

Je prens en gre Matth:Waisel:

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
NL-At 208.A.27, f.10v

1575

arrangement by Mathias Waissel

Je prens en gré

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Phalèse 1582, f.12v (cittern)

Ge prens

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
Ammerbach 1583, p.117 (keyboard)

Je prens engre IIII

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.67

1591-1594

310. Je scai felice / Io sono felice (?)

French renaissance chanson or canzonetta (?)

Je scai felice

CZ-Pnm XIII.B.237 (Jacobides), f.7r
Composer/arranger: NN

1600 - 1625
canzonetta (?)

311. Je sens l'affection

First vocal source (printed): Quinziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre parties, Paris 1544 (Pierre Attaingnant)

Je sens l'affection

Composer/Arranger: Boyvin, Jean (16th century)
de Rippe VI 1558, f.20r

Je sens l'Affection

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.51r

1560-1570

Je sentz l'affection

Composer/Arranger: Boyvin, Jean
de Rippe II 1562, f.18v

312. Je souffre passion d'une amour forte

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Nicolas du Chemin)

Je souffre passion

Composer/Arranger: Goudimel, Claude (1514-1572)
B-Br Ms.II 2801, f.8v

ca.1600

313. Je suis amour, le grand maistre des dieux

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Je suis amour

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.15v

with single staff notation and text

314. Je suis aymé de la plus belle

First vocal source (printed): Horti Musarum, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Je suis ayme Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.C1r

with mensural notation and text

315. Je suis desheritée[30]

First vocal source (printed): Trente Chansons Musicales, Paris 1534 (Pierre Attaingnant; **Lupus Hellinc**)
Quart Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Pierre Cadéac**)

Je suys desherite

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse II 1546, sig.f1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Je suys desherité

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse II 1546, f.19v

[30] There is a version of Je suis desheritée with a different melody by Louys de Moy (Moy 1632, p.24).

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
de Rippe 1552, f.20v

cfr.de Rippe I 1553, f.20v

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
de Rippe I 1553, f.20v

1552

= de Rippe 1552, f.20v

Je suis descheritte

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Heckel I 1556, p.14

duet; arrangement Albert de Rippe (da Ripa); = Heckel I 1562

Jesu desheritee

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Heckel II 1556, p.17

duet one tone apart; = Heckel II 1562

Je suis desheritee puisque j'ai perdu Decadeac

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.30r

1560-1580

arrangement Albert de Rippe (da Ripa)

Ie suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
de Rippe II 1562, f.3v

Je suis desheritee

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Heckel I 1562, p.14

duet; arrangement Albert de Rippe (da Ripa); = Heckel I 1556

Je suis desheritee, puis que jay perdu mon amy

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Heckel II 1562, p.17

duet one tone apart; = Heckel II 1556

Je suis desheritee

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse 1563, f.43r

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Vreedman 1568, f.42v (cittern)

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse 1568, f.23r

Je suis descheritte 14

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.51v

1570-1583

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse 1571, f.31r

Je suis desheritée

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
Phalèse 1574, f.21r

Je suis desheritee

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
NL-At 208.A.27, f.26v

1575

arrangement by Albert de Rippe (da Ripa)

Je suis desherite

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.112

post 1583

arrangement Albert de Rippe (da Ripa)

Je suis desheritée Chanson

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre or Lupus Hellinc
IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.36, p.74

ca.1595

arrangement Albert de Rippe (da Ripa); Vaccaro II.121

316. Je suis quasi prest d'enrager

First vocal source (printed): Melange d'**Orlande de Lassus** Contenant Plusieurs Chansons Tant en Vers Latins qu'en Ryme Francoyse, Paris 1570 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Je suis quasi

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.93

ca.1598 (lost)

317. Je suiz amie du fourrier, or alez

First vocal source (printed): Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Ottaviano Petrucci)

Je suis ami aux

Composer/Arranger: Compère, Loyset (1445-1518)
Neusidler I 1544, sig.F2v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.31 (modern edition The Lute Society)

Je suis ami aux

Composer/Arranger: Compère, Loyset
Neusidler 1547, sig.F3v

revised second edition of Neusidler I 1544

Je suis amy

Composer/Arranger: Compère, Loyset
Heckel II 1556, p.30

duet one tone apart; = Heckel II 1562

Je suis amy

Composer/Arranger: Compère, Loyset
Heckel I 1556, p.33

duet; = Heckel I 1562

Je suis ayme

Composer/Arranger: Compère, Loyset
Heckel I 1562, p.33

duet; = Heckel I 1556

Je suis aymes

Composer/Arranger: Compère, Loyset
Heckel II 1562, p.30

duet one tone apart; = Heckel II 1556

Je suis aymes Wolff Heckl:

Composer/Arranger: Compère, Loyset
NL-At 208.A.27, f.3v

1575

arrangement by Wolff Heckel

318. Je veulx laisser melancolie

Je veulx layer melacolie del primer tono

Composer/Arranger: Richafort, Jean (1480-1547)
Narvaez 1538, f.45r (vihuela)

319. Je vouldrois estre

Je vouldrois estre

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.24r

1560-1580

320. Je vuoij Je viens

Je vuoij Je viens

Composer/Arranger: unknown
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.58r

1560-1570

321. Jean de Lagny mon bel amy

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles, Paris 1540 (Pierre Attaingnant)

Jhean de lagny mon belamy

Composer/Arranger: Berchem, Jacquet (1505-1567)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.31v

1540-1560

Ian de Lany

Composer/Arranger: Berchem, Jacquet
D-Mbs Mus.Ms.267, f.41r

1540-1560

322. Jean, petit Jean, quant tu as belle femme

First vocal source (printed): Six Gaillardes et Six Pavanes avec Treze Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant); Il primo Libro de le Canzoni Franzese, Venice 1535 (Ottaviano Scotto/Andrea Antico; "Hau, petit Jan")

Hau sieht Jan Canzon francese bel

Composer/Arranger: Lheritier, Jean (ca.1480 - ca.1552)
PL-WRk Ms.352, f.26v

1538-1544

Ian petit Ian

Jehian petit Jehian

Composer/Arranger: Lheritier, Jean
D-Mbs Mus.Ms.272, f.70v

1549-1560

John petie John

Composer/Arranger: Lheritier, Jean
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.74r

1588 – 1600

323. Jenoves demande

Jenoves demande

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.267, f.50v

1540-1560

324. Jouyssance vous donneray mon amy

First vocal source (printed): Selectissimae necnon Familiarissimae Cantiones, Augsburg 1540 (Melchior Kriesstein)

- version by Adriaen Willaert[31]

Joisance di adriani Willart

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.7r

1550-1580

Jouy sanca

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
D-Mbs Mus.Ms.266, f.81v

ca.1550

[31] There is a canzona da sonare in the style of a canzone francese in Terzi 1599, f.14, inspired by Adriaen Willaert (Iouisans canzon Francesa di Adriano).

Jouissance

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Neusidler II 1566, p.22

Ioyssance

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Jobin 1572, sig.E2v

Jouissance

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Neusidler 1573, sig.I2v

= Neusidler II 1566, p.22; cfr.Drusina 1573

- version by Claudin de Sermisy

Jouissance

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.49v

Jouissance vous donneray, mon amy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.50v

with staff notation for voice; text first strophe

Joyssance

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, sig.f1r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Joyssance

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.19r

Jouy sanca

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.82v

ca.1550

Joissance

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-B Mus.Ms.40632, f.24v

1565-1570

325. Joye & douleur, mon ami, sur mon ame

First vocal source (printed): Vingt et Huit Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Second Livre Contenant XXXI.Chansons Musicales, Paris 1536 (Pierre Attaingnant; **Guillaume Ysoré**)

Joye & douleur

Composer/Arranger: Ysoré, Guillaume (...-1563)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.32v

1550-1580

326. Joyeusement il fait bon vivre

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

[Joyeusement il fait bon vivre]

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)(1485-1558)
D-Mbs Mus.Ms.271, f.1v

ca.1550

Joieusement, joieusement de Gannechin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.32r

1560-1580

with text; Per cantare el tenore; Digiannechino; cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.33v

Joyeusement, joiyeusement gianechin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.33v

1560-1580

with text; cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.32r

L

There is an Allemande de Lignes, also known as Allemande N'oseroit on dire in Vreedman 1568, f.24r (cittern), Vreedman 1568, f.53v (cittern), Phalèse 1568, f.86v, Phalèse I 1570, f.56v (cittern), Kargel I 1578, sig.L3v (cittern), Phalèse 1582, f.74v (cittern), NL-Lu 1666 (Thysius), f.502r and NL-Lu 1666 (Thysius), f.504r.

There is a La bella Del nobble roy de Francoys in RUS-KA Stadtbibliothek Ms. Gen.2.150 (Donhna-Lauk Stammbuch), no.24. This manuscript is lost.

327. L'affection qui me tormente

L'affection qui me tormente

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.19v

1560-1580

328. L'amour qui me tourmente

L'amour qui me tourmente

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.18v

1560-1580

Autrement

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.19r

1560-1580

329. L'ardant amour souvent me veult contredire

First vocal source (printed): Cincquiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Lardant amour Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.B3v

with mensural notation and text

330. L'aultre jour je vis par ung matin[32]

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

[L'aultre jour je vis par ung matin (?)] [fragment]

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.267, f.42r

1540-1560

Laultre jour je vys per ung matyn la fille de nostre voysin qui se tenoyt a ung gensdarme alarme alarme

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.267, f.42r

1540-1560

Laultre jour par ung Matin

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.266, f.64r

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.46

331. L'autre jour jouer m'aloie

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

L'autre Jour Janes.

Composer/Arranger: Conseil, Jean (1498-1535)
Neusidler II 1544, sig.F3r

332. L'Aveugle Dieu qui partout

First vocal source (printed): Neufiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1551 (Nicolas du Chemin)

L'Aveugle Dieu

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
de Rippe 1552, f.39v

cfr.de Rippe I 1553, f.39v

L'Aveugle Dieu

Composer/Arranger: Janequin, Clement
de Rippe I 1553, f.39v

1552

= de Rippe 1552, f.39v

[32] There is a ricercar on L'aultre jour je vis par ung matin in D-Mbs Mus.Ms.266, f.64r (Marco dall'Aquila).

333. L'heur et malheur de vostre congnoissance

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Lheur et malheur

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre (16th century)
Gerle 1546, sig.D3v (viol ensemble)

334. L'heure est venue

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Leure et venue

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.10v

335. L'heureuse Cognoissance

L'heureuse Cognoissance

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.17r

1560-1580

336. L'hiver sera et l'esté variable

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Composées à Quatre Parties, Paris 1553 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

L'yeur sera Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Le Roy 1559, f.21v

337. L'homme banni de sa plaisance[33]

First vocal source (manuscript and printed): F-Dm Ms.517 (MS; ca.1465-1469; Dijon Chansonnier); I-Fn Ms.Magl.XIX.176 (MS ca.1475-1480); Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

- Version by Alexander Agricola, also ascribed to Pierre Barbingnant (15th century) or Johannes Fede (1415-1477)

Lome bani Bordon descordato

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.35r

with scordatura

[33] There is a Brande l'homme arme in NL-Lu 1666 (Thysius), f.445r. Other Branles on L'homme armé are found in Vreedman 1569, f.16v (cittern)(L'homarmé), Phalèse I 1570, f.73v (cittern) (L'homarmé) and Phalèse 1582, f.82v (cittern)(L'Homme armé/Autrement).

- version by Philip van Wilder

Mr:Ballipps Le home banny

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Lcm Ms.2089, f.70v

1580-1590

cfr.GB-Lcm Ms.2089, f.37v

Mr:Phillipps Le home bany

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lcm Ms.2089, f.37v

1580-1590

cfr.GB-Lcm Ms.2089, f.70v

Le home banni Mr Phillips

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.44v

ca.1610

338. L'homme qui n'est point amoureux

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

L'homme qui n'est point amoureux

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.46r

339. L'oeil gratieux

L'oeil grat.

Composer/Arranger: unknown
de Rippe 1552, f.21v

cfr.de Rippe I 1553, f.21v

L'oeil grat.

Composer/Arranger: unknown
de Rippe I 1553, f.21v

1552

= de Rippe 1552, f.21v

[L'Oeil Gratieux]

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.130, p.366

ca.1595

"…eil…at" title cut off; Albert de Rippe (da Ripa); Vaccaro II.126

340. La Bataglia[34] (Escoutez tous gentilz galloys/ Fan frere le le lan fan)

First vocal source (printed): Chansons de Maistre Clement Janequin Nouvellement et Correctement Imprimeez, Paris [1528](Pierre Attaingnant)

La bataglia

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 154?, f.32v

ca.1530

cfr.D-Mbs Mus.Ms.267, f.34r (a tone higher); same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Seconda parte

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 154?, f.34r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

La bataglia

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 1536 (Marcolini), f.29v

Francesco da Milano; cfr.D-Mbs Mus.Ms.267, f.34r (a tone higher); same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Seconda parte

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 1536 (Marcolini), f.31r

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

La bataglia de maregnano prima pars

Composer/Arranger: NN
PL-WRk Ms.352, f.11r

1538-1544

[34] La Bataglia is based on the song "Escoutez tous gentilz galloys" by Clement Janequin and often comes in two parts in in lute intabulations (Escoutez tous/Fan frere le le lan fan). Hans Neusidler mentions a third part in his book of 1544 (cfr. Neusidler II 1544, sig.P2v; see further under Le Chant de l'Alouette).There are many Allemandes, Branles, Passemezzo's and Pavans more or less based on La Bataglia. There are also versions of Bataglias, some of them loosely based on Janequin, by Pierre Attaingnant, Francesco da Milano, Marco dall'Aquila, Marcantonio Pifaro, Hans Neusidler, Tobias Sterneis, Giovanni Pacoloni, Giacomo Gorzanis, Melchior Neusidler, Giulio Cesare Barbetta, Mathias Waissel, Iulio Abondante, Mercury d'Orléans, Pomponius Buononcini, Donino Garsi da Parma, …

La bataglia secunda pars

Composer/Arranger: NN
PL-WRk Ms.352, f.13v

1538-1544

The D-Mbs Mus.Ms.267-manuscript contains sketches of the bataglia.

[La bataglia; part a]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.34r

1540-1560

probably Francesco da Milano (or Marco dall'Aquila (?))

[La bataglia; part a; two fragments]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.34r

1540-1560

[La bataglia; part a]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.34v

1540-1560

[La bataglia, part b]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.35r

1540-1560

[La bataglia, part a; fragments]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.35v

1540-1560

[fragments]

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquilla
D-Mbs Mus.Ms.267, f.36v

1540-1560

[Schlacht von Pavia] Der Erst Teyl

Composer/Arranger: Neusidler, Hans
Neusidler II 1544, sig.N4v

= Neusidler 1549, sig.U1v

[Schlacht von Pavia] Der ander Teyl der Schlacht

Composer/Arranger: Neusidler, Hans
Neusidler II 1544, sig.O2v

= Neusidler 1549, sig.U3v

La bataille pars prima

Composer/Arranger: NN
Phalèse 1545, p.67

La bataille secunda pars

Composer/Arranger: NN
Phalèse 1545, p.71

La bataglia Francesca

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano/Borrono 1546, f.45v

Accordato il Basso una voce piu basso; cfr.da Milano I 1546, sig.B2v

Seconda Parte.

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano/Borrono 1546, f.47v

cfr.da Milano I 1546, sig.B4v

La bataglia francese

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano I 1546, sig.B2v

cfr.da Milano/Borrono 1546, f.45v; same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

seconde parte de la bataglia

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano I 1546, sig.B4v

cfr.da Milano/Borrono 1546, f.47v; same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Bataille

Composer/Arranger: da Milano, Francesco (?)
Phalèse II 1546, sig.n3v

Descendat uno tono; da Milano/Borrono 1546, f.45v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Secunda pars de la bataille

Composer/Arranger: da Milano, Francesco (?)
Phalèse II 1546, sig.o2r

da Milano/Borrono 1546, f.47v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Bataille

Composer/Arranger: da Milano, Francesco (?)
Phalèse II 1546, f.49v

da Milano/Borrono 1546, f.45v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Secunda pars de la bataille

Composer/Arranger: da Milano, Francesco (?)
Phalèse II 1546, f.52r

da Milano/Borrono 1546, f.47v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

La Bataille

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
Paladin 1549, f.23

cfr.da Milano I 1546, sig.B2v

La Bataille Secunda pars

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
Paladin 1549, f.27

cfr.da Milano I 1546, sig.B4v

Der Erste Teyl

Composer/Arranger: Neusidler, Hans
Neusidler 1549, sig.U1v

= Neusidler II 1544, sig.N4v

Der Ander Teyl der Schlacht

Composer/Arranger: Neusidler, Hans
Neusidler 1549, sig.U3v

= Neusidler II 1544, sig.O2v

La Bataglia da m marco da Laquila

Composer/Arranger: da Milano, Francesco or Marco dall'Aquila
D-Mbs Mus.Ms.266, f.46v

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?); The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.24a

Ein Franntzösische Fäldschlacht. Im abtzug

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
Wyssenbach 1550, f.40v

same content as Wyssenbach 1563, f.40v

Der annder theyl

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
Wyssenbach 1550, f.43r

same content as Wyssenbach 1563, f.43r

Last ang befolge

Composer/Arranger: dall'Aquila, Marco
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.33v

1550-1580

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.24c

La bataglia francesa

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 1556, f.6v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Seconda parte de la bataglia

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano 1556, f.8v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Bellum francie

Composer/Arranger: NN
UKR-LVu 1400/I, f.37r

1555-1595

Escoutes tou gentils gaulois

Composer/Arranger: NN
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.39v

1560-1580

with text

La bataglia francesa

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano I 1563, sig.B2v

[La bataglia] 2a pars

Composer/Arranger: da Milano, Francesco
da Milano I 1563, sig.B4v

La prima parte de laLa Battaglia francese

Composer/Arranger: Pacoloni, Giovanni
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.69v

ca.1565; probably also handwriting of Giovanni Pacoloni (see next piece)

The Collected Lute Music of Marco dall'Aquila, no.24b

[secunda pars] La Battalglia francese posta in liuto per Giovani Pacalono Paduano finis libri

Composer/Arranger: Pacoloni, Giovanni
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.70v

ca.1565

La Bataille

Composer/Arranger: NN
Phalèse 1571, f.123r

Secunda pars

Composer/Arranger: NN
Phalèse 1571, f.124r

Die grosse schlacht

Composer/Arranger: NN
PL-Kj Mus.Ms.40583, f.10v

1582-1585

Sequitur altera pars

Composer/Arranger: NN
PL-Kj Mus.Ms.40583, f.12r

1582-1585

de Margnano/la Bataille, à 5, Jannequin un ton plus haut

Composer/Arranger: NN
F-VE Ms.698, no.87

ca.1598 (lost)

only the first part

La bataille, à 5, Jannequin

Composer/Arranger: NN
F-VE Ms.698, no.82

ca.1598 (lost)

341. La bergere

La bergere

Composer/Arranger: unknown
CZ-Pnm XIII.B.237 (Jacobides), f.9v

1600 – 1625

342. La boumiane

la boumiane oder zigainerin

Composer/Arranger: unknown
D-Kub Ms.4° Mus.108 I (Montbuysson), f.58r

1611

343. La la la l'oysillon du boys

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

La loysillon

Composer/Arranger: Mouton, Jean (1459-1522)
NL-At 208.A.27, f.25v

1575

344. La mort est jeu pire qu'aux quilles / La morre est jeu pire qu'aux quilles

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

La mort est ieu

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.37

ca.1598 (lost)

345. La nuit le jour

First vocal source (printed): Livre Quatrieme des Chansons d'André Pevernage, Antwerp 1591 (L'Imprimerie Plantinienne, chez la Vefve & Jean Mourentorf)

La nuit le iour

Composer/Arranger: Pevernage, Andreas (1543-1591)
Adriaenssen 1592, f.35r

Haste le pas (Seconde partie)

Composer/Arranger: Pevernage, Andreas
Adriaenssen 1592, f.35v

346. La palme douce avant que feuilles rendre

First vocal source (printed): Quinziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre parties, Paris 1544 (Pierre Attaingnant)

La palme doulce

Composer/Arranger: Gardane, Antonio (1509-1569)
Phalèse 1563, f.28r

347. La paluelle

La paluelle a chorde avallee

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.15r

1560-1580

à cordes avallées; cfr.S-Uu instr.mus.i hs.412, f.23v (C'est toy la paluelle)

348. La parqu'e si terrible a tous les animauls

First vocal source (printed): La Recueil des Plus Belles et Excellentes Chansons par Jehan Chardavoine de Beau-Fort en Anjou, Paris 1576 (Claude Micard)

La parqu'e si terrible a ttous les animauls

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.72r

1560-1580

with text

349. La plus des plus

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Joss quin. La plus te plus

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Neusidler II 1536, sig.C3r

350. La rote de rode

La rote de rode

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.25v

1550-1580

351. La rousée du mois de may

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530
(Pierre Attaingnant; **anonymous**)

also attributed to e.g. Adriaen Willaert, Jean Richafort…; there is an Air or Canzonetta a la Napolitana called La rousée du joly mois de may by Jean Planson in i.e. Adriaenssen 1592, f.54r

La rousee du moys de may

Composer/Arranger: Rousée, Jean (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.56r

ca.1550

352. La terre les eaux

First vocal source (printed): Musique de **Guillaume Costeley**, Organiste Ordinaire et Vallet de Chambre du Roy de France Charles IX, Paris 1570 (Adrian Le Roy et Robert Ballard)

La terre les eaux

Composer/Arranger: Costeley, Guillaume (1530-1606)
Adriaenssen 1584, f.9v

353. La terre n'agueres

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

La terre n'agueres

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.10v

with single staff notation and text

La terre

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.80r

wrong page number f.68r

354. La voulonté si longtemps endormie

Canzon La volunte

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Barberiis X 1549, sig.C4v

La volunté si long temps endormie

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe III 1554, f.15v

La Volunté

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.50v

1560-1570

La volonté

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.14v

La volonté

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.30r

355. L'affection si long temps prisonniere

First vocal source (printed): Neufiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Laffection si long temps prisonniere Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye II 1558, f.13r

356. Laisse-moy vous faire un plaisir

[Laisse-moy vous faire un plaisir]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.16

ca.1598 (lost)

357. Languir me fais sans t'avoir offensée[35]

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Languir me fais sans t'avoir offensée

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.20v

with staff notation for voice; text first strophe

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.19v

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant II 1531, f.17v (keyboard)

Longier me faut F.S. H.D

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.15v

1533-1550

F.S. stands for Frantzösisch Stuck

Longier me faut F.S. H.D

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1512, f.33v

1533-1550

F.S. stands for Frantzösisch Stuck

[35] The piece in F-VE Ms.698, no.66 (lost; Brenet, f.78v-104v; Meyer F-VE 698, 66) is titled "Languir R.3" and is (probably) a ricercar on Languir me fais sans t'avoir offensée.

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler I 1544, sig.F4v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.34 (modern edition The Lute Society)

Aliud languir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.32

Languir me fault

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.28

= Phalèse I 1547, sig.D2r

Languir me faiz

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.V1v

Languir me faiz

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.V2r

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1547, sig.G1r

revised second edition of Neusidler I 1544

Languir me fault

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.D2r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.28

Languir mi

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.C4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

Languir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.C1v

Langur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.11r

1549-1560

Langur

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.50r

1549-1560

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
RUS-KA Stadtbibliothek Ms. Gen.2.150 (Donhna-Lauk Stammbuch), no.2

1550-1552 (lost)

Languir me fais A R

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.128v

ca.1550

arrangement Albert de Rippe (da Ripa)(?)

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-B Mus.Ms.40588, p.75

1552

Languir me fault

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.30

Languir me fault. Bassus

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.89

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.5

Languir me fault. Superius

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.88

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.5

Languir me fayz

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1556, p.48

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1562

Languir me ves

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.57

duet; = Heckel I 1562

Longuier mij faij

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Usch Sign.Misc.131b, f.10r

1556

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.57

duet; = Heckel I 1556

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1562, p.48

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556

Languer me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.24v

1563

Conrad Neusidler

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-SAM Ms.FP/M 1, f.2r

1563

Languir aliter

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-SAM Ms.FP/M 1, f.2r

1563

with Nachlauf on CH-SAM Ms.FP/M 1, f.2v

Languir me faict

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.2r

1563

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.16r

Languir me fault

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Viaera 1564, f.24v (cittern)

Languyr me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.15r

Languyr me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.13v (cittern)

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1570, f.5v (cittern)

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.25r

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Waissel 1573, sig.C2r

Languir me fais W:H:

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-At 208.A.27, f.26r

1575

arrangement by Wolff Heckel

Languir me faut

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1582, f.6v (cittern)

Languir me fait XXXI

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.94

1591-1594

Languir me fais

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.165r

ca.1595-1646

358. Las je my plains, mauldicte soit fortune

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Las ye me plains

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
da Milano 154?, f.26r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Las je mi plains

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.21v

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Las ye me plains

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1536 (Marcolini), f.23r

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

359. Las je ne veux ny ne me puis déffaire

First vocal source (printed): Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique a IIII.Parties par **G.Boni**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Las je ne veux à 4. Guillaume Boni

Composer/Arranger: Boni, Guillaume (16th century)
NL-Lu 1666 (Thysius), f.198v

ca.1595-1646

360. Las je n'eusse jamais pensé

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Las je n'eusse jamais pensé

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.12v

with single staff notation and text

Las je neusse

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.81r

wrong page number f.69r

361. Las on peut juger clair

First vocal source (printed): Quinziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1544 (Pierre Attaingnant)

Las on peut iuger Ianequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
Morlaye I 1552, f.9v

Las on peut bien susier clerement

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Paladin 1560, f.23r

Las on peult

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1563, f.32r

362. Las qu'on congneust mon vouloir sans le dire

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Las qu'on congneust

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.51v

1560-1570

363. Las que crains tu amy de quoy deffiance

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Las que crains mon amy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.52r

ca.1550

Las que crains mon amy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9v

1550-1575

364. Las que nous sommes miserables

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Las que nous sommes miserables

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.4v

with single staff notation and text

Las que nous

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.77r

wrong page number f.65r

365. Las s'il convient si tost faire départ

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Las sil Covent

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Neusidler I 1544, sig.G1r

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.35 (modern edition The Lute Society)

366. Las voulez-vous qu'une personne chante

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)
versions by Pierre Vermont and Orlando di Lasso

Las voules vous que une persone

Composer/Arranger: Vermont, Pierre (1495-1533)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.51r

ca.1550

Las voulez vous Alio modo Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1568, f.39r

Las voulez vous Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.38r

Las voulez vous. Alio modo

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.45v

Las voulez vous. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.45r

Las Voulez Vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.B1v

Las voulez vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.58r

Las voulez vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.59r

Les voules vous J.

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.88

1580-1626

Las voules vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.54

ca.1598 (lost)

[Las voulez vous qu'une personne chante]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.10

ca.1598 (lost)

367. Las, il fauldra qu'un estranger la maine

First vocal source (printed): Trente et Cinq Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant)
composed for the marriage of Lorenzo de Medici in 1518 (?)

Las, il fauldra

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.45v

Las, il fauldra qu'un estranger

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.46v

368. Las, je congnoys qu'il est trop veritable

First vocal source (printed): Le Tiers Livre de Chansons à Quatre Parties, Antwerp [1544](Tielman Susato)

Las je cognois

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1563, f.45r

369. Las, las pourquoy m'estes-vous si dure

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant)

Las, las pourquoy

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.41r

70 Easy to Intermediate Pieces for Renaissance Lute, no.10

Las, las pourquoy m'estes vous si dure

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.41v

with staff notation for voice; text first strophe

370. Las, me fault-il tant de mal supporter (Maille/ Orland di Lasso)

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

versions by Maille and Orlando di Lasso

Lass me fault

Composer/Arranger: Maille (16th century)
Gerle 1546, sig.P1v

Las me fault il, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.74r

[Las, me faut-il tant de mal supporter]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.15

ca.1598 (lost)

Las me faut

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.104

ca.1598 (lost)

371. Las, si je n'ay aultre secours

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Las si je nay autre secours

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1552, p.42

372. Le berger et la bergiere sont à l'ombre dung buisson

First vocal source (printed): Souterliedekens Ghemaect ter eeren Gods, op alle die Psalmen va[n] Dauid: tot stichtinghe, en[de] een gheestelijcke vermakinghe van allen christe[n] mensche[n], Antwerp 1540 (Simon Cock); Vingt et Six Chansons, Antwerp 1543 (Tielman Susato; **Jacobus Gallus**)

relationship between the two pieces (?)

La bergiere

Composer/Arranger: Gallus, Jacobus (16th century)
Rude II 1600, sig.EE2v

Le Berger

Composer/Arranger: unknown
F-VE Ms.698, no.79

ca.1598 (lost)

373. Le bon espoir que j'ay de parvenir au bien

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Le bon espoir Iosquin baston

Composer/Arranger: Baston, Josquin (ca.1515-ca.1576)
Phalèse 1553, sig.C2r

with mensural notation and text

374. Le chant de L'Alouette

First vocal source (printed): Chansons de Maistre **Clement Janequin** Nouvellement et Correctement Imprimeez, Paris [1528](Pierre Attaingnant)

"third part of La Bataille"(cfr.Hans Neusidler; see above)

Nun volget Lalafete

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
Neusidler II 1544, sig.P2v

das halten etlich Lautten Schlager für die klein Schlacht/oder für der Dritten tayl der Schlacht [von Pavia]

L'Alouette

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Brayssing 1553, f.22v (guitar)

Orsus orsus

Composer/Arranger: Janequin, Clement
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.55r

1560-1570

[Le chant de L'Alouette]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
GB-Eu Dc.5.125 (Thisstllethwaite), f.75v

1590-1605

375. Le chant des oyseaux/La canzon de li ucelli

- ### Réveillez-vous coeurs endormis

First vocal source (printed): Chansons de Maistre **Clement Janequin** Nouvellement et Correctement Imprimeez, Paris [1528](Pierre Attaingnant)

Reveille vous vous endormys de Jannequin. Voglsang der erst thaill

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.267, f.41v

1540-1560

Francesco da Milano

Dell'ucelli- La Canzon

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1546, sig.A1v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Revillez vous cuer endormis

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, sig.m2v

Francesco da Milano; da Milano/Borrono 1546, f.41v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Revillez vous cuer endormis

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, f.44v

Francesco da Milano

La Canzone delli Ucelli. Revillez vous cuer

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano/Borrono 1546, f.41v

[Resveillez vous, cueurs endormis]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.271, f.11v

ca.1550

Francesco da Milano

Prima pars Bataglia deli Ucelli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.268, f.2v

ca.1550

Francesco da Milano

Prima parte Bataglia de ucelli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.269, f.2v

ca.1550

Francesco da Milano

Revillez vous cuer. Das vogel gesanng

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Wyssenbach 1550, f.34v

Francesco da Milano; same content as Wyssenbach 1563, f.34v

[Resveillez vous, cueurs endormis]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano 1556, f.1v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

La canzon de li ucelli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A1v

La canzon delli ucelli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A1v

Revelliez vous prima parte della cacone deli useli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.26r

ca.1565

Francesco da Milano

Canzon del uccelli Das Vogelgsang

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.4v

1590-1600

Francesco da Milano

Canzon degli Uccelli

Composer/Arranger: Janequin, Clement
I-PESalb Ms.P XVII.215, f.7v

ca.1600

- Vous orrez a mon advis

Secunda pars Vous orres a mon advis

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, sig.m3v

Francesco da Milano; da Milano/Borrono 1546, f.42v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Secunda pars Vous orres a mon advis

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, f.45v

Francesco da Milano

Parte secunda

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1546, sig.A2v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Seconda Parte. Vous orrez a mon aivis

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano/Borrono 1546, f.42v

Seconda pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.269, f.3r

ca.1550

Francesco da Milano

Vous orrez a mon advis. Der annder theyl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Wyssenbach 1550, f.35v

Francesco da Milano; same content as Wyssenbach 1563, f.35v

[Vous orrez a mon advis] [secunda pars]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.271, f.12r

ca.1550

Francesco da Milano

Secunda parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano 1556, f.2v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Seconda part

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A2v

2a pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A2v

Vuseli vous secunda parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.26v

ca.1565

Francesco da Milano

La 2.parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.5r

1590-1600

Francesco da Milano

- ## Rossignol du boys joli

Parte terza

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1546, sig.A3v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Terza Parte. Rossignol du bois Jolii

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano/Borrono 1546, f.43v

Rossignoul du boys joly

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, sig.n1

(table:) 3a pars da Milano/Borrono 1546, f.43v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Rossignoul du boys joly

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, f.47v

Francesco da Milano

Rossignol du boys. Jolij. Der dritt theyl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Wyssenbach 1550, f.37r

Francesco da Milano; same content as Wyssenbach 1563, f.37r

Terzia pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.269, f.3v

ca.1550

Francesco da Milano

[Rossignol du boys] [tertia pars]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.271, f.12v

ca.1550

Francesco da Milano

Terza parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano 1556, f.3v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

3a pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A3v

Terza part

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.A3v

tertia parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.27v

ca.1565

Francesco da Milano

Terza parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.5v

1590-1600

Francesco da Milano

- Arriere, maistre Cocu

Quarta parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1546, sig.B1r

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Quarta Parte. Arriere

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano/Borrono 1546, f.44v

Arriere maistre coquu

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, sig.n2v

(table:) 4a pars; Francesco da Milano; da Milano/Borrono 1546, f.44v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Arriere maistre coquu

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, f.48v

Francesco da Milano

Arriere Maystre coque. Der vierdt theyl

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Wyssenbach 1550, f.39r

Francesco da Milano; same content as Wyssenbach 1563, f.39r

Quarta pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.269, f.4r

ca.1550

Francesco da Milano

[Arriere, maistre Cocu][quarta pars]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.271, f.13v

ca.1550

Francesco da Milano

Quarta parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano 1556, f.5r

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

4a pars

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.B1r

Quarta parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.B1r

La fine della Canzone delli Ucelli la piu divina che si trova composta per Francesco Milanese

Composer/Arranger: Janequin, Clement
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.29v

ca.1565

Francesco da Milano

4.parte

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.6r

1590-1600

Francesco da Milano

376. Le ciel ne veut, dame, que je jouisse

First vocal source (printed): Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à III Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)(?); Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à IIII Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1578 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; Premier Livre; reprint in 1587)

Le ciel ne bertrand

Composer/Arranger: de Bertrand, Antoine (1540-1580)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.143r [PDF p.143]

1560-1580

377. Le ciel qui fut large donneur

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Le ciel qui fut large donneur

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.2v

with single staff notation and text

Le ciel qui fuit

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.76r

[Le ciel qui fut large donneur(?)]

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.59v

1560-1580 (?)(lute pieces)

378. Le coeur, le corps, le sens, l'entendement

First vocal source (printed): Iardin Musical Contenant Plusieurs Belles Fleures de Chansons Spirituelles Le Premier Livre, Antwerp [1556](Hubert Waelrant & Jan Laet)

Le ceueur le corps

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse II 1546, sig.i3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Le ceueur le corps

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse II 1546, f.33v

379. Le content est riche en ce monde

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant I 1531, no.9 (keyboard)

Ein Mutetlein

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1533, f.47v

Se je dure ossoy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-WRk Ms.352, f.72v

1538-1544

wrong title written at the end of piece, or title for next piece (?)

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.50

= Phalèse I 1547, sig.F2v

Le content e riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Crema I 1546, sig.D2v

= da Crema III 1546

Le content riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Crema III 1546, f.15r

= da Crema I 1546

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.F2v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.50

Canzone Francese ditta Le content este riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano/Borrono 1548, f.34v

Borrono, Collected Works for Lute, p.122; same content as Borrono 1548

Canzone Franzese Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Borrono 1548, f.30r

same content as da Milano/Borrono 1548

Canzon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Barberiis X 1549, sig.D2v

Le content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1549, sig.S4v

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Paladin 1549, f.6

Le content ist rische

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.48v

1549-1560

[Le content est riche en ce monde]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.10v

ca.1550

Le Content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.128r

ca.1550

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Le Roy II 1551, no.1 (guitar)

Lecontent

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
UKR-LVu 1400/I, f.29r

1555-1595

Le content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Drusina 1556, sig.C2v

Le content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-Pn Rés.429, f.102v

ca.1560

Canzone Franzese Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Borrono 1563, p.38

= Borrono 1548, f.30r

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.24v

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.57v

1563

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.19r

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.40r

Le content est riche B.D.D.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Waissel 1573, sig.B4v

Le content est riche

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.106

post 1583

[Le content est riche en ce monde]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.25r

1588-1600

[Le content est riche en ce monde]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
GB-Eu Dc.5.125 (Thisstllethwaite), f.67v

1590-1605

Le content Jo. Gazing

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.7v

1590-1600

Le content est riche en ce monde, à 4, Crecquillon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-VE Ms.698, no.47

ca.1598 (lost)

probably not by Crecquillon

380. Le corps [I]

Le corps

Composer/Arranger: unknown
GB-Lcm Ms.2089, f.72v

1580-1590

= GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.40r

Le corpes

Composer/Arranger: unknown
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.40r

ca.1610

= GB-Lcm Ms.2089, f.72v

381. Le corps [II]

Le corps

Composer/Arranger: unknown
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.58r

1590-1600

382. Le corps absent cause en amour martire

Le corps absent cause en amoureux. Quatuor vocum. T.Criquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Bakfark 1553, sig.F3r

Bakfark, Opera Omnia I, no.9

Le cors absent a quatre T.Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Bakfark 1564, f.15r

383. Le cueur est bon et le vouloir aussi[36]

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Le cueur est bon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)(ca.1490-1562)
Phalèse 1545, p.26

= Phalèse I 1547, sig.C3v

Le cueur est bon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
Phalèse I 1547, sig.C3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.26

Lever est Bon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
UKR-LVu 1400/I, f.20v

1555-1595

384. Le departir est sans departement

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXV.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Jacob Clemens non Papa**)

Le departir

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1485-1558)
Neusidler I 1544, sig.H2v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.42 (modern edition The Lute Society)

Le departir

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Neusidler 1547, sig.H2v

revised second edition of Neusidler I 1544

[36] There is a Basse dance Le cueur est bon in Attaingnant 1530, f.4v.

Lede partir

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Heckel I 1556, p.164

solo; = Heckel I 1562

Le departir

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Heckel I 1562, p.164

solo; = Heckel I 1556

385. Le departir est sans elongnement

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Le departir, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.72v

Le departir

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.E1r

Le departir

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.K1v

= Neusidler II 1566, p.28; cfr.Drusina 1573

386. Le desproveu infortune

First vocal source (printed): Canti C.Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

Le desproveu infortune

Composer/Arranger: Caron, Firminus (15th century)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.5r

387. Le destin m'est bien rigoureux

Le destin m'est bien rigoureux XLIII

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.101

1591– 1594

388. Le deuil yssu de la joye incertaine[37]

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Pierre Maillard**); Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne; **Pierre de Villiers**)

Le deul yssu

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Phalèse III 1547, sig.Bb3r

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse II 1573, sig.Bb3r; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Bb3r; Phalèse 1552, p.25

Response. Le deul yssu

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Phalèse 1552, p.25

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse III 1547, sig.Bb3r; = Phalèse II 1573, sig.Bb3r

Response. Le deul yssu

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Phalèse 1563, f.14v

= Phalèse 1571, f.26r

Le deuil yssu. Response

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Vreedman 1568, f.43v (cittern)

Response. Le deuil yssu

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Phalèse 1568, f.16r

= Phalèse 1563, f.14v; = Phalèse 1571, f.26r

le deuil yssu. Response

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
Phalèse 1571, f.26r

= Phalèse 1563, f.14v; = Phalèse 1568, f.16r

La response Le deuil yssu

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre or Jean Maillard
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.247

post 1583

[37] Le deuil yssu de la joye incertaine is the response to Si mon travail by Pierre Sandrin or Claudin de Sermisy.

389. Le dur regret que j'ay de ma maistresse

First vocal source (printed): Trente et Cinq Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant)

Le dur regret

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.43v

many differences with Phalèse 1549, sig.D3

Le dur regres

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.D3

many differences with Attaingnant 1529, f.43v

390. Le dur travail où mon cueur est confit

First vocal source (printed): Le Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato)

Le dur travail

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Bianchini 1546, sig.D3v

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.D3v; cfr.Bianchini 1563

Le dur travail

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Gerle 1546, sig.O3v

Le dur travail

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Phalèse V 1547, sig.E2v

391. Le jaulne et blanc sont les couleurs

First vocal source (printed): Trente et Cinq Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant; Le jaulne et bleu sont les couleurs)

Le jaulne et blanc

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.47v

Le jaulne et blanc sont les couleurs

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.48v

with staff notation for voice; text first strophe

392. Le mal que j'ay rigueur le me procure

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Le mal que jay

Composer/Arranger: Le Moisne (16th century)
Gerle 1546, sig.V3v

393. Le mal que sent une amye offensée[38]

First vocal source (printed): Septiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Le mal que sent Response

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1552, p.39

Response. Le mal qui sent

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.11r

= Phalèse 1568, f.12r

Response. Le mal qui sent

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1568, f.12r

= Phalèse 1563, f.11r

Le mal qui sent. Response

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1571, f.22r

Le mal que sent un'amye offensee. a. 4

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.202v

ca.1595-1646

394. Le petit gentilhomme

Le petit gentilhomme

Composer/Arranger: unknown
Le Roy 1568, f.23r

[38] Le mal que sent une amye offensée is the response to or combien est by Claudin de Sermisy.

395. Le plus gorgias du monde

First vocal source (manuscript and printed): D-Mbs Mus.Ms.1516 (MS ca.1520-1540; Teutsche Französische und Lateinische Lieder; La plus gorgiasse); Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; La plus gorgiase du monde le bruit)

Le plus gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.19v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Le plus Gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.13r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Le plus gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.17r

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Le plus gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano II 1546, sig.D4v

same content as Da Milano 1561 and da Milano II 1563

Le plus gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1561, sig.D4v

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano II 1563

Le plus gorgias du monde

Composer/Arranger: unknown
da Milano II 1563, sig.D4v

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano 1561

396. Le remede a mon mal cest

Le remede a mon mal cest

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.5.32b, f.8v

ca.1600

397. Le rossignol plaisant et gracieulx[39]

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse); Le Rossignol Musical des Chansons de Diverses et Excellens Autheurs, Anvers 1597 (Pierre Phalèse le jeune; **Alfonso Ferrabosco I the Elder**)

- version by Orlando di Lasso

Le rossignol à 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.64v

= Jobin 1572, sig.F2r

Le rosignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.F2r

= Phalèse 1571, f.64v

Orlando Le Rosignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Lcm Ms.2089, f.69v

1580-1590

Le Rossignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1584, f.27v

= Adriaenssen 1592, f.19v

Le Rossignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1592, f.19v

= Adriaenssen 1584, f.27v

Le rossignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.105

ca.1598 (lost)

Le Rossignol

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.63v

[39] Cfr. Larosinall for ij lutes (GB-Lbl Add.Ms.Eg.2046 (Pickeringe), f.8r-v) and An Almand for two lutes (GB-Lam Ms.603 (Board), no.18, f.6r).

Le Rosignol Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.38v

ca.1610

- version by Jehan de Liège (very similar tot that of Orlando di Lasso)

Le Rossignoel plaisant et gratieulx Jehan dú Liege

Composer/Arranger: de Liège, Jehan (16th century)
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.91

1580-1626

- version by Alfonso Ferrabosco I, the Elder

Le Rosignol Alphonsus

Composer/Arranger: Ferrabosco I, Alfonso the Elder (1543-1588)
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.39v

ca.1610

398. Le seul plaisir de honeste présence

First vocal source (printed): Trente Chansons Musicales, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Le seul plaisier

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Phalèse 1549, sig.F4

399. Le sovenir

First vocal source (manuscript): F-Dm Ms.517 (MS; 1465-1469; Dijon Chansonnier); I-Fn Ms.Magl.XIX.176 (MS; ca.1475-1480)

Le sovenir

Composer/Arranger: Morton, Robert (1430-1479)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.14v

400. Le souvenir que j'ay de ma maistresse

First vocal source (printed): Horti Musarum, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Le souvenir

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1553, sig.C3r

with mensural notation and text

401. Le temps passé je soupire

First vocal source (printed): Dixneufiesme Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1567 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Le temps passé

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.29

ca.1598 (lost)

402. Le temps peut bien un beau teint effacer

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Le temps pult bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Kargel 1574, sig.B4r

Le temps peult rien.a 4.Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1574, f.48v

Le temps peut bien

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.44

ca.1598 (lost)

403. Le vray amy ne s'estonne de rien[40]

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant); Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

- version by Claudin de Sermisy

Le vray amor

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Neusidler II 1544, sig.K3r

Le vray amy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.T4v

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.17

[40] A contrafact of the version by di Lasso can be found in Kargel 1586, sig.N1v (Herr Jesu Christ, 4 vocum)

- version by Orlando di Lasso

Le vrai amy

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.28

ca.1598 (lost)

404. Les Bourguinons

is not Les Bourguignons misrent le camp devant la ville by Francesco de Layolle in Le Parangon des Chansons Quart Livre Contenant XXXII.Chansons à Deux et à Troys Parties, Lyon 1539 (Jacques Moderne)

Les Bourguinons

Composer/Arranger: Belin, Julien (16th century)
Belin 1556, sig.E3r

405. Les yeux fichez vers ta tres douce face

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Premier Lievre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Les yeulx ficez. Thom. Criquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1552, p.49

406. Les yeux qui me sçeurent prendre

First vocal source (printed): Second Livre de Chansons Nouvellement Mises en Musique, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Les yeux qui me sçeurent prendre Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Le Roy 1559, f.19v

Les yeus que me sceurprendre

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.24r

1560-1580

with text

Les yeux qui me sceurent prendre

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.10v

1560-1580

Les yeux qui mes sceurent: Harchadelt

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Kargel 1586, sig.K2v

407. Licite m'est endurer

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Licite

Composer/Arranger: de la Moeulle, Guillaume (1485-1556)
Gerle 1546, sig.C4r (viol ensemble)

M

408. M'amie est tant honneste et sage

First vocal source (printed): Trentiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Pierre Attaingnant)

Mamie est tant honneste & sage

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe II 1554, f.21r

M'amie est tant Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Le Roy 1559, f.15r

409. Ma bouche rit

First vocal source (manuscript): D-W Cod.Guelf.287 Extrav.(Wolffenbüttel Chansonnier)(MS; ca.1461-1465)

Ma buche rit

Composer/Arranger: Ockeghem, Johannes (1420-1497)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.31r

410. Ma doulce fleur ma marguerite

First vocal source (printed): Treziesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Ma douce fleur ma marguerite]

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.142v [PDF p.142]

1560-1580

upside down

Ma duce fleur ma margerit

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.72r

1560-1580

with text

411. Ma maistresse est toute angelette

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Ma maistresse est toute angelette

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.17v

with single staff notation and text; some folies are lacking in the only surviving source so we don't have a lute version

412. Ma mignone je me plains de vostre rigeur si forte

First vocal source (printed): Second Livre de Chansons Composées à Quatre Parties, Paris 1564 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Nicolas de la Grotte**); La Recueil des Plus Belles et Excellentes Chansons par Jehan Chardavoine de Beau-Fort en Anjou, Paris 1576 (Claude Micard)

Aire

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
F-VALb Ms.429, f.8v

1586 1602

with text; end at the top of f.9r

Aultre

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
F-VALb Ms.429, f.46r

1586 1602

413. Ma Pauvre Bourse

First vocal source (manuscript): GB-Lbl Harley Ms.7578 (MS; second half of 16th century; partbook)

my poore porse

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.50

post 1583

Ma poure bourse Mr Phs

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.17r

1588-1600

[Ma pour bourse]

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
US-NHub Music Deposit I (Wickhambrook), f.13r

ca.1594

414. Ma peine n'est pas grande

First vocal source (printed): Seysiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Janequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.160v [PDF p.160]

1560-1580

the superius is related to The Buffons/Les Bouffons tune family

415. Ma dame voules vous sçavoir

First vocal source (printed): Premier Livre des Inventions Musicales, Paris 1555 (Nicolas du Chemin)

Madame voules vous sçavoir Digiannechin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.32v

1560-1580

El basso un ton piu basso

416. Mais de quoy sert le desirer

First vocal source (printed): Neufiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Mais dequoy sert le desirer Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye III 1558, f.20v

417. Mais languiray je tousjours

First vocal source (printed): Unziesme Livre Contenant Vingt & Neuf Chansons Amoureuses, Antwerp 1549 (Tielman Susato)

Mais languiray je toutesjours

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1552, p.46

Mais languiraige

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1563, f.21r

Mais languyray-je

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.17r

418. Mais ma mignone

First vocal source (printed): Vingt et Quatre Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533
(Pierre Attaingnant)

Mais ma mignone

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
Abondante 1548, no.16

419. Mais pourquoy n'ose-l'on prendre

First vocal source (printed): Quatorsiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543
(Pierre Attaingnant)

Mais pourquoy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gintzler 1547, sig.P2r

Mais pourquoy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1552, p.31

Mais pourquoy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Morlaye 1553, f.11v (guitar)

Mais pour quoij

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.54r

1560-1570

arrangement Albert de Rippe (da Ripa)

Mais pourquoy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.17r

Mais pourquoy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.31v

420. Mais qu'est-ce / Puis que ce

Mais quest ce

Composer/Arranger: unknown
da Crema I 1546, sig.E4r

= da Crema III 1546

Mais que ce

Composer/Arranger: unknown
da Crema III 1546, f.20v

= da Crema I 1546

Puis que ce

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.D1r

Giovanni Maria da Crema

421. Mais que sert la richesse

First vocal source (printed): Musique de **Guillaume Costeley**, Organiste Ordinaire et Vallet de Chambre du Roy de France Charles IX, Paris 1570 (Adrian Le Roy et Robert Ballard)

Mais que sert la richesse, Canzone Francese a quattro di Gulielmo Costelij Intavolata dal Gostena

Composer/Arranger: Costeley, Guillaume (1530-1606)
Molinaro 1599, p.127

arrangement by Giovanni Battista dalla Gostena

422. Mais voyez

Mais voyes

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.6v

with single staff notation and text

Autrement

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1571, f.6v

Mais voyez

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.78r

wrong page number f.66r

423. Malheur me bat

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501
(Ottaviano Petrucci; **Johannes Ockeghem**)

Malor me bat

Composer/Arranger: Ockeghem, Johannes (1420-1497)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.18v

424. Malheur me suit, fortune me pourchasse

First vocal source (printed): Seysiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Malheur me suit

Composer/Arranger: Meigret, Robert (1508-1568)
Rotta 1546, f.21r

= Rotta 1546 (Scotto I), f.26v (Malheur me suit fortune); = Phalèse V 1547, sig.D4v

Malheureux suis Fortune

Composer/Arranger: Meigret, Robert
Phalèse V 1547, sig.D4v

= Rotta 1546 (Scotto I), f.26v

425. Mamie a eut[41]

First vocal source (printed): Le Quatriesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1544 (Tielman Susato)

Mamie a eut 4 vocum Cor: Canis 54

Composer/Arranger: Canis, Cornelius (1510-1561)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.108v

1570-1583

Mamie a eut Respons ad Un gay Bergier

Composer/Arranger: Canis, Cornelius
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.39v

1590-1600

426. Mamye ung jour le dieu Mars désarma

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

in paro B

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
D-Mbs Mus.Ms.271, f.8v

ca.1550

= D-Mbs Mus.Ms.268, f.6v

in paro A

Composer/Arranger: Certon, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.271, f.9r

ca.1550

[41] Mamie a eut is the response to Ung gay bergier by Thomas Crecquillon.

Mon pere

Composer/Arranger: Certon, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.269, f.6v

ca.1550

Monpere in paro

Composer/Arranger: Certon, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.268, f.6v

ca.1550

= D-Mbs Mus.Ms.271, f.8v

Mamie un jour

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Gorlier 1551, sig.A1r (guitar)

M'amie un iour Certon

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Le Roy 1559, f.10r

M'Amye un jour

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Paladin 1560, f.20r

Mamye ung jour

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1563, f.36v

Mamye un jour

Composer/Arranger: Certon, Pierre
Phalèse 1568, f.25v

427. Margot labourés les vignes

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)
Nouvelles Chansons à Quatre Parties Au Quels Sont Vingt et Sept Chansons Composées par M.**Orlando di Lassus** Le Premier Livre, Antwerp 1564 (Jean Laet)

Margot labourés les vignes

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.46

ca.1598 (lost)

428. Marguerit[42]

Marguerit

Composer/Arranger: unknown
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.26r

Josquin des Prez (?)

429. Marie Sangeois

Marie Sangeois

Composer/Arranger: unknown
NL-At 208.A.27, f.2v

1575

beginning is slightly similar to Martin me Danto in D-Mbs Mus.Ms.1627, f.35r

430. Martin me Danto

Martin me Danto

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.35r

1550-1580

beginning is slightly similar to Marie Sangeois in NL-At 208.A.27, f.2v

431. Martin menoit son porceau

First vocal source (printed): Vingt & Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1535 (Pierre Attaingnant)

Martin menoit de Ianequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
da Milano I 1546, sig.C4v

wrongly numbered "7", should be "8"; same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Martin menuyt de C Janequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano/Borrono 1546, f.40v

Martin menuyt de Claudin

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano/Borrono 1546, f.39v

Martin menuyt de Iennequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, sig.m1v

Francesco da Milano; da Milano/Borrono 1546, f.40v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

---

[42] There is also a Bransle au marguerite… in D-Mbs Mus.Ms.2987, f.10v.

Martin menuyt de Jennequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse II 1546, f.43v

Francesco da Milano

Mertin menuit de Claudin

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, sig.L4v

Francesco da Milano; da Milano/Borrono 1546, f.39v; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Mertin menuit de Claudin

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.42v

Francesco da Milano

[Martin menoit son porceau]

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.271, f.5v

ca.1550

Francesco da Milano

Martin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.1v

1550 – 1575

Francesco da Milano; organ tablature

martin menoit

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.4v

ca.1550

Martin menoit

Composer/Arranger: Janequin, Clement
da Milano I 1563, sig.C4v

[Sarabande] Sarra martin. De m Albert

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.266, f.61r

ca.1550

arrangement Albert de Rippe (da Ripa)

Martin menoit son porceaux au marche. 4.Vocum

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Bakfark 1553, sig.H1r
Bakfark, Opera Omnia I, no.13

Martin menoit son porceaux au marche

Composer/Arranger: Janequin, Clement
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.9r

1560-1580

Martin menoit

Composer/Arranger: Janequin, Clement
de Rippe III 1562, f.16r

cfr.Phalèse 1574, f.39r

Martin menoit Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.30v

Jacob Clemens non Papa not identified; = Phalèse 1571, f.34r

Martin menoit. Clemens non Papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.34r

Jacob Clemens non Papa not identified; = Phalèse 1568, f.30v

Martin menoit

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1574, f.39r

arrangement by Albert de Rippe (da Ripa); cfr.de Rippe III 1562, f.16r

Martin menuit a 4 C.Ianequim

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Barbetta I 1582, f.33v

= Barbetta II 1582, f.31v; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.31

Martin menuit a 4 C.Ianequim

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Barbetta II 1582, f.31v

= Barbetta I 1582, f.33v; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.31

Martin menoit Janequin Francesco da Milano

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Sl G.I.4 I (Donaueschingen), f.13v

1590-1600

Francesco da Milano

432. Mauldicte soit la mondaine richesse

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Maul die seic

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.272, f.8r

1549-1560

Mauldicte soit la mondaine Richesse

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.57r

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.44

Mauldit soye

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.148

solo; = Heckel I 1562

Mauldit soye

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.148

solo; = Heckel I 1556

Maudite soit la mondaine richesse qui m'a osté ma maistresse, Roy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-VE Ms.698, no.80

ca.1598 (lost)

"Roy" probably refers to the "Second Receuil des Receuils de Chansons" printed by Adrian Le Roy in 1573, containing the text

433. Maulgre moy viz en vivant je meurs

First vocal source (printed): Trente et Cinq Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Maugre moy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.272, f.17r

1549-1560

Maulgre moy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.59r

ca.1550

434. Mes pas semés et loing allés

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Mes pas semes

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.43

ca.1598 (lost)

435. Mes pensees

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Compere. Mes pensees

Composer/Arranger: Compère, Loyset (1445-1518)
Neusidler II 1536, sig.F3r

436. Mille regretz de vous avoir abandonner

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Gerle 1533, f.40v

Mille regretz

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Neusidler II 1536, sig.Ee3v

32.Mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
PL-WRk Ms.352, f.54v

1538-1544

Mille regres del quarto tono

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Narvaez 1538, f.40v (vihuela)

[Nachläuflein] Nachlewfel

Composer/Arranger: unknown
PL-WRk Ms.352, f.56r

1538-1544

Mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Phalèse II 1546, sig.e3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Phalèse II 1546, f.17v

Mille regrez

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Phalèse 1552, p.52

Mille Regres mit 4 stimmen Sequitur

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
D-Mbs Mus.Ms.272, f.47v

1549-1560

Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
D-Mbs Mus.Ms.266, f.41r

ca.1550

Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Heckel II 1556, p.55

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1562

Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Heckel I 1556, p.66

duet; = Heckel I 1562

Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Heckel I 1562, p.66

duet; = Heckel I 1556

Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Heckel II 1562, p.55

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556

Mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
Phalèse 1563, f.22r

Mille Regres Wolff Heckels

Composer/Arranger: des Prez, Josquin or Jean Lemaire
NL-At 208.A.27, f.27v

1575

arrangement by Wolff Heckel

437. Misericorde au martyr amoureulx

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Premier Lievre à Quatre parties, Antwerp [1552]
(Tielman Susato)

Misericorde au martir amoureulx Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1553, sig.A4v

with mensural notation and text

Misericorde

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1563, f.33v

Misericorde

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.35v

438. Moins je la veulx

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540
(Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Moys je la veux

Composer/Arranger: Mittantier (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.4v

1550-1575

organ tablature

439. Mon amy n'a plus que faire de venir en ma maison

First vocal source (manuscript): F-Pn n.a.fr.4599 (MS; ca.1535; only the Altus partbook survived)(?)

Mon amy

Composer/Arranger: Gascongne, Mathieu (15-16th century)
da Crema I 1546, sig.E3r

= da Crema III 1546

Monami

Composer/Arranger: Gascongne, Mathieu
da Crema III 1546, f.19v

= da Crema I 1546

Mon amy

Composer/Arranger: Gascongne, Mathieu
Phalèse V 1547, sig.C4r

Giovanni Maria da Crema; = Phalèse 1571, f.75r

440. Mon coeur ravy d'amour fort variable

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Mon cueur ravi d'amour, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.67v

441. Mon cueur se recommande a vous

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Mon cueur se recommand, à corde avalée. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.69r

Mon cueur se recommand, alio modo. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.69v

Mon cueur se recommand, alio modo. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1586, sig.L3r

442. Mon coeur, ma chère vie

Mon coeur, ma chère vie

Composer/Arranger: Tessier, Guillaume (ca.1540-post 1582)
Le Roy 1571, f.23v

with single staff notation and text

443. Mon cueur chante ioyeusement

First vocal source (printed): Second Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Mon cueur chante ioyeusement, a 4

Composer/Arranger: de Wisme, Nicholas (16th century)
Phalèse 1571, f.28r

444. Mon cuor mon corps

First vocal source (printed): Six Gaillardes et Six Pavanes avec Treze Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Mon cuor corps

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Neusidler 1549, sig.R2r

445. Mon mari ma diffamée

First vocal source (printed): Canti B. Numero Cinquanta, Venice 1502 (Ottaviano Petrucci)

Mo mari ma defame

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (?)(1450-1521)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.23v

446. Mon pensement ne gist qu'en vostre faict

First vocal source (printed): Premier Receuil de Chansons, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Mon pensement

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
de Rippe III 1554, f.11v

Mon pensement

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
de Rippe II 1562, f.12r

Mon pensement

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1574, f.29r

Albert de Rippe (da Ripa)

447. Mon per si ma marie

First vocal source (manuscript): F-Pn n.a.fr.4599 (MS; ca.1535; only the Altus partbook survived)(?)

Mon per si ma marie

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.18r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Mon per si ma marie

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.16r

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

448. Mon pere m'a tant battu

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons Composées à Trois Parties, Paris 1553 (Adrian Le Roy & Robert Balard)(?)

Mon pere ma tant batu Ianequin

Composer/Arranger: Hesdin, Nicolas (?)(1485-1558)
Morlaye III 1558, f.17v

wrongly attributed by Morlaye to Clement Janequin (?)

449. Mon petit cueur

First vocal source (printed): Motetti & Chanzoni Franciose a Quatro, Venice 1520 (Andrea Antico)

Mon petit Nose

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Neusidler I 1544, sig.H1v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.40 (modern edition The Lute Society)

Mon petit Nose

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Neusidler 1547, sig.H1v

revised second edition of Neusidler I 1544

Mon petit

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Heckel I 1556, p.171

solo; = Heckel I 1562

Mon petit

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Heckel I 1562, p.171

solo; = Heckel I 1556

Mon petit

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
NL-At 208.A.27, f.28r

1575

arrangement by Wolff Heckel

450. Mon seul espoir a tousjours pretendu

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Mon seul espoir

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Gerle 1546, sig.T2v

451. Mon souvenir

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci)

Dou sovenir

Composer/Arranger: van Ghizeghem, Hayne (1445-1497)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.35v

452. Mons et vaulx, faictes moy place

First vocal source (printed): Vingtsixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1548 (Pierre Attaingnant)

Mons et vaulx

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe 1552, f.35r

cfr.de Rippe I 1553, f.35r

Mons et vaulx

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe I 1553, f.35r

1552

= de Rippe 1552, f.35r

Montz & vaux

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.23r

Mons et vaux

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.34r

Mons et vaux 7

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.43v

453. Monsieur l'Abé et monsieur son valet[43]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse; Monsieur L'Abé); Premier Livre des Chansons à Quatre et à Cincq Parties Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1570 (Phalèse; Maistre Robin)

different title in the 1570 reprint

Mosieur Labe

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Neusidler I 1566, p.15

= Neusidler 1573, sig.C4r; cfr.Drusina 1573

Monsieur Robbin. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.48r

Monsieur Labe

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.C4r

= Neusidler I 1566, p.15; cfr.Drusina 1573

Monsieur l'Abbé

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.55v

1590-1600

Monsieur l'Abbé

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.97

ca.1598 (lost)

454. Morir my fault, c'est chose clere

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Morir me fault

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1552, p.24

cfr.Phalèse 1552, p.26

[43] There is a contrafact in Kargel 1586, sig.M4v (Ich ruff zu dirr hilff mir O trewer Gott. 4 vocum).

455. Musiciens regardez devant vous

First vocal source (printed): Novi Prorsus et Elegantis Libri Musici, Düsseldorf 1561 (Joannes Oridryus) (only the bass survives)

Musiciens regardez devant vous, a 5. Clemens non Papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1571, f.76v

N

456. N'a vous point vue mal assenée

First vocal source (manuscript and printed): A-Wn Mus.Hs.18810 (MS; ca.1524-1533; **anonymous**; Naves pont); Livre de Meslanges Contenant Six Vingtz Chansons, Paris 1560 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Jean Lebrun**)

Canzone Francese Mala Senea

Composer/Arranger: Lebrun, Jean (15-16th century)
da Milano/Borrono 1548, f.36v

Borrono, Collected Works for Lute, p.126; same content as Borrono 1548

Canzone Francese Mala Senea a 5. Iosquino

Composer/Arranger: Lebrun, Jean
Borrono 1548, f.32r

probably not by Josquin des Prez; same content as da Milano/Borrono 1548

N'as tu point veu mal assenée

Composer/Arranger: Lebrun, Jean
de Rippe IV 1554, f.16v

N'a vous point veu

Composer/Arranger: Lebrun, Jean
de Rippe III 1562, f.17v

Canzone Francese Mala Senea a 5. Iosquino

Composer/Arranger: Lebrun, Jean
Borrono 1563, p.42

probably not by Josquin des Prez; = Borrono 1548, f.32r

Na vous point veu

Composer/Arranger: Lebrun, Jean
Phalèse 1574, f.40v

457. N'ayant le souvenir

First vocal source (printed): Second Livre de Chansons Nouvellement Mises en Musique, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

N'ayant le souvenir

Composer/Arranger: Entraygues (16th century)
Le Roy I 1551, f.19r

N'ayant le souvenir plus diminuée

Composer/Arranger: Entraygues
Le Roy I 1551, f.19v

458. Naures nous ponent de moy petit

Naures nous ponent de moy petit

Composer/Arranger: unknown
D-MÜwl 439 (Schenckinck), f.107r

1561-1582

459. Ne doibt on prendre quant on donne

First vocal source (printed): Harmonice Musices Odhecaton A, Venice 1501 (Ottaviano Petrucci; Me doibt)

Compere.Medobt

Composer/Arranger: Compère, Loyset (1445-1518)
Neusidler II 1536, sig.C4v

460. Ne le refuse mye/S'on le donne, ma soeur

First vocal source (printed): Venticinque Canzoni Francese a Quatro di **Clement Iannequin** e di Altri Eccellentissimi Authori Libro Primo, Venice 1538 (Antonio Gardane)

Ne le refuse mye. Damien Hauericq.IIII.Voc

Composer/Arranger: Havericq, damien (16th century)
D-B Mus.Ms.40632, f.31v

1565-1570

461. Nimphes nappes[44]

First vocal source (printed): Novum et Insigne Opus Musicum, Nürnberg 1537
(Hans Ott & Hieronymus Formschneider; text: Haec dicit Dominus)
Septiesme Livre Contenant Vingt & Quatre Chansons à Cincq et à Six Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato; text: Nimphes nappes)

Circundederunt me

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Gintzler 1547, sig.F1r

Hec dicit dominus 6 vocum Josquin

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
D-Mbs Mus.Ms.267, f.26v

1540-1560

[44] The song Nimphes nappes is based on the cantus firmus "Circumdederunt me gemitus mortis". Although we find "Haec dicit Dominus" in an earlier printed source, it is a contrafact of Nimphes nappes.

O vocum Josquin circund dederund me

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.137v

1550-1560

462. Nous bergiers

First vocal source (manuscript and printed): I-Fn Ms.Magl.XIX.117 (MS; ca.1505-1525); DK-Kk Ms.Ny kongelige Samling 1848, 2^0 (MS; ca.1525; **Thomas Janequin** [sic]); Il Primo Libro de la Canzoni Francese, Venice 1535 (Ottaviano Scotto)

Nos bergeres

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)(1485-1558)
da Milano 154?, f.22v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Nos bergeres

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
da Milano 1536 (Marcolini), f.20r

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Nous Bergieres

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.17r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Nous bergiers

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
da Milano 1561, sig.E3v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano II 1563

Nous bergiers

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
da Milano II 1563, sig.E3v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano 1561

Nous bergiers

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
da Milano II 1546, sig.E3v

same content as Da Milano 1561 and da Milano II 1563

Nous bergiers. Da m Marco

Composer/Arranger: Janequin, Clement (?)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.46r

ca.1550

arrangement Marco dall'Aquila (?); The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.22

463. Nous frens nous tousjours couche

Nous frens nous tousjours couche

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.3r

1560-1580

464. Nous voyons que les hommes

First vocal source (printed): Tiers Livre de Chansons nouvellement mises en musique à quatre parties, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Nous voyons que les hommes Trio Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Le Roy V 1554, f.17v (guitar)

= Phalèse II 1570, f.25v (guitar)

Nous voions que les hommes

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.6r

1560-1580

with text

Nous voyons que les hommes

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse II 1570, f.25v (guitar)

= Le Roy V 1554, f.17v (guitar)

465. Nul n'est

Nul n'est

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.87r [PDF p.86]

1560-1580

upside down

Nul n'est

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.145v [PDF p.145]

1560-1580

also with staff notation

466. O combien est malheureux le desir

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

O combien en madoreus

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, sig.i2v

Or combien en madoureux [=est malheureux]; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

O combien en madoreus

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.32v

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.E4v

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.38

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Wecker II 1552, sig.G4v

duet

O combien 4.Vocum Tomas Criquillon

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Bakfark 1553, sig.G4r

wrongly attributed to Thomas Crecquillon; Bakfark, Opera Omnia I, no.12

Or Combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1556, p.53

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1562

Or Combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.62

duet; = Heckel I 1562

Orconben

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-MÜwl 439 (Schenckinck), f.107v

1561-1582

Or Combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.62

duet; = Heckel I 1556

Or Combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel II 1562, p.53

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.10v

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.59v

duet; Ad quartam

Or combien est. Bassus

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.60r

duet; Ad quartam

O combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.11v

O combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.38v (cittern)

O combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.63v

duet; Ad quartam

O combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.64r

duet for lutes a fourth apart (lute 2)

Or combien 4 voc.Claudin 20

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.56v

1570-1583

O combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.21v

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.102r

duet

Or combien est. Ad quartam

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.101v

duet; Ad quartam

Or combien est

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Kargel I 1578, sig.D3v (cittern)

Orcum bien VII

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.71

1591-1594

467. O combien je suis fortuné

First vocal source (printed): Premier Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Nicolas du Chemin)

O combien je suis

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Phalèse 1563, f.19v

468. O comme heureux t'estimerois mon cueur

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

- version by Pierre Certon

O comme heureux

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
de Rippe VI 1558, f.16r

O comme heureux

Composer/Arranger: Certon, Pierre
de Rippe III 1562, f.3v

- version by Orlando di Lasso (response to Ung doulx nenny in Phalèse 1568, f.39v)

O comme heureux La responce d'un doux nenny Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.40v

469. O doulx reveoir que mon esprit contente

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

O dulx Roveoir

Composer/Arranger: Godard, Robert (16th century)
Neusidler I 1544, sig.G2v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.37 (modern edition The Lute Society)

O doulx reveoir

Composer/Arranger: Godard, Robert
Gerle 1546, sig.T1r

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.16

O dulx Roveoir

Composer/Arranger: Godard, Robert
Neusidler 1547, sig.G2v

revised second edition of Neusidler I 1544

470. O envieulx qui de mon infortune te resjouys

First vocal source (printed): Chansons à Quatre Parties Nouvellement Composez et Mises en Musique par Maistre **Iehan de Latre** Premier Livre, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

En veulx qui de non

Composer/Arranger: de Latre, Jean (1505-1569)
Galilei I 1568, p.54

arrangement by Francesco da Milano (?)

471. O foible esprit chargé de tant de peines

First vocal source (printed): Trente Deuxiesme Livre Contenant XXIIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Pierre Attaingnant)

O foible esprit Gentian

Composer/Arranger: Gentian (16th century)
Morlaye I 1552, f.16v

O foible esprit

Composer/Arranger: Gentian
Phalèse 1563, f.25r

472. O le grand bien si un moment

First vocal source (printed): Quart Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

O le grand bien si un moment Darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.12v

1560-1580

with text

473. O Seigneur Dieu père des orphelins

chanson spirituelle; text based on psalm 68:5

O Seigneur Dieu pere des orphelins Mithou

Composer/Arranger: Champion, Thomas (ca.1525-1580)
Morlaye I 1552, f.18v

Champion dit Mithou

O Seigneur Dieu

Composer/Arranger: Champion, Thomas
Phalèse 1563, f.25v

474. O seul espoir du cueur desespéré

First vocal source (printed): Quart Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; not in the 1540 version)

O seul Espoir

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Neusidler II 1544, sig.K4r

475. O souverain Pasteur et Maistre

First vocal source (printed): Livre Septieme des Chansons a Quatre Parties Nouvellement Récorrigé et Augmenté de Plusieurs Chansons non Imprimées Auparavant, Antwerp 1592 (Pierre Phalèse & Jean Bellère)

Clemens non papa. O souverain Pasteur et Maistre

Composer/Arranger: Clemens non Papa, jacob (1510-1556)
NL-Lu 1666 (Thysius), f.209v

1595-1646

chanson spirituelle with text by Clément Marot; also found as prière devant le repas in psalm books

[O souverain Pasteur et Maistre]

Composer/Arranger: Clemens non Papa, jacob (1510-1556)
NL-Lu 1666 (Thysius), f.210r

1595-1646

476. O temps divers qui me deffend de voir

First vocal source (printed): Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées en Musique à Trois, Quatre, et Cinq Parties, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard); Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[O temps divers qui me deffend de voir]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.7

ca.1598 (lost)

O temps divers

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.34

ca.1598 (lost)

477. O triste adieu

O triste adieu

Composer/Arranger: Loys, Jehan (15-16th century)
Phalèse 1552, p.43

478. On en dira ce qu'on vouldra

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1535 (Pierre Attaingnant; only Superius survives)

Or dira ce que vouldre

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.53v

ca.1550

On en dira ce qu'on voudra

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
de Rippe III 1562, f.22r

On en dira ce qu'on voudra 18

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.54v

1570-1583

On en dira ce qu'on voudra

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1574, f.43r

479. Oncques amour ne fut sans grant langueur

First vocal source (printed): Le Tiers Livre de Chansons à Quatre Parties, Antwerp [1544](Tielman Susato)

Oncqude amorus

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.102v

ca.1550

Oncques amour me fut

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.22

Oncques amour

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.35r

Oncques amour

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Neusidler II 1566, p.24

Oncques amour Cricquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.63v

Onques amour

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Neusidler 1573, sig.I3v

= Neusidler II 1566, p.24; cfr.Drusina 1573

480. Or demourez

Or demourez

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.40v

= Phalèse 1568, f.25r

Or demourez

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1568, f.25r

= Phalèse 1563, f.40v

481. Or il ne m'est possible

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Second Livre à Quatre parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Or il ne m'est possible

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1568, f.35r

= Phalèse 1571, f.29r

Or il ne m'est possible

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.29r

= Phalèse 1568, f.35r

482. Or puisqu'il est si noble damoiselle

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Or puis quil est Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1553, sig.A4r

with mensural notation and text

Or puis quil est C.G.

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1563, f.39v

483. Or suis-je bien au pire

First vocal source (printed): La Couronne et Fleur des Chansons à Troys, Venice 1536 (Antonio dell'Abbate & Andrea Antico)

Or suis je bien. Bassus

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
Phalèse 1552, p.109

duet; Ad quintam

Or suis je bien. Superius

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
Phalèse 1552, p.108

duet; Ad quintam

484. Or vien ça, vien mamie Perette

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

[Or vien ça, vien mamie Perette]

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.7v

1560-1580

Or Viencavien

Composer/Arranger: Janequin, Clement
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.5v

ca.1550

Or vien sa vien ma mia Perretta. Quatuor vocum. Jenequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Bakfark 1553, sig.F4r

Bakfark, Opera Omnia I, no.10

Orviens

Composer/Arranger: Janequin, Clement
UKR-LVu 1400/I, f.35v

1555-1595

Or vien ça, vien mamie Perrette Janequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.29v

1560-1580

with text

Or vien sa vien m'amye

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Paladin 1560, f.24r

Or vien ça vien

Composer/Arranger: Janequin, Clement
de Rippe III 1562, f.7v

O vien ça vien C.Janequin

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Bakfark 1564, f.16r

Or vien sa mamye

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1568, f.48v

Or vien ça vien

Composer/Arranger: Janequin, Clement
Phalèse 1574, f.36r

485. Or voy-je bien qu'il faut vivre en servage

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Philippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Or voys-je bien

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.8r

with single staff notation and text

Or voy-je bien

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.79r

wrong page number f.67r

486. Orsus a coup qu'on se resveille

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Or sus a coup

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1545, p.64

= Phalèse I 1547, sig.G3v

Or sus a coup

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse I 1547, sig.G3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.64

Orsus a cop

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Ammerbach 1583, p.144 (keyboard)

Orsus, à coup

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
NL-Lu 1666 (Thysius), f.176v

ca.1595-1646

487. Ou bellement

Ou bellement

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.9v

1560-1580

488. Oublier veuil

First vocal source (printed): Trium Vocum Carmina a Diversis Musicis Composta, Nürnberg 1538 (Hieronymus Formschneider)

Canto seguita nel ton del primo recerchar Oblivier

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
US-Cn Case VM 140.C25 (Capirola), f.6v

ca.1517

There is a Bass Dance by Pierre Blondeau (?) in Attaingnant 1530, f.3r (Basse dance P.B.), also called Puis que deux Cueurs nove mentre per la mor nostro/ Bassadanza in D-Mbs Mus.Ms.1627, f.24v, immediately followed by Risposta sequente.

489. Par ton regart tu me fait esperer

First vocal source (printed): Trente et Six Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Par ton regard

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Bianchini 1546, sig.D3r

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.D3r; cfr.Bianchini 1563

Par ton regard

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse V 1547, sig.E4v

[Par ton regart tu me fait esperer]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.271, f.1r

ca.1550

Parton regard

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.1v

ca.1550

490. Père de nous qui es la hault es cieulx

Pere de nous

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.155v

1560-1580 (?)(lute pieces)

491. Petit

Petit

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1544, sig.N2v

492. Petit Jacquet estoit en la cuisine

First vocal source (manuscript): I-Bc Ms.Q.26 (MS; ca.1564-1566; only bassus and quintus survived; probably together with B-Lvu MS 1050 and GB-WCc MS 153 (Winchester Partbooks)

cfr. two compositions by Claudio Merulo: Petit Iaquet, Canzon Francese di Claudio da Correggio a 4 per suonar solo, & a doi liutti in Terzi 1593, f.43 and Contraponto sopra Petit Iaquet, Canzon francese di Clau.da Correggio per suonar come di sopra in Terzi 1593, f.44 (see above under [Canzon francese])

Petí Jacquet

Composer/Arranger: Courtois, Jean (1533-1604)
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.47v

1560-1570

Petit Jacquet Curtois

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Gardano 1577, f.18v (keyboard)

Petit giachet Crequillon a 4

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Barbetta I 1582, f.36v

= Barbetta II 1582, f.34v; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.41

Petit giachet Crequillon a 4

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Barbetta II 1582, f.34v

= Barbetta I 1582, f.36v; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.41; probably wrongly attributed to Thomas Crecquillon

Petit Jacquet Curtois a 4

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Dalla Casa 1584, p.9

monodic instrument; mensural notation

493. Petite fleur coincte et jolye, las, dictes moy

First vocal source (printed): Unziesme Livre Contenant Vingt & Neuf Chansons Amoureuses, Antwerp 1549 (Tielman Susato)

Petite fleur Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Ochsenkhun 1558, f.84r

cfr.D-W Druck 5 (2).Mus.fol.

Petite fleur coincte Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Gardano 1577, f.13v (keyboard)

Petite fleur coincte Tomas Crecquillon a 4

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Dalla Casa 1584, p.7

monodic instrument

Petit fleur Th:Crequilon à 4

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.8v

1590-1600

494. Petite folle, estes-vous pas contente

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Petite folle

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Neusidler I 1566, p.22

= Neusidler 1573, sig.D3r; cfr.Drusina 1573

Petite folle, estes-vous pas contente de me baiser

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse II 1570, p.13 (guitar)

Petite folle. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.47v

Petite folle

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.D3r

= Neusidler I 1566, p.22; cfr.Drusina 1573

Petite folle. Orlando XXX

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.93

1591-1594

Petite folle a 4. d'Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.199v

ca.1595-1646

Petite folle

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.32

ca.1598 (lost)

Constanzo Antegnati

495. Philips Songe

Philips Songe

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (?)(1500-1554)
US-NHub Osborn Music Ms.13 (Braye), f.32r

1575-1580

496. Pis ne me peult venir

First vocal source (printed): Vingt et Six Chansons Musicales & Nouvelles, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

Pis ne me peult venir a 5 Criquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.5v

ca.1550

Pis ne me peult venir. Bassus

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.105

duet; Ad quintam

Pis ne me peult venir. Superius

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.104

duet; Ad quintam (wrongly written "Unius Soni")

Pis ne me peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.46v

Pis ne me peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.55v

duet; Ad quintam

Pis ne me peult venir. Bassus

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.56r

duet; Ad quintam

Pis ne me peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Vreedman 1568, f.15r (cittern)

Pis ne peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.52r

5 .vocum Tho.Crecqul Pis ne me peult venir 4

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.40r

1570-1583

Pis ne me peult venir, a 5

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.75v

Puis ne me peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Jobin 1572, sig.D4r

Pis ne me peult

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1574, f.56r

Pis ne me peult venir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Cabeçon 1578, f.137r (vihuela)

Criquillon Pis ne me puit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
GB-Lcm Ms.2089, f.73r

1580-1590

Prie non me voult venier a 5

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.92

1580-1626

Plus ne me peult M.D.L.

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
S-Skma Sackska samlingen, f.11r

1590-1600

Pis ne me peult Venire

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-BSstb C39 2o, f.21r

1594-1600

Pis ne me peult venir, Canzone Francese a quattro di Thomas Crecquillon Intavolata dal Gostena

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Molinaro 1599, p.128

arrangement by Giovanni Battista dalla Gostena

Puis né me puer à 5 voc

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Rude II 1600, sig.DD3r

Pis ne me puit Criquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.40v

ca.1610

497. Plaisir nay plus mais vis en desconfort

First vocal source (printed): Vingt et Six Chansons Musicales & Nouvelles, Antwerp 1543
(Tielman Susato; **anonymous**)

Plaisir nay plus Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas or Nicolas Gombert
Phalèse 1553, sig.C3v

with mensural notation and text

498. Pleurez mes yeux pour la dure déffense qui rend l'amy

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539
(Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Plourez mes yeulx

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse 1545, p.52

Plourez mes yeulx

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse I 1547, sig.F3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

Pleurés mes yeux

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe III 1562, f.12r

Pleures mes yeus 6

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.42v

1570-1583

Pleurés mes yeux

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.38r

499. Pleusta dieu que fuss arondella

Pleusta dieu que fuss arondella

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.2v

1560-1580

with text

500. Plus je la vois moins y treuve a redire

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Plus je la vois

Composer/Arranger: Mittantier (16th century)
Gerle 1546, sig.R3v

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.14

Plus je la vois

Composer/Arranger: Mittantier
Gerle 1546, sig.R3v

Plus jela vois

Composer/Arranger: Mittantier
Neusidler 1549, sig.Q2v

501. Plus n'est mon bien

Plus n'est mon bien

Composer/Arranger: unknown
de Rippe 1552, f.30v

cfr.de Rippe I 1553, f.30v

Plus n'est mon bien

Composer/Arranger: unknown
de Rippe I 1553, f.30v

1552

= de Rippe 1552, f.30v

502. Plus n'ay espoir, je renonce a pitié

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Plus nay espoir

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
Gerle 1546, sig.Q3v

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.9

503. Plus ne peut mon coeur estre

Plus ne peut estre

Composer/Arranger: Certon, Pierre
de Rippe 1552, f.43v

cfr.de Rippe I 1553, f.43v

Plus ne peut estre

Composer/Arranger: Certon, Pierre
de Rippe I 1553, f.43v

1552

= de Rippe 1552, f.43v

Plus ne peult mon coeur estre d'un si grant

Composer/Arranger: Certon, Pierre
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.72r

1560-1580

with text

Plus ne peut mon coeur estre

Composer/Arranger: Certon, Pierre
de Rippe II 1562, f.20v

504. Plus nulz regretz grans, moyens ne menuz

First vocal source (printed): Cantiones Vocum Quatuor, [Frankfurt am Main ca.1536 (Christian Egenolff; only partly survived)]

Plus míle regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Gerle 1533, f.41v

Joss Quin. Plus mültz regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Neusidler II 1536, sig.Z2r

Plus mil Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
D-Mbs Mus.Ms.266, f.55r

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.43

Plus mil regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.11v

ca.1550

Plus Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Heckel II 1556, p.19

duet one tone apart; = Heckel II 1562

Plus Mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Heckel I 1556, p.17

duet; = Heckel I 1562

Plus mille regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Heckel I 1562, p.17

duet; = Heckel I 1556

Plus mille Regres

Composer/Arranger: des Prez, Josquin
Heckel II 1562, p.19

duet one tone apart; = Heckel II 1556

505. Plus oultre

Plus oultre. Superius Gombert

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas (1495-1560)
Phalèse 1552, p.92

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.7

Plus oultre. Bassus

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas
Phalèse 1552, p.93

duet; Unius soni; Duets from the Phalèse anthologies no.7

506. Plus revenir ne puis vers toy ma dame[45]

First vocal source (printed): Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant); Dixiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Plus revenir ne puis vers toy ma dame

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
Morlaye III 1558, f.15v

Trois Livres de Tabulature de Leut (Tree Edition)

Pus revenir. Responce [sic]

Composer/Arranger: Lupi, Jean
Phalèse 1552, p.45

507. Pour avoir mys la main

First vocal source (manuscript): D-Mbs Mus.Ms.1516 (MS ca.1520-1540; Teutsche Französische und Lateinische Lieder; **anonymous**); F-CA Ms.125-128 (Chansonnier de Zeghere van Male 1542; **Philippe Lapperdey)**

Preambulum

Composer/Arranger: Lapperdey, Philippe (16th century)
A-Wn Mus.Hs.18688 (Craus), f.25v

1526-1540

13.Ein niderlendisch Trium pour avoir

Composer/Arranger: Lapperdey, Philippe
PL-WRk Ms.352, f.42v

1538-1544

Ein Frantzosisch Stuckleyn

Composer/Arranger: Lapperdey, Philippe
NL-At 208.A.27, f.25r

1575

508. Pour avoir paix avecques mon desir

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons, Lyon [1539] (Jacques Moderne)

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco (1492-1540)
da Milano/Borrono 1546, f.37r

[45] Plus revenir ne puis vers toy ma dame is the response to Revenez vers moy by Thomas Crecquilon or Jean Lupi.

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco
da Milano I 1546, sig.D2r

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco
Phalèse II 1546, sig.g4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco
Phalèse II 1546, f.26v

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco
da Milano 1556, f.14r

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Pour avoir paix

Composer/Arranger: de Layolle, Francesco
da Milano I 1563, sig.D2r

509. Pour heur en amour demander

First vocal source (printed): Sixiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1556 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Pour heur en amour demander Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye II 1558, f.8v

Pour huer en amour demander

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.23v

1560-1580

with text

510. Pour parvenir

Pour parvenir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Jobin 1572, sig.D3r

Pour parvenir Thom:Creql 4 V: 60

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.115v

1570-1583

511. Pour ung helas, j'endure

First vocal source (printed): Second Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Pour Ung Helas Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Ochsenkhun 1558, f.86r

cfr.D-W Druck 5 (2).Mus.fol.

Pour une helas, a 4

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.29r

= Phalèse 1571, f.33r

Pour une helas, a 4

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.33r

= Phalèse 1568, f.29r

512. Pour Ung petit coup

Pour Ung petit coup

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.267, f.40v

1540-1560

Pour ung petit coup

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1545, p.54

= Phalèse I 1547, sig.F4v

Pour ung petit coup

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1547, sig.F4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.54

[Pour ung petit coup]

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.429, f.147v

ca.1560

Pour un petit coup

Composer/Arranger: unknown
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.56v

1560-1570

513. Pour ung plaisir qui si peu dure[46]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

Pour ung plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse II 1546, sig.g4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Pour ung plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse II 1546, f.26v

Pour ung plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-LZu Ms.M 6983, f.77v

ca.1550

Pour ung plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.47

Pour ung plasier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Heckel I 1556, p.127

solo; = Heckel I 1562

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Venegas de Henestrosa 1557, f.71r (vihuela)

Pour un plaisir Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Ochsenkhun 1558, f.87r

cfr.D-W Druck 5 (2).Mus.fol.

[Pour ung plaisir qui si peu dure]

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.57v

1560-1570

[46] There are some Fantasias by Master Newman based on Pour ung plaisir qui si peu dure:
GB-Lbl Add.Ms.30513 (Mulliner), f.10r (keyboard); F-Pn Rés.429, f.105r; NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.29r; IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.22, p.49 (Fansy Newm); IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.93, p.230

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
F-Pn Rés.429, f.115v

ca.1560

cfr.F-Pn Rés.429, f.113r

Pour un plaisir [fragment]

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
F-Pn Rés.429, f.113r

ca.1560

only the beginning; cfr.F-Pn Rés.429, f.115v

Pour ung plasier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Heckel I 1562, p.127

solo; = Heckel I 1556

Pour ung plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.17r

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
A-Wn Mus.Hs.19259, f.5r

ca.1564

Pour ung plaisier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.22r

ca.1565

Pour ung pläsier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-B Mus.Ms.40632, f.3v

1565-1570

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.21r

Phalèse II 1546, f.26v

Pour un plaisir, Alio modo

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.21v

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.27

Por un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Cabeçon 1578, f.79r (vihuela)

Lobet den Herren alle Heiden

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
CZ-Pu Ms.59r.469 (Strialy), f.135r [PDF p.67]

1592

different melody as in S-Skma Sackska samlingen, f.1r, D-LEm Ms.II.6.15 (Dlugoraj) XIII, f.3r, GB-Cfm Mus.Ms.688 (Lowther), f.39v; Reusner 1645, sig.F1r and Reusner 1645, sig.F1v

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
NL-Lu 1666 (Thysius), f.175v

ca.1595-1646

Schoon lief ghij sijt prijs waert alleyne/Mr David

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
NL-Lu 1666 (Thysius), f.330r

ca.1595-1646

setting probably by David Janszoon Padbrué

Pour un plaisir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Rude II 1600, sig.EE3r

ung ier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
H-Bn Bártfa Mus.pr.19, sig.K4v

ca.1600

title torn off; "...et nobis"

514. Pour vous aymer j'ay mis toute ma cure

First vocal source (printed): Melange de Chansons Tant des Vieux Autheurs que des Modernes, Paris 1572 (Adrian Le Roy & Robert Ballard); GB-Lbl Add.Ms.31390 (MS; ca.1578; manuscript of polyphony; **Philip van Wilder**)

Pour vous aimer

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Ym M 91 S, f.55v (polyphony)

1575-1600

por voz aymes

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-NO Ms.Mi LM 16 (Willoughby), f.9r

1585-1595

Pour vous aymer

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.36v

ca.1610

Secunda pars

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.37r

ca.1610

515. Pourquoy allez vous seullette

First vocal source (printed): Libro Secondo delle Canzoni Francese de Diversi Eccelentissimi Autori, Venice 1536 (Ottaviano Scotto)

Per quoy ale vo soleta

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.26v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Per quoy ale vo soleta

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.23v

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Pour quoy alles vous seullete

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.22r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Pour quoy alles vous seullete

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1561, sig.E2v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano II 1563

Pour quoy alles vous seullete

Composer/Arranger: unknown
da Milano II 1546, sig.E2v

same content as Da Milano 1561 and da Milano II 1563

Pour quoy alles vous seullete

Composer/Arranger: unknown
da Milano II 1563, sig.E2v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano 1561

516. Pourquoy voulés-vous cousturier

First vocal source (printed): Vingt et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Pourquoi voles vous

Composer/Arranger: Janequin, Clement or Pierre Passereau
Becchi 1568, p.74

517. Pourquoy, languir, me viens tu assaillir

First vocal source (printed): Des Chansons à Quattre Parties Composez par M.**Benedictus**, Antwerp 1542 (Jehan de Buys & Henry Loys)

Pour quoy languir

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus (1480-1558)
Phalèse 1552, p.55

518. Pourtant si je suis brunette

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Pourtant si je suis brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Phalèse II 1546, sig.k3v

da Milano I 1546, sig.E2v; da Milano/Borrono 1546, f.39; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Pourtant si je suis brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.37v

Pour tant si je suis Brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano/Borrono 1546, f.39r

Pour tant si je suis brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano I 1546, sig.E2v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Pour tant si je suis brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1556, f.18v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Pour tant si je suis brunette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano I 1563, sig.E2v

519. Prenez le galland, couppez luy les choses

First vocal source (printed): Livre Premier Contenant XXIX.Chansons à Quatre Parties, Paris 1536 (Pierre Attaingnant)

attributed to Mathieu Sohier and Clement Janequin

Prenés le galan

Composer/Arranger: Sohier (...-1560 (?))
Abondante 1548, no.17

520. Prise du Havre

Prise du Havre. Pars 4: Hélas

Composer/Arranger: Costeley, Guillaume (1530-1606)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.157v [PDF p.157]

1560-1580

cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.158v

4 pars de la prise du Havre costelay

Composer/Arranger: Costeley, Guillaume
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.158v [PDF p.158]

1560-1580

cfr.S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.157v

Pars 6: Loué soit Dieu

Composer/Arranger: Costeley, Guillaume
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.157v [PDF p.157]

1560-1580

521. Puis que j'ay perdu mes amours

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Puis que jai IIII

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
D-B Mus.Ms.40632, f.13v

1565-1570

4 vocum Puis que jay Johan Lupi 56

Composer/Arranger: Lupi, Jean
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.110v

1570-1583

522. Puis que tu es si belle

Puis quae tu es sibelle

Composer/Arranger: unknown
Fuhrmann 1615, p.38

523. Puisqu'il convient

First vocal source (manuscript and printed): Tiers Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)(?); D-Rp, A.R.940-941 (MS; 1557-1559)(?)

Puisqu'il convient 31

Composer/Arranger: Hailand, Petrus (?)(...-1571)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.71v

1570-1583

524. Puisque malhuer me tient si grant rigeur

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Second Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Puis que malheur me tient Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.B3r

with mensural notation and text

525. Puisque voulez que je vous laisse, adieu soulas

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Premier Lievre à Quatre parties, Antwerp [1552](Tielman Susato; **Thomas Crecquillon**); Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1554 (Phalèse; **Jacob Clemens non Papa**)

Puis que voulez Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1553, sig.B2v

with mensural notation and text

Puisque voules

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1563, f.26r

Q

There is a galliard in four parts with the title Quelque chose changer de mon in D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.79r.
The title Qui belles amours is associated with Josquin des Prez and Ach unfal was zichstu mich (cfr. Neusidler I 1536, sig.O1r, Neusidler II 1536, sig.Ee1v…).

526. Quand ce beau printemps

First vocal source (printed): La Recueil des Plus Belles et Excellentes Chansons par Jehan Chardavoine de Beau-Fort en Anjou, Paris 1576 (Claude Micard)

15th century melody

Quand ce beau printemps je voy

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.3v

with single staff notation and text

Quand ce beau

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.76v

Quand

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.36v

1560-1580 (?)(lute pieces)

527. Quand j'estoie à marier

First vocal source (printed): Canzoni Francese di **Messer Adriano** & de Altri Libro Primo, Venice 1536 (Andrea Antico & Girolamo Scotto; Quant ie stoye)

Can gieto fu marie

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
da Milano 154?, f.23r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Can gieto fu marie

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
da Milano 1536 (Marcolini), f.20v

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Ioliet est marie

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.18r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

528. Quand j'estoys libre

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Phiippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Quand j'estoys libre

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.5v

with single staff notation and text

Quand j'esto

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.77v

La grotte

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.59v

1560-1580 (?)(lute pieces)

= Quand j'estoys libre in a different key then in Le Roy 1571, f.5v (?)

529. Quand je congneu en ma pensée[47]

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Quant je cogneu. La responce de helas amy

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Phalèse I 1547, sig.H2r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

[47] No melodic relationship with the Bassedance Quand je congneu in Bianchini 1549, f.24r

Quand je congneu a ma pensee

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.1r

1550-1575

organ tablature

530. Quand le gril chante au son du gringoulin

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Phiippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Quand le gril

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.160r [PDF p.159]

1560-1580

Quand le gril chante

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1571, f.7v

with single staff notation and text

Quand le

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1574, f.78v

531. Quand me souvient de ma triste fortune

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1554 (Pierre Phalèse)

Quand me souvient Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.A3r

with mensural notation and text

532. Quand mon mary vient de dehors

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

[Quand mon mary vient de dehors]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
A-Wn Mus.Hs.19259, f.12r

ca.1564

"Bassus" crossed out

[fragment] Quand mon mary vient de dehors

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.12v

ca.1564

staff notation

Quand mon mary vient de dehors

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse I 1570, f.20v (cittern)

Quant mon mary 16

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.53r

1570-1583

Quand mon mary. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.51r

Examples of three partes

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.8v

with staff notation

Quand mon mary

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.5r

with staff notation

Quand mon mary The ioynyng of fower partes together

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.10v

with staff notation

Quant mon marí

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1574, f.55v

Quant mon mary

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.B4v

The former song finely handled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.15v

The ioynyng of the Treble with the Countertenour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.6v

with staff notation

Quand mon mary

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel I 1578, sig.B4v (cittern)

Quand mon mary d'Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.83

1580-1626

Quand mon mary

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1582, f.23v (cittern)

Quand mon mary vien de dehors

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-Tn Ms.Ris.Mus.IV.43.2, f.12v

1590-1605

with text

Quant mon Mary a. 4. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.204v

ca.1595-1646

Quant mon mary

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.59v

533. Quand mon marí alloit à la guerre

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Quand mon marí alloit à la guerre

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
I-BDG (Chilesotti), p.82

SD

534. Quant tu vouldras

different from Quant tu vouldras ton humble serf changer by Claudin de Sermisy in Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Quant tu vouldras

Composer/Arranger: Lheritier, Isaac (16th century)
Bianchini 1549, f.6r

Dominico Bianchini ditto Rossetto

535. Quand un chacun sert & commande[48]

First vocal source (printed): Setiesme Livre des Chanson Nouvellement Composées, Paris 1565 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[response] Quand un chacun sert & commande Ebram

Composer/Arranger: Nicolas, Guillaume (1530-1600)
Morlaye II 1558, f.10r

Morlaye attibutes this piece to Abrahan (Abran, Ebran, Abrahan, Ebram, Hebran)
Trois Livres de Tabulature de Leut (Tree Edition)

536. Quant ung bien par longtemps s'est attendu avoir

First vocal source (printed): Douziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Quand ung bien

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.3v

1550-1575

organ tablature

537. Que dis tu, que fais tu pensive tourterelle

First vocal source (printed): Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique a IIII.Parties par **G.Boni**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Que dis tu, que fais tus pensive tourterelle. à.4 J.Boni

Composer/Arranger: Boni, Guillaume (16th century)
NL-Lu 1666 (Thysius), f.203v

ca.1595-1646

[48] Quand un chacun sert & commande is the response to Pour heur en amour demander by Jacob Arcadelt.

538. Que me servent

First vocal source (printed): Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique à Cinq, Six et Sept Parties par M.**Philippe de Monte**, Leuven 1575 (Pierre Phalèse; Antwerp 1575 Jean Bellère); Sonetz de Pierre de Ronsard Mis en Musique à Cinq, Six et Sept Parties par M.**Phil.de Monte**, Paris 1575 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Que me servent à 5

Composer/Arranger: de Monte, Philippe (1521-1603)
Denss 1594, f.50r

with text

539. Que nest elle aupres de moy celle que jayme

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Huytiesme Livre Contenant XXX.Chansons, Lyon 1541 (Jacques Moderne)

Que nest elle aupres de moy celle que jayme

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.29v

1550-1580

540. Que plent à Dieu que je peusse

First vocal source (printed): Sisieme Livre de Chansons à Quatre Parties D'Archadet & Autres, Paris 1578 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Que pleust a Dieu Verius

Composer/Arranger: Verius, Joannes (16th century)
Phalèse 1568, f.28r

= Phalèse 1571, f.37r

541. Que voles vous dire de moy[49]

Chi voleno dir de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.20r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Que voles vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.14r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

[49] There are some similarities with Si j'ay perdu mon amy by Josquin des Prez.

Chi voleno dir de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.17v

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Que voles vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Perino 1547, sig.F2v

content as da Milano/Perino 1562

Que voules vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
Phalèse V 1547, sig.E3v

Francesco da Milano

Que voles vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Perino 1562, sig.F2v

cfr.da Milano/Perino 1547, da Milano/Perino 1563 and da Milano/Perino 1566

Que voles vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Perino 1563, sig.F2v

cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1566; cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1566

Que voles vous dire de moy

Composer/Arranger: unknown
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.8v

1590-1600

542. Que vous madame/In pace in idipsum

First vocal source (manuscript and print): GB-Lbl Royal 20 A.XVI (MS; ca.1483-1491; **Josquin des Prez**);
Canti C.Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Petrucci; **Alexander Agricola**)

In pace in idipsum

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.45v

this is actually a motet; the French text is a love song; the Latin text is probably a religious song for Saint Mary

543. Quel bien parler ou compter son affaire

First vocal source (printed): Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant)

Quel bien parler

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe 1552, f.36v

= de Rippe I 1553, f.36v

Quel bien parler

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe I 1553, f.36v

= de Rippe 1552, f.36v

Quel bein parler

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.33, p.64

ca.1595

arrangement Albert de Rippe (da Ripa); Vaccaro II.166

544. Qui bien se mire

First vocal source (printed): Sex Cantiones Latinae Quatuor Vocum Adiuncto Dialogo Octo Vocum… Six Chansons Francoises Nouvelles à Quatre Voix… Authore **Orlando di Lasso**, Munich 1573 (Adam Berg)

Quis idem sem

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.154v [PDF p.154]

Qui (?) inde (?) se mire

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.159r [PDF p.158]

545. Qui la dira la peine de mon coeur

First vocal source (printed): Livre de Meslanges Contenant Six Vingtz Chansons, Paris 1560 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; 7 voices); La Couronne et Fleur des Chansons à Troys, Venice 1536
(Antonio dell'Abbate; 3 voices)

[Qui la dira la peine de mon coeur]

Composer/Arranger: Willaert, Adriaen (1490-1562)
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.56

1580-1626

with Spanish text

Chi la dira

Composer/Arranger: NN
I-PESalb Ms.P XVII.215, f.3r

ca.1600

counterpoint on Qui la dira la peine de mon coeur by Adrian Willaert

546. Qui peche plus, lui qui est esventeur

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Qui peche plus luy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Gerle 1546, sig.T1v

547. Qui souhaittes avoir tout le plaisir

First vocal source (printed): Excellentiss.Autorum Diverse Modulationes Liber Primus cum Quatuor Vocibus, Venice 1549 (Gardane; **Pierre Sandrin**); Premier Receuil de Chansons, Paris 1554 (Adrian Le Roy & Robert Balard; **De Bussy**); Le Premier Trophée de Musique, Lyon 1559 (Robert Granjon; **Gentian**)

Qui souhaitez

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Brayssing 1553, f.19v (guitar)

Qui souhaitez

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
de Rippe V 1555, f.16v

attributed to Sandrin

Qui son haiter

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Heckel I 1556, p.189

solo; = Heckel I 1562

Qui souhaittez

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Belin 1556, sig.A4v

attributed to Gentian

Qui souhaittés De Bussy

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Le Roy 1559, f.5r

Qui souhaittes avoir tout le plaisir Digentian

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.25v

1560-1580

with text

Qui souhetes

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.21v

1560-1580

De Bussy (?)

Qui son heritier

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Heckel I 1562, p.189

solo; = Heckel I 1556

Qui souhaitez

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Phalèse II 1570, f.13r (guitar)

Qui souhaittes 4 vocum Gentian

Composer/Arranger: De Bussy, Gentian or Pierre Sandrin
Kargel 1586, sig.K4r

attributed to Gentian

548. Qui veult du ciel et de nature

First vocal source (printed): Sixiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Qui veult du ciel

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Kargel I 1578, sig.A4v (cittern)

Qui veult du ciel, 4 vocum Harcadelt

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Kargel 1586, sig.K3r

549. Qui vouldra scavoir qui je suis

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Qui vuoidra savoyr qui je suis

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.58v

ca.1550

550. Qu'est-il besoin chercher toutes les nuicts[50]

First vocal source (printed): Unziesme Livre Contenant Vingt & Neuf Chansons Amoureuses, Antwerp 1549 (Tielman Susato)

Responce Quest'il besoing

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.134v

ca.1550

Response. Quest il besoingne

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.20

Response. Quest il besoing

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.13r

Quest il besoing. Response de Toutes les nuyct

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.17v

[50] Qu'est-il besoin chercher toutes les nuicts is the response to Toutes les nuictz by Thomas Crecquillon.

R

551. Recipe: assis sur ung bancq de Mayance

First vocal source (printed): Second Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Recipe assis

Composer/Arranger: Crespel, Jean (16th century)
Phalèse 1563, f.37v

552. Regret, soucy et peine/ Me font de villains tours

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXX.Chansons Vieilles Esleves de Plusieurs Livres, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Regret soucí et peine m'ont fait de vilains

Composer/Arranger: Jacotin Le Bel (...-1555)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9v

1550-1575

553. Rend moy mon coeur

First vocal source (printed): Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées en Musique à Quatre & Cinq Parties par **Orlande de Lassus**, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Rend moy mon coeur]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.4

ca.1598 (lost)

[Rend moy mon coeur]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.29

ca.1598 (lost)

[Rend moy mon coeur]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.30

ca.1598 (lost)

one tone lower

554. Resionit / Resjouissez vous bourgeoises, belles filles de Lyon

First vocal source (manuscript): I-Fn Ms.Magl.XIX.117 (MS; ca.1505-1515)

Resionit

Composer/Arranger: Mouton, Jean (1459-1522
da Milano 154?, f.25r

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Resionit

Composer/Arranger: Mouton, Jean
da Milano 1536 (Marcolini), f.22v

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Rousignol

Composer/Arranger: Mouton, Jean
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.20v

Francesco da Milano; same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

555. Resveillez-moy mon bel amy

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Resvillez moy

Composer/Arranger: Garnier (16th century
da Milano/Borrono 1546, f.36r

Francesco da Milano

Reveillez moy

Composer/Arranger: Garnier
da Milano I 1546, sig.E3r

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Revillez moy

Composer/Arranger: Garnier
Phalèse II 1546, sig.l1v

da Milano I 1546, sig.E3v; da Milano/Borrono 1546, f.36; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Revillez moy

Composer/Arranger: Garnier
Phalèse II 1546, f.39v

Reveillez moy

Composer/Arranger: Garnier
da Milano 1556, f.19v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Reveilliez moy

Composer/Arranger: Garnier
da Milano I 1563, sig.E3v

Reveilles

Composer/Arranger: Garnier
Becchi 1568, p.77

556. Reviens vers moy qui suys tant désolée

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Jean Lupi**)

- version by Thomas Crecquillon

Revenez vers moy. Criquellon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1552, p.44

- version by Jean Lupi

Reviens vers moy

Composer/Arranger: Lupi, Jean (ca.1506-1539)
Drusina 1556, sig.F2v

Reviens vers moy qui suis tant desolée Lupi

Composer/Arranger: Lupi, Jean
Morlaye III 1558, f.13v

Trois Livres de Tabulature de Leut (Tree Edition)

557. Rien n'est plus cher que ce que l'on desire

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Rien vi est plus cher

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre (16th century)
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.49v

1560-1570

558. Rigueur me bat faicte moy la vengeance

First vocal source (printed): Les Meslanges de **Pierre Certon**: esquelles sont Quatre Vingtz Dix-huict Tant Cantiques que Chansons Spirituelles, Paris 1570 (Nicolas du Chemin; Long temps ya)

Rigueur me bat faicte moy la vengeance

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
F-VE Ms.698, no.91

ca.1598 (lost); from Les Oeuvres de Clément Marot, Chanson XXIII (1547); Rigueur me bat is the last sentence of Longtemps ya

559. Rosignolet

Rosignolet

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1549, sig.Q4v

560. Rossignolet qui chantes au bois vert[51]

First vocal source (printed): Huitiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1545 (Tielman Susato)

Rosignolet 35

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.77v

1570-1583

Rossignollet qui chantez a 4. Clemens

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1571, f.40v

Rossignolet, Canzone Francese a quattro di Clemens non papa Intavolata dal Molinaro

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Molinaro 1599, p.137

arrangement by Simone Molinaro

[51] The opening theme of the bandora intavolation Jour desire in GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.27r is based on Rossignolet by Jacob Clemens non Papa. There are two fantasias on Rossignolet, one by Melchior Neusidler (PL-Kj Mus.Ms.40598, f.20v (Fantasia super Rossignolet MN 17), preceded by a three-bar fragment with the title crossed out in PL-Kj Mus.Ms.40598, f.17r. The other Fantasia is by Valentin Bakfark (I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.42v (Fantasia sopra Rossignolet Musicale); PL-Kj Mus.Ms.40598, f.21v (Aliud Responsum vel Recercare super Rosignolet VB 18)). There is a Pavane La rosignolle in de Rippe VI 1558, f.21v.

S

There are many allemandes, galliards, pavans and saltarellos on Si vous estes belle, e.g. in Phalèse 1549, sig.B3r and sig.I4r, D-Mbs Mus.Ms.2987, f.10r, CH-Bu Ms.F.IX.23, f.23r, .23v and f.24v, Phalèse 1582, f.69v (cittern), IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.133 (consort parts) and NL-Lu 1666 (Thysius), f.365v to f.367r (quartet). "Si vous estes belle" is the incipit of the 11 strophe of the song "Ne vueillez Madame La Peine ignorer" that has a very similar melody (Chardavoine 1576, f.234r).

There are many galliards on Si pour t'aymer e.g. in Morlaye II 1558, f.22v, A-Wn Mus.Hs.18821 (Oktavian Fugger), f.20v, Phalèse 1563, f.61r , Le Roy 1568, f.38v, Phalèse1568, f.84r, Galilei II 1584, p.254, Waissel I 1592, sig.F3r, CZ-Pu Ms.59r.469 (Strialy), f.44v [PDF p.43], D-KNh Ms.R242 (Elysabeth Romer), f.136v, NL-Lu 1666 (Thysius), f.29v. There is no relationship with Besard 1603, f.60r or D-Mbs Mus.Ms.2987, f.4r.

There are a few pavans and galliards on Si je m'en voy in Le Roy I 1551, f.21r (Pavane si ie m'envois); Le Roy I 1551, f.21v (La Pavane precedente plus diminuée); Le Roy I 1551, f.22v (Gaillarde sy ie m'envois); Le Roy I 1551, f.23r (La Gailarde precedente plus diminuée); Le Roy 1568, f.28v (Pavane si je m'en voy); Le Roy 1568, f.29v (Shorter tyme); Le Roy 1568, f.30v (Gaillarde of the precedent Pavane). There is no musical relationship with Si je m'envois by Didier Lupi Second (cfr.Tiers Livre Contenant Trente et Cinq Chansons, Lyon 1548 (Godefroy Beringen & Marcellin Beringen)

561. S'esbahist on se j'ay perdu le taint

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; anonymous)

Sebahist on

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.d4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Sebahist on

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.14v

562. Sans liberté qu' ung bon esprit regrette

First vocal source (printed): Premier Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Sans liberté Magdelain

Composer/Arranger: Magdelain, Simon (16th century)
Morlaye I 1552, f.15v

Ian Gerard

Sans liberte

Composer/Arranger: Magdelain, Simon
Phalèse 1563, f.27v

Sans liberté

Composer/Arranger: Magdelain, Simon
D-Sl G.I.4 III (Donaueschingen), f.7v

1590-1600

563. Sans plourer et gemir, vous diray mon plaisir[52]

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Response. Sans plourer

Composer/Arranger: de Latre, Jean (1505-1569)
Phalèse 1552, p.22

Response. Sans plourer

Composer/Arranger: de Latre, Jean
Phalèse 1563, f.20v

564. Secouez-moy, je suis toute pleumeuse

First vocal source (printed): Sixiesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Secoues moy ie suys toute pleumeuse Dambert

Composer/Arranger: Dambert (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.31v

1550-1580

[52] Sans plourer et gemir, vous diray mon plaisir is the response to Vivray-je tousjours en telle peine by Jean de Latre.

565. Secourez-moy ma dame par amours

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **Claudin de Sermisy**); Livre de Meslanges Contenant Six Vingtz Chansons, Paris 1560 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Orlando di Lasso**); Melange de Chansons Tant des Vieux Autheurs que des Modernes, Paris 1572 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Philippe de Monte**); Vingttroisieme Livre de Chansons à Quatre & Cinq Parties d'**Orlande de Lassus** et Autres, Paris 1585 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Philippe de Monte**)

three versions by Claudin the Sermisy, Philippe de Monte and/or Orlando di Lasso

Secoures moy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.35v

Secoures moy, ma dame, par amour

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.36v

with staff notation for voice; text first strophe

Secoures moy

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando or Philippe de Monte
Neusidler II 1566, p.21

= Phalèse 1571, f.65v; = Neusidler 1573, sig.I1v

Secourez moy, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando or Philippe de Monte
Phalèse 1571, f.65v

= Neusidler II 1566, p.21; = Neusidler 1573, sig.I1v

Secures moy

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando or Philippe de Monte
Neusidler 1573, sig.I1v

= Neusidler II 1566, p.21; cfr.Drusina 1573; = Phalèse 1571, f.65v

566. Seul reconfort de mon ame lass

Seul reconfort de mon ame lass

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.72r

1560-1580

with text

567. Si comme espoir je n'ay de guarison

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Si comme

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
de Rippe 1552, f.26r

= de Rippe I 1553, f.26r

Si comme

Composer/Arranger: Maillard, Jean
de Rippe I 1553, f.26r

1552

= de Rippe 1552, f.26r

Si comme espoir

Composer/Arranger: Maillard, Jean
de Rippe II 1562, f.2r

Si comme espoir

Composer/Arranger: Maillard, Jean
Phalèse 1574, f.19v

Si comme

Composer/Arranger: Maillard, Jean
IRL-Dm Z.3.2.13 (Marsh), no.37, p.74

ca.1595

Vaccaro II.139

568. Si de beaucoup je suys aymée

First vocal source (printed): Quatorsiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1543 (Pierre Attaingnant)

Si de beau

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gintzler 1547, sig.P3r

569. Si de nouveau

Si de nouveau Verius

Composer/Arranger: Verius, Joannes (16th century)
Phalèse 1568, f.28v

570. Si de present peine j'endure[53]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

Response. Si de present

Composer/Arranger: Susato, Tielman (ca.1510-post 1570)
Phalèse 1568, f.21v

571. Si Dieu vouloit pour chose bien nouvelle

First vocal source (printed): Sixiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1556 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Si dieu vouloit

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.2v

1560-1580

with text

572. Si Dieu vouloit pour ung jour seullement

First vocal source (printed): Neufviesme Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1540 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Si dieu vouloit pour

Composer/Arranger: Mornable, Antoine (16th century)
Gerle 1546, sig.S3r

573. Si dire je l'osoye qu'il y fault tant souffrir

First vocal source (printed): Trente Chansons Musicales, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

[Si dire je l'osoye qu'il y fault tant souffrir]

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus (1492-1544)
PL-WRk Ms.352, f.73v

1538-1544

Se dire Je Lo Soie

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.13v

1550-1580

Se dire laso

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus
Drusina 1556, sig.F3v

Si dire je losoye

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus
Phalèse 1563, f.26v

---

[53] Si de present peine j'endure is the response to Pour ung plaisir qui si peu dure by Thomas Crecquillon.

Sedire le io soie dont IIII Benedictus

Composer/Arranger: Appenzeller, Benedictus
D-B Mus.Ms.40632, f.20v

1565-1570

574. Si dung petit de votre bien

Si dum pet.de vetre bien

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
Abondante 1548, no.18

575. Si froid & chault mis ensamble ne dure

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; in Leuven in 1570 reprinted by Pierre Phalèse)

Si froid et chault

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.39

ca.1598 (lost)

576. Si j'ai eu du mal ou du bien

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

Si j'ai eu du mal ou du bien

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.10v

1550-1575

577. Si j'ay ayme legierement

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Si iay ayme legierement

Composer/Arranger: De Porta (16th century)
Rotta 1546, f.20r

= Rotta 1546 (Scotto I), f.25v (Si iay Aime legierement)

578. Si j'ay du bien, helas c'est par mensonge

First vocal source (printed): Vingt Deuxiesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

Si jay du bien

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Gorlier 1551, sig.B2v (guitar)

Si i'ay du bien

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Le Roy 1559, f.13v

Si jay du bien

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Paladin 1560, f.25r

Si je du bien Disandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.30v

1560-1580

579. Si j'ay l'amour de celle où je pretends

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Si iay Lamour

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Bianchini 1549, f.10r

Dominico Bianchini ditto Rossetto; f.14r in the index

580. Si j'ay pour vous mon avoir despendu

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Si j'ay pour vous mon avoir despendu

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.56v

with staff notation for voice; text first strophe

Si jay pour vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.55v

Si jay pour vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, sig.d2v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Si jay pour vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.E3v (viol ensemble)

Si jay pour vous

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse II 1546, f.12v

581. Si je fais bien

Si fays viey

Composer/Arranger: Agricola, Alexander (ca.1445-1506)
Petrucci 1507 (Spinacino II), f.41v

582. Si je ne plais

Cy iene plaise

Composer/Arranger: unknown
GB-Lcm Ms.2089, f.73v

1580-1590

Cy je ne plaise

Composer/Arranger: unknown
GB-Lbl Add.Ms.29247 (Paston), f.40v

ca.1610

583. Si je regrette et my complains

First vocal source (printed): Trente et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant; anonymous)

Si Roi Regret mi complans

Composer/Arranger: unknown
Barberiis V 1546, f.2r

584. Si je vous ayme par amour

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Si je vous ayme

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Gerle 1546, sig.T3v

585. Si la fortune

Sylla furtuna Künigs von Franckreichs Lied

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1556, p.162

= Heckel I 1562

Si la fortune Künigs von Franckreichs Lied

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1556, p.162

= Heckel I 1556

Se la fortune

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.185v

ca.1595-1646

586. Si la nature en sa diversité

First vocal source (printed): Trente et Sept Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

arrangement by Frncesco da Milano

Se la natura

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1536 (Marcolini), f.21v

Se la natura

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.24r

Si la nature

Composer/Arranger: unknown
da Milano 154?, f.24r

Si la nature

Composer/Arranger: unknown
A-Wn Mus.Hs.18827, f.12r

ca.1540

587. Si le bien qui au plus grand bien

First vocal source (printed): Quatorsiesme Livre de Chansons Nouvellement Composés en Musique … par M.**Jacques Arcadet** a Autres Autheurs, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Si le bien qui au plus grand bien Transposition or alternation of the first tune

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Le Roy 1574, f.14v

with staff notation

The ioynyng of twoo partes together: Treble, and Countertenour

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1574, f.15v

with staff notation

The ioynyng of three partes, Treble, Countertenour, and Tenour

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1574, f.17v

with staff notation

The ioynyng of fower partes together

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1574, f.19r

with staff notation

Si le bien bui tu plus grand bien More finely handled

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1574, f.20v

588. Si le long temps à moy trop rigoureux

First vocal source (printed): Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées en Musique à Trois, Quatre, et Cinq Parties, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard); Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Si le long temps]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.7

ca.1598

manuscript is lost, Brenet, ff.9-12; Meyer F-VE 698, 9

Si le long temps

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.65

ca.1598

manuscript is lost, Brenet, fol.45

589. Si me tenez tant de rigueur, ma dame

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Cincquiesme Livre à Trois Parties, Antwerp 1552 (Tielman Susato)

Si me tenez, a 3

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1568, f.34v

6 vocum Si me tenez Thom: Crequillon 73

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.131v

1570-1583

wrong numbering

Si me tenez

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.35v

590. Si mon amour ne vous peult resjouyr

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1552 (Pierre Phalèse)

Si mon amour

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1563, f.40r

591. Si mon languir t'est contentement[54]

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

Si mon languir. Response de Morir me fault

Composer/Arranger: Baston, Josquin (ca.1515-ca.1576)
Phalèse 1552, p.26

cfr.Phalèse 1552, p.24

592. Si mon malheur my continue

First vocal source (printed): Trente et Troys Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant; **Le Peletier**); Second Livre de Chansons Esleves Contenant XXX.Reimprimees en Deux Volumes, Paris 1537 (Pierre Attaingnant; **Claudin de Sermisy**)

versions by Le Peletier and Claudin de Sermisy

Si mon malheur

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
Phalèse II 1546, sig.e4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Si mon malheur

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
Phalèse II 1546, f.18v

Si mon maleur

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.5r

1550-1575

organ tablature

Si mon malheur B.N.

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.6v

ca.1550

[54] Si mon languir t'est contentement is the response to Morir me fault by Jacob Clemens non Papa.

Si mon malheur M Bernardo

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
D-Mbs Mus.Ms.266, f.57v

ca.1550

maistre Bernardo

Si mon malheur me continue

Composer/Arranger: Le Peletier or Claudin de Sermisy
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.9r

1550-1575

593. Si mon travail vous peult donner plaisir

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Pierre Sandrin**); Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne; **Claudin**)

Si mon travail

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre or Claudin de Sermisy
Phalèse III 1547, sig.Bb2v

arrangement Pierre di Teghi; cfr.Phalèse 1552, p.24; = Phalèse 1563, f.14r; = Phalèse 1568, f.15v; = Phalèse 1571, f.25v; = Phalèse II 1573, sig.Bb2v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Bb2v

Si mon travail

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Phalèse 1549, sig.D3v

Si mon travaille

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre or Claudin de Sermisy
Paladin 1549, f.8

Si mon travail

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre or Claudin de Sermisy
Phalèse 1552, p.24

cfr.Phalèse III 1547, sig.Bb2v

Si mon traveil

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Phalèse 1563, f.14r

= Phalèse III 1547, sig.Bb2v; = Phalèse 1568, f.15v; = Phalèse 1571, f.25v; = Phalèse II 1573, sig.Bb2v

Si mon travail

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre or Claudin de Sermisy
Phalèse 1568, f.15v

= Phalèse III 1547, sig.Bb2v; Phalèse 1563, f.14r; = Phalèse 1571, f.25v; = Phalèse II 1573, sig.Bb2v

Si mon traveil

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Vreedman 1568, f.42v (cittern)

Si mon traveil

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Phalèse I 1570, f.25v (cittern)

Si mon traveil

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Phalèse 1571, f.25v

= Phalèse III 1547, sig.Bb2v; Phalèse 1563, f.14r; = Phalèse 1568, f.15v; = Phalèse II 1573, sig.Bb2v

Si mon traveil

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
Phalèse 1582, f.13v (cittern)

Si mon travell

Composer/Arranger: Sandrin, Piere or Claudin de Sermisy
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.246

post 1583

594. Si mon vouloir ne change de desir

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Si mon vouloir

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Gerle 1546, sig.X3v

595. Si par souffrir l'on peult vaincre fortune

First vocal source (printed): Trente et Une Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant)

Cancion del primero tono

Composer/Arranger: Courtois, Jean (16th century)
Narvaez 1538, f.43v (viuela)

Si par son fre

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Neusidler II 1544, sig.K2v

Claudin de Sermisy

Si par sofrir

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Gerle 1546, sig.E1v (viol ensemble)

Si par son fre

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Neusidler 1549, sig.S2r

Claudin de Sermisy

Sy par soufrir

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Heckel I 1556, p.142

solo; = Heckel I 1562

Si par souffrir

Composer/Arranger: Courtois, Jean
Heckel I 1562, p.142

solo; = Heckel I 1556

Si par souffrir. IIII.Voc Joan:Courtois

Composer/Arranger: Courtois, Jean
D-B Mus.Ms.40632, f.48v

1565-1570

596. Si par souhait je vous tenoye

First vocal source (printed): Melange d'**Orlande de Lassus** Contenant Plusieurs Chansons Tant en Vers Latins qu'en Ryme Francoyse, Paris 1570 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Si par estant Orlandj 11

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.49r

1570-1583

Si pars O haitt

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Skma Sackska samlingen, f.20v

1590-1600

Si par souhait

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.94

ca.1598 (lost)

Si par son. Orlando di Lasso

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Rude II 1600, sig.DD4v

597. Si pour aymer

Si pour aymer

Composer/Arranger: unknown
Besard 1603, f.60r

is not Pierre Sandrin's Si pour aymer in D-Mbs Mus.Ms.2987, f.4r (organ tablature)

598. Si quelque fois devant vous me presente

First vocal source (printed): Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Premier Receuil des Receuils Composé à Quatre Parties, Paris 1567 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; **De Bussy** in index but to **Pierre Sandrin** in the book)

Si quelque fois

Composer/Arranger: Gentian or De Bussy
de Rippe III 1554, f.13v

Si quelque fois

Composer/Arranger: Gentian or De Bussy
de Rippe II 1562, f.13v

599. Si tant de bien me volez, pourquoy est-ce

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Si tanta bien.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-B Mus.Ms.40632, f.12v

1565-1570

600. Si une heure perfecte

Si une heure perfecte B.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.53r

ca.1550

maistre Bernardo

601. Si vostre cueur prent le tenné

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Si vostre cuer

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.15v

Si vostre cueur prent le tanné

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.16v

with staff notation for voice; text first strophe

Si vostre cueur

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1549, sig.D2v

602. Si vous nestes en bon poinct, bien a poinct

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties Auquel Sont Vingt et Sept Chansons Nouvelles, Antwerp 1564 (Jacob Susato; 1570 reprint by Pierre Phalèse)

Si vous nestes en bon point

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.102

ca.1598 (lost)

603. Si vous voulez

First vocal source (manuscript): GB-Lbl Add.Ms.31390 (MS; ca.1578; manuscript of polyphony; **Philip van Wilder**)

Si vous voles

Composer/Arranger: van Wilder, Philip (1500-1554)
GB-Lbl Add.Ms.22597, f.45r

1565 - 1585

tenor only

Si vous voulez

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.24v

1588-1600

almost identical to US-NHub Music Deposit I (Wickhambrook), f.13r

[fragment]

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
GB-Cu Add.Ms.8844 (Trumbull), f.21v

1590-1600

Si vow voules

Composer/Arranger: van Wilder, Philip
US-NHub Music Deposit I (Wickhambrook), f.13r

ca.1594

almost identical to GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.24v

604. Si vous voulez estre aymée et servie

First vocal source (printed): Cincquiesme Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561
(Adrian Le Roy & Robert Ballard; **Jacob Arcadelt**)

Si vous voulez

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
de Rippe III 1554, f.14v

605. Sire m'est

Sire m'est

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.162r [PDF p.161]

1560-1580

606. Soleil qui tout voys par ma foy

First vocal source (printed): Trentiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549
(Pierre Attaingnant)

Soleil qui tout voit

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
de Rippe IV 1554, f.22v

607. Sortez mes pleurs hastez-vous de descendre

First vocal source (printed): Quinziesme Livre Contenant XXX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1544
(Pierre Attaingnant; **Antoine Mornable**)

different from Sortez mes pleurs by Philippe de Monte (see above under [Canzon francese])

Sortez mes pleurs Mornable

Composer/Arranger: Mornable, Antoine (16th century)
Morlaye I 1552, f.14v

608. Sous esperance

Soubs esperance

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.31

post 1583

609. Souspirs ardens

First vocal source (printed): Huitiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1557
(Adrian Le Roy & Robert Balard)

Sauspirardens

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.104v

ca.1550

Suosspirs ardans

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
D-Mbs Mus.Ms.266, f.7v

ca.1550

Melchior Neusidler

Soupirs ardans Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Le Roy 1559, f.3r

Souspirs ardens par dinton

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.9v

1560-1580

Charles Edinthon (?)

Souspirs ardans Darchadelt

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.34r

1560-1580

with text; Melchior Neusidler

[fragment] Souspirs ardens

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
S-Uu Instr.mus.i hs.412, f.29v

1560-1580

crossed out

Suspiris ardens

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Neusidler I 1566, p.14

= Neusidler 1573, sig.C3v; cfr.Drusina 1573

Suspirs ardans Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse 1568, f.43v

Souspiers ardans

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Phalèse 1571, f.42v

Suspirs ardans

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob
Neusidler 1573, sig.C3v

= Neusidler I 1566, p.14; cfr.Drusina 1573

610. Souviene toy

Souviene toy

Composer/Arranger: unknown (not Janequin)
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.30

611. Soyons joyeulx sur la plaisant' verdure

First vocal source (printed): Quatriesme Livre des Chansons à Quatre et Cincq Parties Nouvellement Composées par **Orlando di Lassus**, Leuven 1564 (Pierre Phalèse)

Soyons yoieux. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1574, f.47v

Soyons joyeux

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.98

ca.1598 (lost)

612. Soyons plaisans tous gallans

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Soyons plaisans. a 4

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.50v

613. Sur la verdure du pré florissant, m'amye ouy

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1549 (Nicolas du Chemin)

Sur le verdure

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1563, f.30v

= Phalèse 1568, f.25r

Sur le verdure

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1568, f.25r

= Phalèse 1563, f.30v

614. Sur tous regretz les miens plus piteulx pleure

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly); Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)
there are two versions by Jean Richafort and Orlando di Lasso

Sur tous regres

Composer/Arranger: Richafort, Jean (1480-1547)
Phalèse 1545, p.56

= Phalèse I 1547, sig.G1v

Sur tous regres

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Gerle 1546, sig.D1v (viol ensemble)

Sur tous regres

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Phalèse I 1547, sig.G1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.56

Sur tous regres

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Phalèse 1552, p.52

= Phalèse 1563, f.21v

Sur tous regres

Composer/Arranger: Richafort, Jean
Phalèse 1563, f.21v

= Phalèse 1552, p.52

Sur tous regrez, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.70r

Sur tous regrets

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.103

ca.1598 (lost)

615. Sur toutes fleurs jayme la margarite

different from the version by Jean Crespel in Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Sur toutes fleurs jayme la margarite

Composer/Arranger: unknown
da Milano I 1546, sig.D2v

same content as da Milano 1556 and da Milano I 1563

Sur toutes Jayme la marguaritte

Composer/Arranger: unknown
da Milano/Borrono 1546, f.38r

Francesco da Milano

Sur toutes la margarite

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.l3v

Sur toutes [(table:) j'ayme] la margarite; da Milano/Borrono 1546, f.38

Sur toutes la margarite

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.41v

Sur toutes fleurs

Composer/Arranger: unknown
da Milano 1556, f.14v

same content as da Milano I 1546 and da Milano I 1563

Sur toutes fleurs

Composer/Arranger: unknown
da Milano I 1563, sig.D2v

616. Sus, prens ton luth, nymphete mignonnette

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Sus prens ton lut

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.54v

617. Susanne un jour[55]

First vocal source (printed): Premier Livre de Chansons Spirituelles Nouvellement Composées par Guillaume Gueroult & Mises en Musique par **Didier Lupi Second**, Lyon 1548 (Godefroy Beringen & Marcellin Beringen); Chansons Spirituelles Composées par Guillaume Gueroult & Mises en Musique par **Didier Lupi Second** Nouvellement Reveues & Corrigées, Paris 1559 (Nicolas du Chemin; followed by another version by du Chemin in 1568); Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse); Livre de Melanges de **C.Le Ieune**, Antwerp 1585 (Christophe Plantin)

there are versions by Didier Lupi Second; Orlando di Lasso and Claudin Le Jeune
the version of Thomas Champion is musically not related

- version by Didier Lupi Second

Susanne ung jour MN

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier (ca.1510-post 1559)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.12r

1550 – 1575

Melchior Neusidler

Susanne ung jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Viaera 1564, f.19r (cittern)

Susanne un Jouor canzone a 4.Francese

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.2v

ca.1565

illegible

Susanne ung jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Vreedman 1568, f.31v (cittern)

Susanne ung iour, a 4

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Phalèse 1568, f.27v

Susanne ung jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Phalèse I 1570, f.3v (cittern)

Susanne ung iour, a 4

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Phalèse 1571, f.31v

---

[55] There is a canzona da sonare in the style of a canzone francese and a contrapunto on Susanne un jour in Terzi 1599, f.38-39. There are two fantasias on Susanne un jour in Molinaro 1599, p.133 (Fantasia di Giulio Severino sopra Susanne un jour) and Mertel, Hortus musicalis novus 1615, p.202 ([Fantasia] 66). In CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.92 we find a Galliard (Gaillairde seu Madrigalle XXVIII).

Susan ung jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Kargel II 1575, sig.B1v (cittern)

Susan ung jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Kargel I 1578, sig.B1r (cittern)

Susanne un jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Phalèse 1582, f.4v (cittern)

Susanne

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.100

post 1583

cfr.IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.138

Susanne Ungiour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.138

post 1583

cfr.IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.100

Susan ung Iour a 4 Lupi

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
Kargel 1586, sig.L4r

Susann'un jour

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
NL-Lu 1666 (Thysius), f.169v

ca.1595-1646

Susanne ung Jour. a.4.

Composer/Arranger: Lupi Second, Didier
NL-Lu 1666 (Thysius), f.170r

ca.1595-1646

- version by Orlando di Lasso

Susanna

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.120v

ca.1550

in G minor

Susanna ung jour A 5. di Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Mbs Mus.Ms.266, f.13v

ca.1550

in G minor

[fragment]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Sk Ms.S 226, f.38v

1554-1560

different handwriting; in G minornot in Neusidler 1536

Susanna un jorí

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
UKR-LVu 1400/I, f.60v

1555-1595

in F minor

Susanne ung jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1563, f.45v

In F minor

[fragment] Susanne un jour. 5 vocum

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.1v

ca.1564

in G minor

Orlando. Susanne un jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.10r

ca.1564

in D minor

Canzon Francese a 5. Susanne ung jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler II 1566, p.18

in G minor

Susanne un jour a 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.53r

in D minor

Susanne un jour a 5. plus diminuée Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.53v

in F minor

Susanne un jour, a 5 Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.52v

in F minor

Susanni 5 Vocum Or: La: 1

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.35v

1570-1583

in G minor

Susanna

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Ammerbach 1571, f.91v (keyboard)

Susanne un iour, a 5. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.70v

in G minor

Susanne un iour, alio modo

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.71v

in G minor

Susanne ung Iour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.C4v

Susanne ung iour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Waissel 1573, sig.E1v

in G minor

Susanne ung jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.H4r

in G minor: = Neusidler II 1566, p.18; cfr.Drusina 1573

Susann ung Iour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Kargel 1574, sig.C1v

in E flat minor

Susann' un giour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-MOe C311 (Bottegari), f.3v

1574

with text and single staff notation; in G minor

Susana

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Cabeçon 1578, f.149v (vihuela)

Susana

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.120

1580-1626

Lorenzino Tracetti; in G minor

Susanna frumb. Orl. V.voc.

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-DEl BB 12150, f.24v

ca.1580

in F minor

Susana un jour M.D.H.

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-DEl BB 12150, f.68v

ca.1580

in G minor

Susana ung jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-DEl BB 12150, f.79r

ca.1580

in D minor

[fragment] Susanna di Orlando Lasso a quatro per Canta senza molta glosa

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.38

1580-1626

in D minor

Susanna di Orlando Lasso senza glosa [fragment]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.46

1580-1626

only the beginning and the end (starting on p.49) due to missing pages; in G minor

Susanne un guir a 5 voci

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.70

1580-1626

in F minor

Madrigale

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.290

1580-1626

Susanne ungiour Orlando A 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Barbetta I 1582, f.37v

in D minor: = Barbetta II 1582, f.35v; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.44

Susanne ungiour Orlando A 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Barbetta II 1582, f.35v

in D minor: = Barbetta I 1582, f.37v; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.44

Susanne un jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1584, f.29v

in F minor

Susanna un giur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Dalla Casa 1584, p.12

monodic instrument; mensural notation

Susanna un giur. Alio modo

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Dalla Casa 1584, p.13

monodic instrument; mensural notation

Susanna Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.23v

1588-1600

arrangement possibly John Johnson; in F minor: = US-NHub Music Deposit I (Wickhambrook), f.13v

[Susanne un jour]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Eu Dc.5.125 (Thisstllethwaite), f.37v

1590-1605

in F minor

[Susanne un jour]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-Ra Mus.Ms.1608, f.13v

1590 - 1615

in F minor

Susanna 5 vocum

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Skma Sackska samlingen, f.3r

1590-1600

in F minor

Susanne ung iour à cinq. Orland. XVI

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.80

1591-1594

in G minor

Susanne ung iour. Orlando di Lasso XXVII

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.91

1591-1594

in D minor; first bar starts erroneously in A minor

Susanne un jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Adriaenssen 1592, f.17r

in G minor

Susannase

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CZ-Pu Ms.59r.469 (Strialy), f.141r [PDF p.73]

1592

in G minor

[Susanne un jour]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
US-NHub Music Deposit I (Wickhambrook), f.13v

ca.1594

arrangement possibly John Johnson, of the 5-part vocal setting from Le Roy & Ballard, Livre de Melanges (1560); = GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.23v

Susanna Un giour gecoloriret auss dem Basso

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-BSstb C39 2o, f.17v

1594-1600

in G minor

Susanna Un giour gecoloriret auss dem discant Orland.a 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-BSstb C39 2o, f.16r

1594-1600

in G minor

Susanne ung jour. a.5.

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.178r

ca.1595-1646

in F minor

Susanne ung jour. a.5. in Contratenor

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.180r

ca.1595-1646

arrangement possibly John Johnson; in D minor

Susanne un jour, Canzone Francese a Cinque di Orlando Lasso Intavolata dal Gostena

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Molinaro 1599, p.130

arrangement by Giovanni Battista dalla Gostena; in G minor

Susanna susanna ung jour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Lbl Add.Ms.29485 (Susanne van Soldt), f.7v

1599

Susanne un jour d'orlande

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Francisque 1600, f.2r

in D minor

Contrapunto di sussanna del signor Cavaliere

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-PESalb Ms.P XVII.216, f.1r

1600

Vincenzo Pinti; around bar 54 reminiscent of Francesco da Milano's Ness 33 Fantasia; in G minor

Sussanna

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-PESalb Ms.P XVII.216, f.51r

1600

in D minor

Susanna del Cavagliere

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-Coc 1.1.20 (Raimondi), f.58v

1601 - 1609

arrangement by Lorenzino Tracetti; in G minor; different from Besard 1603, f.57v

Susan un jour Orlando Lasso

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-W Guelf 18.7 (Hainhofer) II, f.31v

1603-1604

with latin, german and french text; in D minor

Susanne un iour alterius toni

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.61r

in F minor

Susanne un iour Transpositio Laurencini

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.57v

in G minor

Susanne ungior

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Lbl Add.Ms.30485, f.51v (keyboard)

1610

[Susanne un jour]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
I-Uu Ms 6-42, f.72v

1580-1640

in G minor

- version by Claudin Le Jeune

Susanne un jour

Composer/Arranger: Le Jeune, Claudin (1528-1600)
Adriaenssen 1592, f.23v

two voices and lute

Susanne un jour d'amour sollicitée

Composer/Arranger: Le Jeune, Claudin
Van den Hove 1601, f.30v

with text and single staff notation; Joachim Van den Hove, Life and Works…, p.125

Susanne un jour d'amour sollicitée

Composer/Arranger: Le Jeune, Claudin
Van den Hove 1601, f.30v

- version by Thomas Champion dit Mithou

Susanne un jour Mithou

Composer/Arranger: Champion, Thomas (ca.1525-1580)
Morlaye I 1552, f.20r

Champion dit Mithou, psalm

- Clausola (cadential endings of Susanne un jour)

Clausola di Susanna

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.50

1580-1626

Clausola di Susanna

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.51

1580-1626

Clausola de Susanna

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.105

1580-1626

two different clausula, one title; both ending in F

[Susanne un jour][Clausola]

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.105

1580-1626

two different clausula, one title; both ending in F

Clausola di Susanna

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.107

1580-1626

618. Susanne un jour

not related to Susanne un jour (see above); the cantus firmus in the bass is the melody of the Gregorian marial hymn "Ave Maris Stella"); Reys, Collected Works, p.157

Susanne un jour de Jacob

Composer/Arranger: Reys, Jacob (1550-1605)
GB-Cfm Ms.689 (Herbert of Cherbury), f.67v

1620-1640

619. Ta privauté d'amour m'enflamme

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Ta privaulté Arcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Morlaye II 1558, f.14v

620. Tant que j'estoys

First vocal source (printed): Chansons de Pierre de Ronsard, Phiippe Desportes, et Autres, Mises en Musique par **Nicolas de la Grotte**, Paris 1569 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Tant que j'estoys

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas (1530-1600)
Le Roy 1571, f.14v

with single staff notation and text

Autrement en autre ton

Composer/Arranger: de la Grotte, Nicolas
Le Roy 1571, f.14v

Tant que j'estoys

Composer/Arranger: Le Roy, Adrian
Le Roy 1574, f.82r

wrong page number f.70r

621. Tant que mon oeil le vostre excellent voit

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre de Chansons Nouvellement Composé, Paris 1561 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Tant que mon oeille Darcadet

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.24v

1560-1580

with text

622. Tant que vivray en aage florissant[56]

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.53v

Tant que vivray en age florissant

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.54r

with staff notation for voice; text first strophe

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant II 1531, f.57v (keyboard)

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.33

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.58

= Phalèse I 1547, sig.G2v

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Bianchini 1546, sig.E2v

Dominico Bianchini ditto Rossetto; = Bianchini 1554, sig.E2v; cfr.Bianchini 1563

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.D3r

70 Easy to Intermediate Pieces for Renaissance Lute, no.35; = Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.G2v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.58

[56] There is a Tant que je vivray en aage with a different melody by Louys de Moy (Moy 1631, sig.D4v).

Dant que vivraij

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.51v

1549-1560

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.C4v

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.G2v

Tan que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Fuenllana 1554, f.118r (vihuela)

ser nicht ... tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-Pn Rés.429, f.103v

ca.1560

illegible

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.46r

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.14v (cittern)

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1570, f.6v (cittern)

Tanque vivrei An aige

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
US-BEm Ms.758, f.11r

1580-1600

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1582, f.7v (cittern)

[Tant que vivray en aage florissant]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.166v

ca.1595-1646

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.166r

ca.1595-1646

Tant que vivray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
NL-Lu 1666 (Thysius), f.172r

ca.1595-1646

Tant que viveray

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
F-Pn Rés.941 (Pierre de Pouille), f.5r

1609-1616

623. Tant ravi suis en la bonté

First vocal source (manuscript): F-Pn n.a.fr.1817 (MS; 1514-1523; ta ravis suis ac)

Tant rentoreist

Composer/Arranger: unknown
Gerle 1533, f.50v

624. Tant vous allez doux Guillemette

First vocal source (printed): Septiesme Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Tant vous alez doux Guillemette

Composer/Arranger: unknown
Phalèse I 1570, f.74v (cittern)

Abran, Ebran, Abrahan, Ebram, Hebran

Tant vous allez doux guillemette

Composer/Arranger: Abrahan
Phalèse 1571, f.35r

longer version

Tant vous allés douce guillemette

Composer/Arranger: Abrahan
Phalèse 1574, f.51v

longer version

Tant vous allez doux Guillemette

Composer/Arranger: Abrahan
Adriaenssen 1584, f.14v

longer version

[fragment] Tant vous alles doux giullemetta

Composer/Arranger: unknown
I-Tn Ms.Ris.Mus.IV.43.2, f.11v

1590-1605

only 4 bars; from beginning

Allemande Tant vous alles doux Guillemette

Composer/Arranger: Abrahan
NL-Lu 1666 (Thysius), f.511r

ca.1595-1646

shorter version from beginning; in F

La Guillemette a.4.

Composer/Arranger: Abrahan
NL-Lu 1666 (Thysius), f.510v

ca.1595-1646

shorter version from beginning

A° 1601 ultimo Decembris Guillemette

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.57r

1600-1603

shorter version

Guilemette

Composer/Arranger: unknown
D-KNa Wallraf 4° 328, f.5v

post 1600

shorter version

Guillimette

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.23 (Joannes Fridericus Lautenbuch), p.84

1600-1625

shorter version

[La Spagnoletta][fragment] Vel initiu

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.23 (Joannes Fridericus Lautenbuch), p.85

1600-1625

triple time in D; alternative beginning for the previous piece

[Proportio] Proport con

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.23 (Joannes Fridericus Lautenbuch), p.85

1600-1625

Guillemette

Composer/Arranger: unknown
Besard 1603, f.168r

Abran, Ebran, Abrahan, Ebram, Hebran; shorter version

Lamentatio à Corde Avallee

Composer/Arranger: unknown
Besard 1603, f.168v

shorter version in minor key; = CZ-Pnm Ms.IV.G.18 (Rettenwert), f.158v; = GB-Eu Col.2073, f.284r

Guillemette

Composer/Arranger: Vallet, Nicolas
Vallet 1618, p.58

1615-1618

Abran, Ebran, Abrahan, Ebram, Hebran; shorter version; cfr. Secretum Musarum I [STIMU & Dutch Lute Society]; also Vallet 1615

Lamentatio

Composer/Arranger: unknown
CZ-Pnm Ms.IV.G.18 (Rettenwert), f.158v

1623-1637

shorter version in minor key; = Besard 1603, f.168v; = GB-Eu Col.2073, f.284r

Lamentatio a corde avallee in altera…

Composer/Arranger: unknown
GB-Eu Col.2073, f.284r

1635-1660

à cordes avallées; end at bottom of f.284v; title illegible; = CZ-Pnm Ms.IV.G.18 (Rettenwert), f.158v; = Besard 1603, f.168v; cfr.D-B Mus.Ms.40165, PDF p.26 (Wilhelm Tappert; incipit only)

625. Tel en mesdict qui pour soy la desire[57]

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

[Tel en mesdit qui pour soy la desire] Tel en mesdict

Composer/Arranger: Mittantier (16th century)
Phalèse III 1547, sig.Bb1v

arrangement Pierre di Teghi; cfr.Phalèse 1552, p.37; Phalèse II 1573, sig.Bb1v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Bb1v

[Tel en mesdit qui pour soy la desire] Tel en mesdictz. Response de Vous perdez temps

Composer/Arranger: Mittantier
Phalèse 1552, p.37

arrangement Pierre di Teghi; cfr. Phalèse III 1547, sig.Bb1v; = Phalèse 1563, f.12r; = Phalèse 1568, f.13r; = Phalèse 1571, f.23r

[Tel en mesdit qui pour soy la desire] Response. Telz en mesdict

Composer/Arranger: Mittantier
Phalèse 1563, f.12r

= Phalèse 1552, p.37; = Phalèse 1568, f.13r; = Phalèse 1571, f.23r

[Tel en mesdit qui pour soy la desire] Response. Telz en mesdict

Composer/Arranger: Mittantier
Phalèse 1568, f.13r

arrangement Pierre di Teghi; Phalèse 1552, p.37; = Phalèse 1563, f.12r; = Phalèse 1571, f.23r

[Tel en mesdit qui pour soy la desire] Telz en mesdict. Response

Composer/Arranger: Mittantier
Phalèse 1571, f.23r

626. Ton feu s'estaint de ce que le mien ard

First vocal source (printed): Treziesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Ton feu s'estaint de ce que le mien ard]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.698, no.8

ca.1598 (lost)

[57] Tel en mesdit qui pour soy la desire is the response to Vous perdez temps by Claudin de Sermisy.

627. Tous mes amis, venez ma plaincte ouyr[58]

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant)

Tous mes amis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Phalèse 1545, p.27

= Phalèse I 1547, sig.C4r

Tous mes amys

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse I 1547, sig.C4r

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.27

628. Tout bellement, Mathurin mon amy

First vocal source (printed): Second Livre du Recueil Contenant XXVII.Chansons Antiques à Quatre Parties, Paris 1549 (Nicolas du Chemin)

Tout bellement

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.29v

629. Tout ce qu'on peut en elle voir

First vocal source (printed): Huitiesme Livre de Chansons Nouvellement Composées, Paris 1557 (Adrian Le Roy & Robert Balard)

Tout ce qu'on peut Ciprian Rore

Composer/Arranger: de Rore, Cypriano (1515-1556)
Le Roy 1559, f.1v

Tout ce qu'on peut. Cyprian Rore

Composer/Arranger: de Rore, Cypriano
Phalèse 1571, f.51v

630. Tout doulcement Marionette

First vocal source (printed): Chansons, Madrigales & Motetz a Quatre, Cincq & Six Parties Nouvellement Composées par **Noe Faignient**, Antwerp 1568 (la Vefve de Jan de Laet)

Tout doucement

Composer/Arranger: Faignient, Noë (ca.1540-ca.1600)
Phalèse 1574, f.52v

---

[58] There is a Basse Dance Tous mes amis, venez ma plaincte ouyr in Attaingnant 1530, f.7r (Basse dance Tous mes amys P.B.)(Pierre Blondeau).

631. Tout me desplaist

First vocal source (printed): Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à III Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1576 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)(?); Les amours de Pierre de Ronsard Mises en Musique à IIII Parties par **Ant.Bertrand**, Paris 1578 (Adrian Le Roy & Robert Ballard; Premier Livre; reprint in 1587)

Tout me desplaist bertrand

Composer/Arranger: de Bertrand, Antoine (1540-1580)
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.153r [PDF p.152]

1560-1580

632. Toutes les nuictz que sans vous je me couche

First vocal source (printed): Unziesme Livre Contenant Vingt & Neuf Chansons Amoureuses, Antwerp 1549 (Tielman Susato)

Toutes les nuyt

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse II 1546, sig.k4v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Toutes les nuyt

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse II 1546, f.38v

Toutte le nuict

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1549, sig.E3v

Toutes les nuicts

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-Mbs Mus.Ms.266, f.133v

ca.1550

Tutte la Nuit

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.8v

1550-1580

Toute la nuyt

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.19

Toutes les nuyct

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.12v

Toute les nuyct

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Vreedman 1568, f.47v (cittern)

Toutes les nuyct

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.16v

Toutes les nuyct

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.26v

633. Tresorière de plaisir amoureux

First vocal source (printed): Trente et Deux Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant)

Trésoriere

Composer/Arranger: unknown
Attaingnant 1529, f.60r

634. Triste coeur [59]

First vocal source (printed): Vingtuniesme Livre de Chansons à Quatre & Cinq Parties d'**Orlande de Lassus** & Autres, Paris 1577 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Triste coeur, Réponse]

Composer/Arranger: de Monte, Philippe (1521-1603)
F-VE Ms.698, no.13

ca.1598 (lost)

635. Tristes pensees

Tristes pensees

Composer/Arranger: unknown
Morlaye I 1552, f.13v

636. Trop endurer sans avoir allegeance

First vocal source (printed): Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)

Trop endurer

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.43v

Trop endurer

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.44r

Trop endurer

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.33

ca.1598 (lost)

[59] Triste Coeur is the response to Avant l'aymer je l'ay voulu congnoistre by Philippe de Monte.

637. Trop plus penser que bien escrire

First vocal source (printed): Vingt Deuxiesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1547 (Pierre Attaingnant)

Trop plus penser

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
de Rippe IV 1554, f.24v

638. Trop plus secret

First vocal source (manuscript): I-Fc Ms.2439 (Basevi Codex)(MS; 1506-1514)

Tropolus secret

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre (1452-1518)
Judenkünig II 1523, sig.H3r

Priamel-Preambel and Preambulum for Renaissance Lute from the lute books of Judenkünig, Gerle, Neusidler, Heckel and Waissel, p.7; Judenkünig, Ain schone kunstliche underweisung..., 1523 (Nederlandse Luit Vereniging), nr.31

Trop plus fin secret

Composer/Arranger: de la Rue, Pierre
A-Wn Mus.Hs.18688 (Craus), f.30v

1526-1540

639. Trop tost jai creu y prenant tel plaisir

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

Trop tost jai creu y prenant tel plaisir

Composer/Arranger: Mornable, Antoine (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.31r

1540-1560

640. Tu disoys que j'en mourroy

First vocal source (printed): Vingt et Neuf Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Soprano de Tudixoys

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
D-Mbs Mus.Ms.271, f.14v

ca.1550

Tu dicois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 154?, f.20v

ca.1530

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 1536 (Sulzbach I)

Tu dicois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1536 (Marcolini), f.28r

same content as da Milano 1536 (Sulzbach I) and da Milano 154?

Tu disois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1536 (Sulzbach I), f.15r

same content as da Milano 1536 (Marcolini) and da Milano 154?

Tu disois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano 1561, sig.E1v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano II 1563

Tu disois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano II 1563, sig.E1v

1546

cfr. Da Milano II 1546 and da Milano 1561

Tu disois

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Milano II 1546, sig.E1v

same content as Da Milano 1561 and da Milano II 1563

641. Tu ris pour quoy

Tu ris pour quoy

Composer/Arranger: unknown
S-Uu Vok.mus.i Hs.76b, f.162r [PDF p.161]

1560-1580

U

642. Un jour du matin

Un gior du matin

Composer/Arranger: unknown
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.56r

1560-1570

Un gio in Martin 19

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.55v

1570-1583

643. Un jour le temps

Un jour

Composer/Arranger: de Rippe, Albert (da Ripa)(1500-1551)
de Rippe 1552, f.28v

= de Rippe I 1553, f.28v

Un jour

Composer/Arranger: de Rippe, Albert (da Ripa)
de Rippe I 1553, f.28v

= de Rippe 1552, f.28v

644. Un jour passé avec Colette m'esbatoye

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Ung jour passé avec collette mes batoye secretement

Composer/Arranger: Le Hugier (16th century)
D-Mbs Mus.Ms.267, f.28r

1540-1560

Un jour passé avec Colette

Composer/Arranger: Le Hugier
Paladin 1560, f.22r

Ung jour passe

Composer/Arranger: Le Hugier
Phalèse 1563, f.31r

Ung jour passe bien ascoutez

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
Phalèse 1552, p.48

Ung jour passe

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob
GB-Cu Dd.2.11 (Holmes I), f.20v

1588-1600

645. Un jour vis un foullon qui foulloit

First vocal source (printed): Melange d'**Orlande de Lassus** Contenant Plusieurs Chansons Tant en Vers Latins qu'en Ryme Francoyse, Paris 1570 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

[Un jour vis un foulon qui foulloit]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
GB-AB Ms.27 (Brogyntyn), p.134

1595-1600

Un jour vis un foulon

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.53

ca.1598 (lost)

646. Una maistresse

First vocal source (printed): Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

Una maistres

Composer/Arranger: Brumel, Antoine (1460-1512)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.9r

647. Une bergère

Une bergere

Composer/Arranger: unknown
Becchi 1568, p.76

648. Une bergerotte prise en ung buisson

First vocal source (printed): Trente et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)

Une bergerote

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.44v

Une bergerote

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.45r

649. Une bergiere un jour aux champs

First vocal source (printed): Dixseptiesme Livre Contenant XIX.Chansons Legeres Tres Musicales Nouvelles, Paris 1545 (Pierre Attaingnant)

Une bergiere un jour aux champs Demarle

Composer/Arranger: de Marles, Nicolas (16th century)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.5v

1560-1580

with text

650. Une fillette bien gorriere

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; **Jacob Clemens non Papa**); Le Parangon des Chansons Second Livre, Lyon 1538 (Jacques Moderne; **Clement Janequin**)

Une fillette bien goriere embrassa vert vestu

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob or Clement Janequin
D-Mbs Mus.Ms.1627, f.31r

1550-1580

651. Une Jeune Fillette[60]

First vocal source (printed): La Recueil des Plus Belles et Excellentes Chansons par Jehan Chardavoine de Beau-Fort en Anjou, Paris 1576 (Claude Micard)

15th century melody

Ich ging ein mal spatzsieren ein Wege

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.266, f.109r

ca.1550

Hupf Auff

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.266, f.109v

ca.1550

---

[60] There are many variations in other languages of the original French 15th century melody first printed in French in La Recueil des Plus Belles et Excellentes Chansons par Jehan Chardavoine de Beau-Fort en Anjou, Paris 1576 (Claude Micard).
Low Countries: Allemande Nonette; Ghepeis ghij doet mij trueren
Italy: Madre non mi far monaca
Germany: cfr. Flugschrift in the Dresdner Codex M 53, Erfurt ca.1564-1570 (Martin von Dolgen; Zwei geistl. Lieder. Das erst, Ich gieng einmal spacieren ein weglein das war klein. Das ander, Von Gott will ich nicht lassen. Im vorigen ober nechsten Thon)
Ich ging einmal spazieren; Von Gott will ich nicht lassen; one melody version of Helft mir Gotts Güte preisen is also based on Une jeune fillette (A-Lla Hs.475 (Michael Eijsertt), f.92r (Helft mir Gottes gütte preissen). The version in Reusner 1645, sig.A3v (Helfft mir Gotts Gütte preysen) has a slightly different melody.

Almande Nonette

Composer/Arranger: unknown
GB-Ob D.4.10 Art., f.1r

1563

manuscript addition to Phalèse 1563 (in GB-Ob D.4.10 Art.)

IGhepeis ghij doet mij trueren IGepeis ghij doet mij trueren

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1563, f.63r

1563

Ich ging ein mal spatzieren

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.30v

1563

Nach dantz

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.31v

1563

Ghepeis ghij doet mij treuren

Composer/Arranger: unknown
Vreedman 1568, f.26r (cittern)

Almande Nonette

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1568, f.88r

Reprinse

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1568, f.88r

Alemanna

Composer/Arranger: unknown
I-Lg Ms.774, f.31r

1570-1580

Teutscher Dantz

Composer/Arranger: unknown
Jobin 1573,sig.F2r

Nach dantz

Composer/Arranger: unknown
Jobin 1573,sig.F2v

Tantz

Composer/Arranger: unknown
Waissel 1573, sig.M2r

Sprunck

Composer/Arranger: unknown
Waissel 1573, sig.M2r

Ich gieng einmal spazieren - Hupffauff

Composer/Arranger: Neusidler, Melchior
Neusidler 1574, sig.K1v

Almande la nonette

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1574, f.80r

Ein Ander Gütter tantz Matth Wais:

Composer/Arranger: Waissel, Mathias
NL-At 208.A.27, f.74v

1575

Saltarello

Composer/Arranger: Waissel, Mathias
NL-At 208.A.27, f.74v

1575

Almande Ich ging ainmal spaciren

Composer/Arranger: unknown
Kargel I 1578, sig.M1r (cittern)

Balo Todesco – La sua Gagliarda

Composer/Arranger: Gorzanis, Giacomo
Gorzanis 1579, f.39v

Balo Todesco

Composer/Arranger: Gorzanis, Giacomo
Gorzanis 1579, f.40v

cfr.the second part of Une jeune fillette

Una fillete Chançon François

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.366

1580-1626

Alta Morona, Balletto – La sua Sciolta

Composer/Arranger: unknown
Caroso 1581, f.135r

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
Phalèse 1582, f.70v (cittern)

[The Queenes Allmaine] the queenes almayne

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/l (Dallis), p.47

post 1583

[Muscadin/Chirping of the Lark] [Passemezzo] Passemezo d'angleterre

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/l (Dallis), p.71

post 1583

The Kinge of Africa

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/l (Dallis), p.213

post 1583

[The Queenes Allmaine] Quenes Almande

Composer/Arranger: unknown
IRL-Dtc 410/l (Dallis), p.223

post 1583

bandora

Almande Nonnette

Composer/Arranger: Adriaenssen, Emanuel
Adriaenssen 1584, f.88r

Adriaenssen 1600, f.72r

Balletto francese detto Alemande

Composer/Arranger: Barbetta, Giulio Cesare
Barbetta 1585, p.20

[Galliard] Gagliarda di Mon.sa Balahart

Composer/Arranger: Ballard, Robert
B-Br II 275 (Cavalcanti), f.100v

ca.1590

Balahart, Monsu (= Robert Ballard?)

Teutscher dantz MN - Hüpf auf

Composer/Arranger: Neusidler, Melchior
D-Sl G.I.4 I (Donaueschingen), f.40v

1590-1600

La Monacha ballo francese, una fillette chançon françoÿs

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.382

1580-1626

Monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Fn Magl.XIX.179, f.11v
1590-1600

Ich gieng einmal spazieren

Composer/Arranger: unknown
D-Sl G.I.4 I (Donaueschingen), f.40r

1590-1600

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
GB-Eu Dc.5.125 (Thisstllethwaite), f.25r

1590-1605

Ich gieng ein mal spatzieren LXXXX

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.268

1591-1594

[Une jeune fillette] [Ich gieng ein mal spatzieren] Saltus

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.268

1591-1594

Ich gieng ein mal spacierenn CXXVIIII

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.281

1591-1594

Allemande CXXXIII

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.283

1591-1594

Dantz CXXXVII

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.285

1591-1594

Nachdantz

Composer/Arranger: unknown
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.285

1591-1594

Ballo Tedesco, & Francese – Il Saltarello del prescrísto ballo –Pass'e mezzo –Saltarello

Composer/Arranger: Terzi, Giovanni Antonio
Terzi 1593, f.114

three modi with saltarello, three part passemezzo and three part saltarello

[Allemande Nonnette; two parts]

Composer/Arranger: unknown
CDN-Mc w.s., f.67r

1595-1610

Contrapunto sopre Madre non mi far monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-27, f.1r

1580-1640

Monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-33, f.4r

1580-1640

Monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-33, f.5v

1580-1640 Monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-33, f.6v

1580-1640

Rotta della Monaca

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-33, f.7v

1580-1640

Monaca francese

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-33, f.10r

1580-1640

La Nonnetta Corrente

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-34, f.11v

1580-1640

Monica

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-34, f.13v

1580-1640

Corrente francese

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.5-35, f.1v

1580-1640

Matre mia

Composer/Arranger: unknown
I-Uu Ms.6-42, f.? [PDF p.168]

1580-1640

La Monanacha

Composer/Arranger: unknown
I-Fn Magl.XIX.30, f.5v

1595-1625

La Monaca

Composer/Arranger: inknown
I-Fn Magl.XIX.30, f.13v

1595-1625

Monaca di Gio.Galetti

Composer/Arranger: Galetti, Giovanni
I-Fn Magl.XIX.30, f.22v

1595-1625

Monaca

Composer/Arranger: Galetti, Giovanni
I-Fn Magl.XIX.30, f.23r

1595-1625

[Une jeune fillette] [Von Gott will ich nicht lassen] Une jeune fillette

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.380r

ca.1595-1646

[Une jeune fillette] [Von Gott will ich nicht lassen]

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.380v

ca.1595-1646

Allemande Nonette

Composer/Arranger: unknown
NL-Lu 1666 (Thysius), f.509r

ca.1595-1646

Une jeune fillette

Composer/Arranger: unknown
F-VE Ms.711, no.11

ca.1598 (lost)

Almande Nonette

Composer/Arranger: Adriaenssen, Emanuel
Adriaenssen 1600, f.72r

cfr.Adriaenssen 1584, f.88r

Celeste Giglio

Composer/Arranger: unknown
Caroso 1600, ex.1

Canario

Composer/Arranger: unknown
Caroso 1600, ex.2

Ich ging einmal spatziren

Composer/Arranger: unknown
CZ-Pnm XIII.B.237 (Jacobides), f.3v

1600-1625

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
GB-Cu Dd.4.23, f.32v (cittern)

ca.1600

The queenes Allmaine

Composer/Arranger: unknown
GB-Cu Dd.4.23, f.32v (cittern)

ca.1600

Je estoit ungue fillette de noble coeur

Composer/Arranger: unknown
B-Br Ms.II 2801, f.9v

ca.1600

Away I have forsworn her company

Composer/Arranger: unknown
GB-Lcm Loan 2019-01 (Welde), f.6v

ca.1600

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
I-PESalb Ms.P XVII.21, f.84r

1576-1653

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
I-PESalb Ms.P XVII.21, f.86v-91v

1576-1653

Matre mia non mi far monica

Composer/Arranger: unknown
I-PESalb Ms.P XVII.4, Add.2r (PDF p.78)

1576-1653

Contrapunto sopra Matre mia

Composer/Arranger: unknown
I-PESalb Ms.P XVII.4, Add.3v (PDF p.81)

1576-1653

NB

Composer/Arranger: unknown
LT-Vs Ms.285-MF-LXXIX (Königsberg), f.2v

1600-1620

John Dowland/Daniel Bacheler

[Une jeune fillette] [variation]

Composer/Arranger: unknown
LT-Vs Ms.285-MF-LXXIX (Königsberg), f.2v

1600-1620

[Une jeune fillette] [variation]

Composer/Arranger: unknown
LT-Vs Ms.285-MF-LXXIX (Königsberg), f.3r

1600-1620

Von gott will Ich nicht lassen

Composer/Arranger: unknown
LT-Vs Ms.285-MF-LXXIX (Königsberg), f.42v

1600-1620

Une jeune fillette

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.25r

1600-1603

16 Martij 1601 Courr.sur la voix de la jeune fillette

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.35r

1600-1603

Une jeune Fillette

Composer/Arranger: unknown
PL-Kj Mus.Ms.40143 (Richard), f.35v

1600-1603

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
US-CAh Mus.Ms.183, p.8

1600-1620

Deutscher Dantz

Composer/Arranger: unknown
D-W Guelf 18.8 (Hainhofer) IV, f.23v

1603-1604

only the title "Nachdantz" is written; no music

Ma belle si ton ame se sent or, allumer de ceste douce flame

Composer/Arranger: unknown
Besard 1603, f.73r

Courante

Composer/Arranger: unknown
Besard 1603, f.153r

Allemande

Composer/Arranger: Reys, Jacob
Besard 1603, f.131v

Reys, Collected Works, p.196

Allemande

Composer/Arranger: Reys, Jacob
Besard 1603, f.131v

Monacha

Composer/Arranger: unknown
I-Nc Ms.7664, p.44

1607-1623

Monacha

Composer/Arranger: unknown
I-Nc Ms.7664, p.140

1607-1623

Une Jeune Fillette

Composer/Arranger: unknown
D-BAUk Druck 13.4° 85 (Bautzen), p.18

1608

Allemande

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.941 (Pierre de Pouille), f.9r

1609-1616

Almande

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.941 (Pierre de Pouille), f.9v

1609-1616

[Helft mir Gotts Güte preisen] Helft mir Gottes gütte preissen

Composer/Arranger: unknown
A-Lla Hs.475 (Michael Eijsertt), f.92r

ca.1610

La Monica

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.Vmd Ms.29, f.1ra [PDF p.51]

1610

Monicha – Principio della Monicha

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.Vmd Ms.29, f.4r

1610

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.Vmd Ms.29, f.22r

1610

Alemanna

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.Vmd Ms.31, f.11v

1610-1620

Monicha

Composer/Arranger: unknown
I-PESc Rari Ms.b.14, f.2v

1610-1625

Monica

Composer/Arranger: unknown
I-PESc Rari Ms.b.10, f.14v

1610-1625

Branda Monica

Composer/Arranger: unknown
I-PESc Rari Ms.b.10, f.15'

1610-1625

Monica

Composer/Arranger: unknown
I-PESc Rari Ms.b.10, f.24r

1610-1625

Baletto allemana – La sua Tripola

Composer/Arranger: unknown
I-TRc 1947, f.8v

1610-1630

Baletto detta Alemana

Composer/Arranger: unknown
I-TRc 1947, f.21r

1610-1630

Baletto detta alemano

Composer/Arranger: unknown
I-TRc 1947, f.21v

1610-1630

Ballet

Composer/Arranger: Dowland, John or Daniel Bacheler
D-Kub Ms.4° Mus.108 I (Montbuysson), f.11v

1611

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: Dowland, John or Daniel Bacheler
GB-Lbl Add.Ms.Eg.2046 (Pickeringe), f.31r

ca.1612

Monacha

Composer/Arranger: Dowland, John or Daniel Bacheler
B-Bc Ms.Littera S no.16.662, f.27v

ca.1612

Une jeune Fillette Mr Iacques Pollonis

Composer/Arranger: Reys, Jacob
Van den Hove 1612, f.55v

Joachim Van den Hove, Life and Works…, p.523; Reys, Collected Works, p.147

Une jeune Fillette

Composer/Arranger: Reys, Jacob
Van den Hove 1612, f.55v

Une jeune Fillette

Composer/Arranger: Reys, Jacob
Van den Hove 1612, f.55v

Ultima Parte Ioachimus vanden Hove

Composer/Arranger: Van den Hove, Joachim
Van den Hove 1612, f.56v

Joachim Van den Hove, Life and Works…, p.414; continuation of Van den Hove 1612, f.55v

Une Jeune Fillette

Composer/Arranger: Dowland, John or Daniel Bacheler
Vallet 1618, p.43

1615-1618

cfr. Secretum Musarum I [STIMU & Dutch Lute Society]; also Vallet 1615

Alemana in soprano balletto

Composer/Arranger: unknown
US-SFsc M2.1 M3 (De Bellis), p.55

1615

[Une jeune fillette] [fragments]

Composer/Arranger: unknown
US-Dmurl Rare Books 8vo Kd8620 1661, f.1v

1615

beginning is missing; incomplete copy

La alemana in soprano

Composer/Arranger: unknown
US-BEm Ms.757, f.8v

1615-1630

Alemana

Composer/Arranger: unknown
US-BEm Ms.760, f.6r

1615-1630

Alemana

Composer/Arranger: unknown
US-BEm Ms.760, f.25v

1615-1630

Une jeune fillette Nova Testudo

Composer/Arranger: Besard, Jean-Baptiste
Besard II 1617, p.32

trio; nova testudo and testudo minor ar unisono

Testudo Maior

Composer/Arranger: Besard, Jean-Baptiste
Besard II 1617, p.32

trio; testudo maior and minor a quart note apart

Une jeune fillette Testudo Minor

Composer/Arranger: Besard, Jean-Baptiste
Besard II 1617, p.33

trio; testudo maior and minor a quart note apart; with superius and bassus in mensural notation

Pavan

Composer/Arranger: unknown
D-Lr Mus.Ms.ant.pract.2000 (Harling), p.58

1618

Del Excellentissimo Musico Jano Dulando

Composer/Arranger: Dowland, John
D-Hs ND VI 3238 (Schele), p.25

1619

Allemande gemalli

Composer/Arranger: unknown
D-Dl Mus.Ms.1/V/8 (Loss), f.34r

1619

incomplete

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
D-Dl Mus.Ms.1/V/8 (Loss), f.45r

1619

Allemande

Composer/Arranger: unknown
D-Dl Mus.Ms.1/V/8 (Loss), f.76r

1619

Une Jeune Fillette

Composer/Arranger: unknown
D-Hs ND VI 3238 (Schele), p.25

1619

John Dowland

Von Gott will ich nicht lassen

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.15 (Dlugoraj) XIII, f.2v

1619

Von Gott will ich nicht lassen

Composer/Arranger: unknown
D-LEm Ms.II.6.15 (Dlugoraj) XIII, f.8v

1619

[fragment] Partita 4

Composer/Arranger: unknown
I-Mos B, f.8r

1619

Partita 5

Composer/Arranger: unknown
I-Mos B, f.8v

1619

La Monicha

Composer/Arranger: Bacheler, Daniel
PL-Kj Mus.Ms.40153 (Dusiacki), f.20r

1620-1621

La jeune fillette mr Daniel

Composer/Arranger: Bacheler, Daniel
GB-Cfm Ms.689 (Herbert of Cherbury), f.23v

1620-1640

Monycha

Composer/Arranger: unknown
D-B Ms.4022, f.1v

1621-1626

Courante Sophia Monycha V.B.

Composer/Arranger: unknown
D-B Ms.4022, f.4r

1621-1626

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
D-B Ms.4022, f.47r

1621-1626

Alemana

Composer/Arranger: unknown
I-Bas IV-86/746, f.5v (theorbe)

1623

[Une jeune fillette] [Courante] La sua corente

Composer/Arranger: unknown
I-BAs IV-86/746, f.6v (theorbe)

1623

Maraen, hoe moogt gy Spies en Lans Verheffen tegen God?

Composer/Arranger: unknown
Valerius 1626, f.180-181

with text; lute and cittern; Almande Nonette, Of: Une jeune fillette; Three Lute Books from the Dutch Golden Age, p.36

Almande Nonette. Of: Une jeune fillette

Composer/Arranger: unknown
Valerius 1626, f.180-181

Maraen, hoe moogt gy Spies en Lans Verheffen tegen God?

Courante

Composer/Arranger: unknown
GB-Eu Col.2073, f.64v

1635-1660

Ye Queenes Allmaine

Composer/Arranger: unknown
F-Pn Rés.1186, f.27r (keyboard)

1635-1650

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
D-B Mus.Ms.40642, p.9

1750 ca.

The Queenes Almaine

Composer/Arranger: unknown
US-Nyp Ms.Drexel 5609, p.113 (keyboard)

1775-1800

The Queenes Almaine

Composer/Arranger: unknown
US-Nyp Ms.Drexel 5609, p.113 (keyboard)

1775-1800

[Une jeune fillette]

Composer/Arranger: unknown
N-Onm Mus.ms.a 5038, p.314 (guitar)

1820-1830

Ich gieng ein mage Bayieren

Composer/Arranger: unknown
I-BDG (Chilesotti), p.225

652. Une sans plus a mon desir

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Contenant Plusieurs Nouvelles & Delectables Chansons, [Lyon 1538 (Jacques Moderne)]

Une sans plus

Composer/Arranger: Cadéac, Pierre (ca.1510-1555)
Gerle 1546, sig.P3v

653. Ung advocat dist à sa femme / Sus, m'amye

First vocal source (printed): Melange d'**Orlande de Lassus** Contenant Plusieurs Chansons Tant en Vers Latins qu'en Ryme Francoyse, Paris 1570 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Un advocat

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
F-VE Ms.711, no.91

ca.1598 (lost)

654. Ung coeures

Ung coeures a 5

Composer/Arranger: unknown
D-Mbs Mus.Ms.266, f.85v

ca.1550

655. Ung compaignon gallin gallant

First vocal source (printed): Vingt et Huyt Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1534 (Pierre Attaingnant)

Un compaignon gallin galland. IIII.Voc.Pasereau

Composer/Arranger: Passereau, Pierre (1490-1547)
D-B Mus.Ms.40632, f.28v

1565-1570

656. Ung doulx nenny avec un doulx soubrire

First vocal source (printed): Vingthuitiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles, Paris 1549 (Pierre Attaingnant); Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

versions by Thomas Crecquillon, Orlando di Lasso and Jehan de Liège

Un doulx nenny, a 4. Cricquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1571, f.34v

cfr.Phalèse 1571, f.46v, a version by Orlando di Lasso

Ung doulx nenni

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1563, f.29r

Un doulx nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler I 1566, p.18

= Neusidler 1573, sig.D1v; cfr.Drusina 1573

Un doulx nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Vreedman 1568, f.27v (cittern)

Un doulx nenny Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.39v

Ung doulx nenny. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.46v

Melchior Neusidler; cfr.Phalèse 1571, f.34v, a version by Thomas Crecquillon

Un doulx nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.E3v

Ung doulx nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.D1v

= Neusidler I 1566, p.18; cfr.Drusina 1573

The ioynyng of iiij partes together

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.34r

with staff notation

The ioynyng of the Countertenour with the Treble

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.31r

with staff notation

The ioynyng together of three partes, Treble, Countertenour, and Tenour

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.32r

with staff notation

un deux Nennin

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.30r

with staff notation

Un doux Nennin

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.35v

Un doux nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1574, f.53v

Un doux nenni d'Orlando a 4

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.78

1580-1626

La Dolce Nenne

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
GB-Cu Dd.3.18, f.53r

1585-1600

consort part

Un doux nenny. a. 4

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.201v

ca.1595-1646

Un doux nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.95

ca.1598 (lost)

Un doux nenny

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.62v

Ung doulx nenni du mesme dú Liege

Composer/Arranger: de Liège, Jehan
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.94

1580-1626

similar to Ung doulx nenny by Orlando di Lasso

657. Ung gay bergier prioit une bergiere

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Antwerp 1543 (Tielman Susato)

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1545, p.46

= Phalèse I 1547, sig.F1v

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse I 1547, sig.F1v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.1, 1547; = Phalèse 1545, p.46

Ung gay bergiere

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse III 1547, sig.Bb3v

arrangement Pierre di Teghi; Phalèse 1568, f.20r; = Phalèse II 1573, sig.Bb3v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Bb3v

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1549, sig.G3v

Ungey Bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-Mbs Mus.Ms.266, f.126r

ca.1550

Ung gay bergiere

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1552, p.30

Un gay bergier. 4.Vocum. Ienequin

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Bakfark 1553, sig.H2v

wrongly attributed to Clement Janequin; Bakfark, Opera Omnia I, no.14

Ungoi berger

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
UKR-LVu 1400/I, f.59r

1555-1595

Ung gai bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Venegas de Henestrosa 1557, f.69r (vihuela)

Ung gay bergiere Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Ochsenkhun 1558, f.86v

cfr.D-W Druck 5 (2).Mus.fol.

[Ung gay bergier prioit une bergiere]

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.32r

1563

crossed out

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.22v

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.ant.pract.W.510, f.60r

1563

Ung gay Bergiers

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
I-CFVd w.s.(Castelfranco), f.56v

ca.1565

Unggai bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-B Mus.Ms.40632, f.2v

1565-1570

Un gai bargier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Becchi 1568, p.72

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.20r

Phalèse III 1547, f.8v

Ung gay bergier, Alio modo

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1568, f.20v

Un gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.30r

Ung gay bergier. Alio modo

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1571, f.30v

Ung gay bergier G.M.

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Waissel 1573, sig.D1v

Ung gai Bergier. quatuor vocum. Tomas Qriquillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Neusidler 1574, sig.G2r

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Gardano 1577, f.12v (keyboard)

Ung gai bergeir

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Cabeçon 1578, f.80r (vihuela)

Ung gaij bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.128

1580-1626

Ungay bergier Canzon francese

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.118

1580-1626

Ungay Bergier Chanson francois

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.74

1580-1626

El canto fermo di Un gay bergier Canzon francese

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.52

1580-1626

Contrapunt sobre il Madrigal Un gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.54

1580-1626

Ungay Bergier a 4 C.Ianequim

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Barbetta I 1582, f.32v

wrongly attributed to Clement Janequin; = Barbetta II 1582, f.30v; Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.29

Ungay Bergier a 4 C.Ianequim

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Barbetta II 1582, f.30v

wrongly attributed to Clement Janequin; = Barbetta I 1582, f.32v; cfr.Barbetta, Collected Works for Lute Part III, p.29

Ung gay bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
IRL-Dtc 410/I (Dallis), p.248

post 1583

Ung gay bergier a 4

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Dalla Casa 1584, p.19

monodic instrument; mensural notation

Galbergieri Franzesse

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
B-Br II 275 (Cavalcanti), f.32v

ca.1590

Galbergieri in altro tuono Franz

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
B-Br II 275 (Cavalcanti), f.33v

ca.1590

Ung gai bergier

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
D-Sl G.I.4 II (Donaueschingen), f.56v

1590-1600

Una altra Canzone

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
CDN-Mc w.s., f.92v

1595-1610

Ung gay berger

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
NL-Lu 1666 (Thysius), f.174v

ca.1595-1646

Ung gaij bergier, Canzone Francese a quattro di Thomas Crecquillon Intavolata dal Molinaro

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Molinaro 1599, p.135

arrangement by Simone Molinaro

[Ung gay bergier prioit une bergiere]

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
PL-Kj Mus.Ms.40591, f.5r (theorbo)

1605-1620

Ung gai Bergiere

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Gardano 1611, p.57

658. Ung grand desir que j'eus de vous servir

First vocal source (printed): Le Premier Trophée de Musique, Lyon 1559 (Robert Granjon)

Ung grand desir

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Bianchini 1549, f.12r

Dominico Bianchini ditto Rossetto

659. Ung jour bien tard Guillot trouva Janette

First vocal source (printed): Dixiesme Livre Contenant XXVI.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1552 (Nicolas du Chemin)

Ung jour bien tard 4 Vocum Morell 40

Composer/Arranger: Morel, Clement (16th century)
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.84v

1570-1583

660. Ung laboureur au premier chant du coq

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Venticinque Canzoni Francese a Quatro di **Clement Iannequin** e di Altri Eccellentissimi Authori Libro Primo, Venice 1538 (Antonio Gardane)

Ung laboureur

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.4r

ca.1550

661. Ung mesnagier viellard recreu d'enhan

First vocal source (printed): Onziesme Livre contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1541 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Unziesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1542 (Pierre Attaingnant)

Un mesangier vieillard

Composer/Arranger: Sohier, Mathieu (...-1560 (?))
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.48v

1560-1570

662. Ung petit coup m'amye

First vocal source (printed): Vingt & Sept Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant)

[Ung petit coup m'amye]

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.125v

ca.1550

663. Ung peu plus hault, ung peu plus bas mon amy

First vocal source (printed): Vingt et Huit Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1532 (Pierre Attaingnant)

[fragment] Ung peu plus hault ung peu plus pas

Composer/Arranger: Passereau, Pierre (1490-1547)
D-Mbs Mus.Ms.2987, f.8r

1550-1575

664. Ung triste coeur remply de fantasie

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Premier Lievre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato; **Thomas Crecquillon**); Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

- version by Thomas Crecquillon

Ung trist coeur. Responce. Crequillon

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas (1505-1557)
Phalèse 1553, sig.A3v

with mensural notation and text

Ung triste ceur

Composer/Arranger: Crecquillon, Thomas
Phalèse 1563, f.43v

- version by Orlando di Lasso

Un triste cueur a 5, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.67r

Ung triste coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.102v

1560-1580 (?)(lute pieces)

Ung triste coeur

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.103r

1560-1580 (?)(lute pieces)

Ung triste coeur a 5 Orlandus 93

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40598, f.155v

1570-1583

665. Vaincre n'a peu le temps

First vocal source (printed): Second Livre Contenant XXVII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Vaincre ne peu

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.52v

ca.1550

Vaincre ne peu. De m Bernardo

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
D-Mbs Mus.Ms.266, f.54v

ca.1550

maistre Bernardo

666. Venés, mes serfs, et Bachus adorans

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Quatre Parties, Leuven 1554 (Phalèse)(?)

Venes mes serfs Clemens non papa

Composer/Arranger: Clemens non Papa, Jacob (1510-1556)
Phalèse 1553, sig.B2r

with mensural notation and text

667. Venez, venez, mon bel & doux amy

First vocal source (printed): Iardin Musical Contenant Plusieurs Belles Fleures de Chansons Spirituelles Second Livre, Antwerp [1556] (Hubert Waelrant & Jan Laet)

Venez venez mon bel amy

Composer/Arranger: Bracquet, Gilles (16th century)
Phalèse 1563, f.28v

= Phalèse 1568, f.22v

Venez venez

Composer/Arranger: Bracquet, Gilles
Phalèse 1568, f.22v

= Phalèse 1563, f.28v

668. Venons au poinct, c'est trop eu de langaige

First vocal source (printed): Septiesme Livre Contenant XXIX.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1539 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet)

Venons aux poinct

Composer/Arranger: Maillard, Jean (1515-1570)
Gerle 1546, sig.Q2v

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.18

669. Venus par tout cherche son filz

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Venus par tout

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Gerle 1546, sig.Q4v

670. Veu le grief mal que longuement j'endure

First vocal source (printed): Cinquiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Veu le grief mal

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre (16th century)
Gintzler 1547, sig.O4v

Veu le grif mal

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre
Phalèse 1552, p.40

Veu le grief Mal

Composer/Arranger: de Villiers, Pierre
NL-DHnmi Ms.A20 (Siena Lute Book), f.49r

1560-1570

671. Veulx-tu ton mal et le mien secourir

First vocal source (printed): Douzièsme Livre de Chansons Nouvellement Composées en Musique à Trois, Quatre, et Cinq Parties, Paris 1559 (Adrian Le Roy & Robert Ballard)

Veulx tu ton mal, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.68v

Veux tu ton mal à 5

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Denss 1594, f.48r

with text

Veux tu ton mal. a. 5. d'Orlando. Prima pars

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.200v

ca.1595-1646

Veux tu ton mal

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Besard 1603, f.59r

[Veulx-tu ton mal et le mien secourir/Le voulez-vous, j'en suis tres bien contente] Le voulez vous. Orlando. Response

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.68v

[Veulx-tu ton mal et le mien secourir/Le voulez-vous, j'en suis tres bien contente] Response. Le voulez vous

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Denss 1594, f.49r

with text

672. Vignon, vignette qui te planta il fut preud'homme

First vocal source (printed): Trente et Cinq Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris [1529] (Pierre Attaingnant; **anonymous**); Trente et Une Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1535 (Pierre Attaingnant; **Claudin de Sermisy**); Trium Vocum Cantiones Centum, Nürnberg 1541 (Johannes Petreius; **Clement Janequin**)

Vignon vignetta F.M.

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)(ca.1490-1562)
da Milano/Perino 1547, sig.F3v

Francesco da Milano; same content as da Milano/Perino 1562

Vignon vignette

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
D-Mbs Mus.Ms.1511d, f.2v

ca.1550

Francesco da Milano

Vignon vignetta di F.da Milano

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
da Milano/Perino 1562, sig.F3v

Francesco da Milanocfr.da Milano/Perino 1547, da Milano/Perino 1563 and da Milano/Perino 1566

Vignon vignetta

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
da Milano/Perino 1563, sig.F3v

cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1566

Vignon vignetta di M.F.Milanese

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (?)
da Milano/Perino 1566, sig.E2r (lost)

cfr.da Milano/Perino 1562 and da Milano/Perino 1563

673. Vive la Marguerite

First vocal source (printed): Quarante et Deux Chansons Musicales à Troys Parties, Paris 1529 (Pierre Attaingnant; **anonymous**)

Lamarnarite

Composer/Arranger: unknown
Neusidler II 1544, sig.L2v

Soneto Viva la Margarita en el segundo grado

Composer/Arranger: unknown
Valderrabano 1547, f.94r (vihuela)

Lamarnarite

Composer/Arranger: unknown
Neusidler 1549, sig.Q3v

La marguarit

Composer/Arranger: unknown
RUS-KA Stadtbibliothek Ms. Gen.2.150 (Donhna-Lauk Stammbuch), no.39

1550-1552 (lost)

674. Vivray je tousjours en soucy pour vous

First vocal source (printed): Chansons Nouvelles en Musique à Quatre Parties, Paris 1528 (Pierre Attaingnant)

Vivray-je tousjours en soucy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Attaingnant 1529, f.21v

Vivray-je tousjours en soucy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Attaingnant 1529, f.22v

with staff notation for voice; text first strophe

Vivrai je

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Gerle 1546, sig.C3r (viol ensemble)

Vivray-je tousjours en soucy

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.D1v

[fragment]

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
S-Uu Vok.mus.i Hs.76c, f.150v

1560-1580 (?)(lute pieces)

trio

675. Vivray-je tousjours en telle peine

First vocal source (printed): La Fleur de Chansons et Quatriesme Livre à Quatre Parties, Antwerp [1552] (Tielman Susato)

Vivray je tousjours en

Composer/Arranger: de Latre, Jean (1505-1569)
Phalèse 1549, sig.F1v

Vivray je tout jour en telle peyne

Composer/Arranger: de Latre, Jean
Phalèse 1552, p.21

Vivray je tout jour en telle peine

Composer/Arranger: de Latre, Jean
Phalèse 1563, f.20r

676. Vivre ne puis content sans sa presence

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly)

Vivere ne puis content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
da Crema III 1546, f.13r

= da Crema I 1546

Vivre ne puis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
da Crema I 1546, sig.C4v

= da Crema III 1546

Vivre ne puis content

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse V 1547, sig.B2r

Vivre ne puis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
D-Mbs Mus.Ms.272, f.10v

1549-1560

Vivere ne puis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.150

solo; = Heckel I 1562

Vivre ne puis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.150

solo; = Heckel I 1556

Vivre ne puis

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.29v (cittern)

677. Vostre a jamays / Je n'ay dueuil

First vocal source (printed): Canti C. Numero Cento Cinquanta, Venice 1504 (Ottaviano Petrucci)

Vostre a jamays

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes (1460-1507)
Petrucci 1507 (Spinacino I), f.10r

Ghiselin.Vostre a Jamais

Composer/Arranger: Ghiselin, Johannes
Neusidler II 1536, sig.E2r

678. Vostre à jamais par heritage

First vocal source (printed): Premier Livre des Chansons à Cincq et Six Parties, Leuven 1553 (Pierre Phalèse)

Vostre par heritage

Composer/Arranger: Baston, Josquin (ca.1515-ca.1576)
Phalèse 1563, f.41v

679. Vostre beaulté plaisant et lye

First vocal source (printed): Chansons Musicales à Quatre Parties Desquelles les Plus Convenables a La Fleuste d Allemant, Paris 1533 (Pierre Attaingnant; only the Superius part book survived partly; **anonymous**)
Hundert und Fünffzehen Guter Newer Liedlein, Nürnberg 1544 (Hans Ott)

Vostre beaulte

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas or Lupus Hellinc
Gerle 1546, sig.X1r

German renaissance Lute Music Volume 1, 17 Pieces by Hans Gerle, p.11

Vostre beautie

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas or Lupus Hellinc
Neusidler 1549, sig.R3v

Vostre Beaulte

Composer/Arranger: Gombert, Nicolas or Lupus Hellinc
D-B Mus.Ms.40632, f.11v

1565-1570

680. Vostre beaute qu'un chacun voit flourir

First vocal source (printed): Unziesme Livre Contenant XXII.Chansons Nouvelles, Paris 1554 (Nicolas du Chemin)

Vostre beaute qu'un chacun voit flourir Certon

Composer/Arranger: Certon, Pierre (1515-1572)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.3v

1560-1580

with text

681. Voulant Amour, soubz parler gracieux

First vocal source (printed): Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Voulant amour

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.4r

1560-1580

with text

682. Voulant honneur

First vocal source (printed): Dixhuytiesme Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles très Musicales à Quatre Parties, Paris 1545 (Pierre Attaingnant)

Voulant honneur Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
Le Roy I 1551, f.15v

Voulant honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe 1552, f.37v

cfr.de Rippe I 1553, f.37v

Voulant honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe I 1553, f.37v

= de Rippe 1552, f.37v

Voulant honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Belin 1556, sig.F1v

Voulant honeur que de vous je m'absent D Sandrin

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
S-Uu Vok.mus.i Hs.87, f.26r

1560-1580

with text

Voulant honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
de Rippe II 1562, f.7r

Voulant honneur

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre
Phalèse 1574, f.25r

683. Voulez ouyr les cris de Paris / Ma belle porée

First vocal source (printed): Six Gaillardes et Six Pavanes avec Treze Chansons Musicales à Quatre Parties, Paris 1530 (Pierre Attaingnant)
"ma belle porée, mon beau persin"; no.27; inspired by the sounds made by marchants in the streets of Paris

Ma belle porée

Composer/Arranger: Janequin, Clement (1485-1558)
de Rippe V 1555, f.19r

684. Voulez vous

Veillez vous Im abzug

Composer/Arranger: unknown
Heckel I 1562, p.53

duet; = Heckel I 1556 (Ville vos)

Voules vous

Composer/Arranger: unknown
Heckel II 1562, p.45

duet for lutes a fourth apart; = Heckel II 1556 (Ville vos. Im abzug

685. Vous perdez temps de me dire mal d'elle

First vocal source (printed): Tiers Livre Contenant XXVIII.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet; Claudin de Sermisy); Le Parangon des Chansons Tiers Livre Contenant XXVI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne; **Jacob Arcadelt**)

- version by Claudin de Sermisy

Fons perte

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin (ca.1490-1562)
Neusidler I 1544, sig.G1v

= Neusidler, Das erste Buch 1544, no.36 (modern edition The Lute Society)

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1545, p.60

Fons perte

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Neusidler 1547, sig.G1v

revised second edition of Neusidler I 1544

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse III 1547, sig.Aa4v

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse II 1573, sig.Aa4v; Carminum ad testudinis usum compositorum vol.3, 1547, sig.Aa4v; = Phalèse 1552, p.36; = Phalèse 1563, f.11v

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1549, sig.D4v

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1552, p.36

arrangement Pierre di Teghi; = Phalèse III 1547, sig.Aa4v; = Phalèse 1563, f.11v

Vou. perdí tems

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1556, p.156

solo; = Heckel I 1562

Vous perdes temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Heckel I 1562, p.156

solo; = Heckel I 1556

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1563, f.11v

= Phalèse III 1547, sig.Aa4v; = Phalèse 1552, p.36

Vous perdes temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1568, f.12v

cfr.Phalèse 1571, f.22v

Vous perdez temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Vreedman 1568, f.23r (cittern)

Vous perdés temps

Composer/Arranger: de Sermisy, Claudin
Phalèse 1571, f.22v

cfr.Phalèse 1568, f.12v

- version by Jacob Arcadelt

Vous perdes temps

Composer/Arranger: Arcadelt, Jacob (1507-1568)
Paladin 1549, f.4

686. Vous qui aymés les dames, blande loquimini

First vocal source (printed): Tiers Livre des Chansons a Quatre Cincq et Six Parties Novellement Composez par **Orlando di Lassus**, Leuven 1560 (Pierre Phalèse)

Vous qui aymez les dames, Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando (1532-1594)
Phalèse 1571, f.65r

687. Vous semble t' il

Vous sembles il

Composer/Arranger: de la Moeulle, Guillaume (1485-1556)
Bianchini 1549, f.16r

688. Vous usurpe dame injustement[61]

First vocal source (printed): Premier Livre Contenant XXV.Chansons Nouvelles à Quatre Parties, Paris 1538 (Pierre Attaingnant & Hubert Jullet); Le Parangon des Chansons Second Livre Contenant XXXI.Chansons, Lyon 1538 (Jacques Moderne)

Vous usurpe

Composer/Arranger: Sandrin, Pierre (ca.1490-post 1561)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.53r

ca.1550

The Collected Music of Marco dall'Aquila, no.41

689. Voyant souffrir celle qui me tourmente

First vocal source (printed): Vingt & Sept Chansons Musicales à Quatre parties, Paris 1533 (Pierre Attaingnant)

Voiant souffrir de m Bernardo

Composer/Arranger: Jacotin Le Bel (...-1555)
D-Mbs Mus.Ms.266, f.56r

ca.1550

maistre Bernardo

690. Vray dieu d'amors

Vray dieu damors Iosquin

Composer/Arranger: des Prez, Josquin (1450-1521)
Barberiis IX 1549, sig.F3r

691. Vray Dieu qui me confortera

Vray dieu

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, sig.f3v

= Carminum quae chely vel testudine canuntur vol.2, 1546

Vray dieu

Composer/Arranger: unknown
Phalèse II 1546, f.21v

[61] There are some Fantasias by Marco dall'Aquila on Vous usurpe dame injustement:
Casteliono 1536, f.29r (Fantasia de M. Marco da Laquila); Gerle 1552, sig.L4r (Das 31.Preambel Mark vom Adler) Priamel-Preambel and Preambulum for Renaissance Lute from the lute books of Judenkünig, Gerle, Neusidler, Heckel and Waissel, p.90); Scotto 1563, p.8 (Fantasia di Marco da Laquila).

692. Vray Dieu, disoit une fillette

First vocal source (printed): Le Quatoirsiesme Livre à Quatre Parties, Antwerp 1555 (Tielman Susato)

Vray dieu disois A 4 Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Mbs Mus.Ms.266, f.6v

ca.1550

Vray dieu disois une fillete Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Mbs Mus.Ms.266, f.105r

ca.1550

Vray Dieu disoit. Orlando di Lassus

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1563, f.30r

Vraij Dieu disoit Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
A-Wn Mus.Hs.19259, f.6r

ca.1564

Vrai dieu disois

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler I 1566, p.20

arrangement Melchior Neusidler; = Neusidler 1573, sig.D2v; cfr.Drusina 1573; cfr.Phalèse 1571, f.43v

Vray Dieu disoit Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1568, f.37r

= Phalèse 1571, f.44r

Vray Dieu disoit, alio modo. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.44r

= Phalèse 1568, f.37r

Vray Dieu disoit. Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Phalèse 1571, f.43v

arrangement Melchior Neusidler; cfr.Neusidler I 1566, p.20; cfr.Neusidler 1573, sig.D2v

Vray dieu disoit une fillette

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Jobin 1572, sig.E4v

Vray dieu disois

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Neusidler 1573, sig.D2v

= Neusidler I 1566, p.20; cfr.Drusina 1573; cfr.Phalèse 1571, f.43v

Vray dieu disoit

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.48r

Vray dieu disoit More finelier handeled

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Le Roy 1574, f.48v

Vray dieu disoyt une fillette

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
PL-Kj Mus.Ms.40032 (Barbarini), p.90

1580-1626

Vray Dieu disoit. Orlando XXXIII

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
CH-Bu Ms.F.IX.70 (Wurstisen), p.95

1591-1594

Vray Dieu disoit une fillet

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
Denss 1594, f.93v

Vray Dieu disoit une fillette, a 4. d'Orlando

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
NL-Lu 1666 (Thysius), f.197v

ca.1595-1646

Vrai Dieu disoit une fillette

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.711, no.40

ca.1598 (lost)

[Vray Dieu disoit une fillette]

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
F-VE Ms.698, no.5

ca.1598 (lost)

Vvray Dieu disoit une fillette

Composer/Arranger: di Lasso, Orlando
D-Dl Mus.Ms.1/V/8 (Loss), f.91v

1619